

FOLKLORE

Nº 261 - SETIEMBRE 1976 - \$ 200.-

PUNTA ARENAS

*llegó la hora de
LAS VOCES DEL NORTE*

RAMONA GALARZA TARRAGO ROS

el chamamé los unió



SUPLEMENTO ESPECIAL

LOS EXITOS DE
**LOS
TUCU TUCU**

CON
ENSEÑANZA
DE GUITARRA

EL CHANGO NIETO / LAS VOCES DE ORAN

POR PRIMERA VEZ JUNTOS EN EL DISCO!!!

CANTORES DE AQUI, COPLEROS DE ALLA...



ESTAN QUE ARDEN LOS CARNAVALES • EL FIERO ARIAS

AÑORANDO • A VILLA GUILLERMINA

CARNAVAL EN LA RIOJA • DEBAJO DE LA MORERA

FELIZ CUMPLEAÑOS, MAMA! • VALLECITO

GRITADOR Y BAGUALERO • BAILANDO EN PATAS

CANTO A POSADAS • L.P. 19.559 CASSETTE 59.559 MAGAZINE 89.559



Le presentamos nuestra ultimas novedades



Baile Santiaguero
Los Hermanos
Jimenez

LP. 19.571
CASSETTE 59.571



Savia del Tucuman
Las Voces del
Norte

LP. 19.573
CASSETTE 59.573



Sobremesa
Correntina
Veron-Gonzalez

LP. 19.560



Bailanta de mi
flor
Varios

LP. 19.566

TODOS LOS DIAS DEL AÑO SON BUENOS PARA REGALAR DISCOS
UN REGALO QUE QUEDA GRABADO

FOLKLORE

PIUNTA ARENAS

Elige la hora de
LAS VUCES DEL MONTE

RAMONA GALARZA
TARRAGO ROS

el chamameo los arde



SUPLEMENTO
ESPECIAL

CON
ENSEÑANZA
DE GUITARRA

Nuestra portada:

**RAMONA GALARZA,
TARRAGO ROS y
LOS TUCU TUCU**

Nº 261

SETIEMBRE DE 1976

Editor responsable: TOR'S S.C.A.
Director: MARCELO SIMON.
Oficinas de redacción y administración: México 4256/60, Buenos Aires, Tel. 99-2323 y 90-5653. Registro de la Propiedad Intelectual Nº 945.844. Autorización de SADAIC Nº 5. Año 1967. Miembro de la Asociación Argentina de Editores de Revistas. Distribuidor interior y exterior: SADYE S.A.C.I., Belgrano 355, Buenos Aires. Distribuidor en Capital Federal: Distribuidora RUBBO, Garay 4226, Buenos Aires. Composición y armado tipográfico: LINTIPIA LINAS S.R.L., Pichincha 1574, Buenos Aires. Preparación: GRAFICA OTAMENDI, México 4260, Buenos Aires.

CORREO
ARGENTINO

TARIFA REDUCIDA

Concesión 6722

CARTA DE DON ATA

La edición especial XV Aniversario de *Folklore* presentó una nota que, a lo largo de 17 páginas, recorría el universo yupanqui, tema caro a todos nosotros.

Ahora que la revista inicia lo que se puede llamar una nueva etapa, nos es muy grato instalar en este sitio la transcripción de la respuesta de Atahualpa, fechada en París.

Al hacerlo, subrayamos nuestra firme voluntad de continuar esa línea: la del homenaje al talento, la del aplauso a las grandes voces, las inmutables, las que han engrandecido la patria.

MARCELO SIMON

Atahualpa Yupanqui

Paris, agosto 15 de 1976.

Señor Director:

Me ha emocionado la nota de "Folklore". Comprendo, entiendo muy bien que algunas opiniones reclamadas por los redactores, no les hayan llegado. Es que el mundo es chico para la gente chica. No hay que quejarse. La cosa es así. Con lo hecho, con lo dicho, basta para que yo les quede agradecido, desde muy adentro, a los que tuvieron la ocurrencia y la voluntad de escribir y compaginar ese trabajo. Mi vida, compleja en un tiempo, y además muy silenciosa en mis largos viajes por mi tierra, en el andar pueblo por pueblo, campo por campo, no puede abarcarla así nomás la gente que ajusta su experiencia a mis asuntos de publicar canciones, grabarlas o decirlas por radio y televisión.

La vida está más allá, y más adentro de eso que se puede llamar el oficio del hombre. Y es necesario comprenderlo así.

Recordamos al padre Boasso, que la vio con sentido místico. A Ricardo Rojas, que la sintió "tierra"; a Ricardo Vera Vallejo, que asistió y entendió algún misterio que hace al hombre quedarse mirando un árbol hasta que la noche se lo roba. Sábato tiene razón: el artista es un gran solitario, y es muy difícil definirlo. Y las otras opiniones son sinceras, sin sombras. Lagos y Mancini dicen lo suyo desde lo suyo, que jamás fue lo mío. También les digo gracias, porque ellos no se traicionan.

Es una nota que compromete mi gratitud, y conquista mi corazón. No esperaba nada de eso. Nunca pensé que tal cosa pudiera escribirse. Y no por temor, ni por rencor, o por prudencia, porque esos miedos no existen en mi espíritu y creo que tampoco en ellos. Siento que la Patria se va recuperando. Eso es lo importante.

Atahualpa Yupanqui

EL CHAMAME LOS UNIO

RAMONA GALARZA Y TARRAGO ROS

Se unen Ramona Galarza y Tarragó Ros. Esta afirmación se difundió rápidamente por el mundillo artístico. ¿Qué significaba? El nacimiento discográfico de una pareja que va a dar que hablar. Sin embargo, ya habíamos apreciado algunos adelantos de este trabajo en algunas emisiones televisivas de Guitarreando y Encuentro Criollo, por canal 11. Allí observamos un magnífico ensamble de la musicalidad de Tarragó Ros, con la particular voz de Ramona Galarza que, por otra parte, tuvo una recepción muy especial por parte del público.

Por eso confiamos en que esta unión discográfica va a ir adelante, con el apoyo masivo de los seguidores de la música litoraleña, y de quienes gustan simplemente de la buena música, sin distinción ni regionalismo.

Ante la imposibilidad de reunirlos a ambos, ya que Tarragó Ros es retenido por sus ocupaciones en Rosario, hablamos con Ramona Galarza, quien nos respondió del siguiente modo.

—¿Cómo se conocieron con Tarragó Ros?

—A Tarragó Ros lo conocí primeramente a través del disco. Siempre fui una gran admiradora de su estilo de interpretar la música del litoral. Luego nos encontramos muchas veces en actuaciones de



televisión o en los festivales de todo el país.

—¿En qué consiste la unión Ramona Galarza-Tarragó Ros?

—Es una unión que hace bastante tiempo se viene gestando. Por ejemplo, hace unos meses en dos programas de televisión del canal 11 hicimos varios recitales donde yo cantaba con el acompañamiento del conjunto. Al ver la aceptación del público resolvimos grabar un larga duración que saldrá a la venta a fines de setiembre.

—¿Van a actuar juntos?

—Si la agenda de Tarragó coincide con la mía, y si el público una vez escuchado nuestro long play, así lo acepta, seguro que lo haremos.

—¿Qué le otorga Tarragó Ros musicalmente a Ramona Galarza?

—Tarragó le otorgó un matiz completamente distinto a mi forma de cantar, en ritmo y en autenticidad.

—¿Qué le da Ramona Galarza a Tarragó Ros?

—¿Qué le puedo haber aportado yo? Mi fuerza interpretativa, mi temperamento, quizás. Pero lo más importante es que me encontré muy cómoda artísticamente durante la grabación.

—¿Por qué no se escucha cantar mujeres en los conjuntos chamameceros?

—No sabría explicar ese fenómeno. Lo más factible es que no se les haya brindado la oportunidad de hacerlo.

—¿Cómo es la formación instrumental del conjunto de Tarragó Ros que la acompaña?

—El conjunto que me acompaña es el de siempre. Solamente se le ha agregado un bandoneón, ejecutado por un excelente intérprete, A. González, de Rosario.

—¿Qué diferencias sustanciales encuentra entre Tarragó Ros padre y Tarragó Ros hijo, en lo que hace a su criterio para hacer música del litoral?

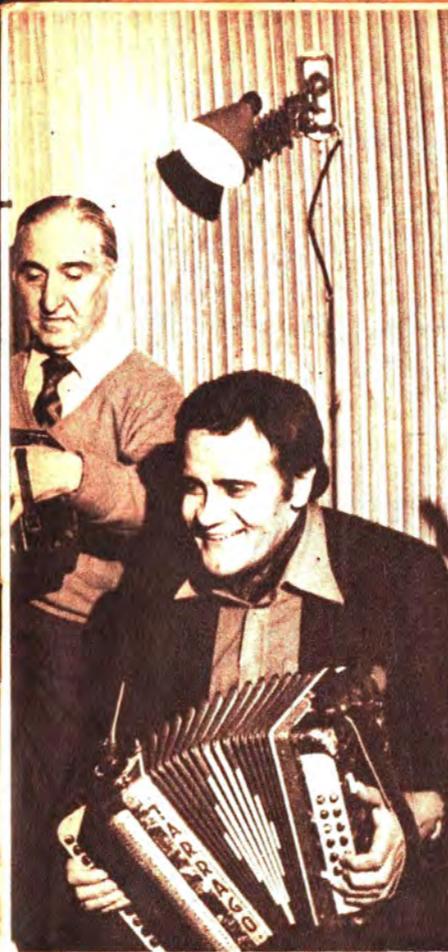
—La diferencia más notoria entre los Tarragó Ros, estriba en que mientras el padre conserva la forma típica, tradicional, de interpretar la música del litoral, su hijo ha evolucionado más musicalmente, ejecutándola en forma más, diríamos, moderna. Pero cada uno en lo suyo lo hace con mucha autenticidad.

—¿Usted cree que Tarragó Ros es el más alto representante vivo del chamamé?

—Sí, lo es. Junto a esos dos grandes intérpretes desaparecidos que fueron Ernesto Montiel y Tránsito Cocomarola, conformaron el trío más representativo de nuestra música del litoral.

—¿Qué diferencias de estilo hay en Tarragó Ros, Tránsito Cocomarola y Ernesto Montiel?

—Bueno, yo diría que Tarragó Ros hace música bien típica de bailanta, digamos, la zona de Curuzú Cuatiá, eminentemente bailable. En cambio, Cocomarola, al



interpretar con su bandoneón la música litoraleña, lo hacía con ritmo más cadencioso, más nostálgico. Ernesto Montiel, que como todos sabemos era de la costa del Uruguay, interpretaba con la misma calidad tanto una polca con toda su fuerza como un chamamé dulce y nostálgico.

Y la dejamos a Ramona, no sin antes pedirle el adelanto de los te-

mas grabados en el long play "Los Grandes del Litoral. Ramona Galarza canta con Tarragó Ros". Estos son: "Camba cuá", "Merceditas", "Che roga", "La novia del chamamé", "Felicidades", "La Llorona", "Kilómetro 11", "Sauce", "Pescador correntino", "Escuelita de mi ayer", "Siete hileras" y "Sargento Cabral".

Los invitamos a escucharlos. De usted es la última palabra.

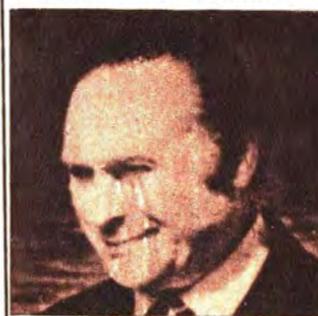
JORGE PRIETO

PRODUCCIONES

Montevideo 665
8º Piso - Of. 801
Tel. 49-0066
Part.: 795-0946
Capital Federal

ELENCO EXCLUSIVO

LA TIPICA MAS POPULAR DE AMERICA!



DONATO RACCIATTI

LOS UNICOS Y AUTENTICOS!...

LOS SOLISTAS DE D'ARIENZO CON SUS CANTORES ALBERTO ECHAGUE Y OSVALDO RAMOS



- GLORIA DIAZ
- CARAICHO TOLEDO
- ALBERTO MANCIONE
- LOS MELLIZOS PEHUENCHES
- SILVIA LAURA
- LOS DE AHORA

SOLICITE ELENCO COMPLETO

EL ANIMADOR DE LA SIMPATIA!...



GUILLERMO BRIZUELA MENDEZ

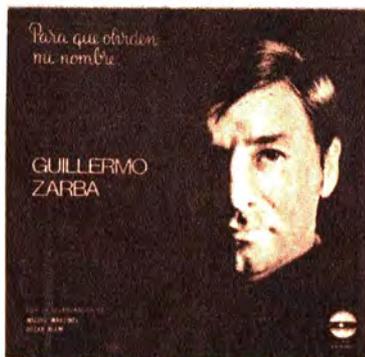
REDONDEL

UN SELLO NETAMENTE ARGENTINO

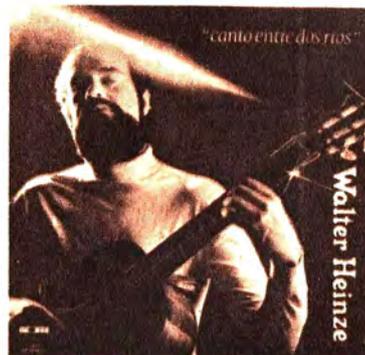
DE
ENTRE RIOS...



L-814
MIGUEL MARTINEZ



L-816
GUILLERMO ZARBA



L-817
WALTER HEINZE

DISCOS
REDONDEL

SALCEDO 3336 DTO. 19 TEL. 91-2245

BUENOS AIRES

"Alguien dirá: Pero reciénvenido, otra vez de cumpleaños!
¡Usted no se corrige!; ¡la experiencia no le sirve de nada!;
¡A su edad cumpliendo años!"

(Macedonio Fernández)

UN CONTINUO VIVIR

Por Marcelo Simón



Abulico o, mejor, desorientado, sentado frente a la máquina de escribir titubeo: ¿de qué modo arrancar, de qué manera zambullirme en el primer editorial, en esta reanudada charla con los lectores de **Folklore**?

Así, pellizcando de soslayo, según es mi perversa costumbre, en algunas lecturas accesorias (¡qué placer casi grosero el que se siente espiando otros escritos mientras el nuestro reposa nonato, sin ningún contacto aparente con la distracción!), tropiezo con Macedonio, como le llaman campechanamente los cultores para que se advierta lo familiarizados que están con el autor de "Papeles...". Y se hace la luz (deslumbramiento suele ser igual a oscuridad a veces, pero sigamos); cumplir años es algo más que un fatalismo, algo más que el crecimiento desordenado e irreversible, algo más que la inmediatez —mayor este año que en 1975— de la muerte.

Nunca como hasta ahora, en efecto, igual que Reciénvenido, habíamos tenido la revista y yo, tantos años juntos. Nacimos hace 15 años y un mes; y desde entonces, como ocurre con la criatura del epígrafe, comenzó para nosotros un continuo vivir.

¡He aquí la clave luminosa!

Vivir es presentar lucha al hastio; es dudar sin indiferencia y estar convencido; es quedarse aquí y avanzar; es creer.

Creer en Dios y en los hombres, creer en la gesta reparadora del trabajo todos los días, creer en la bondad y la bonhomía, creer en el país, o, mejor dicho, en la patria que, ya se sabe, no es el sitio donde se ha nacido —irse es tan fácil— sino el lar que se ha elegido para vivir.

Y como que la patria es una opción, nosotros elegimos lugar y tema para vivir, para seguir cumpliendo años. Es claro: el **diario satinado**, papel finlandés en el que se rotograban estas palabras, es absolutamente indicado para registrar otra literatura, otros paisajes, dimetralmente opuestos. Del mismo modo, este redactor es suficientemente apto, caramba, como para ser el cronista de otros temas.

Pero hace 15 años y un mes elegimos cantar.

Y cantando cumplimos años. Cantando, sabemos que ellos, los años, no llegan a nosotros por añadidura.

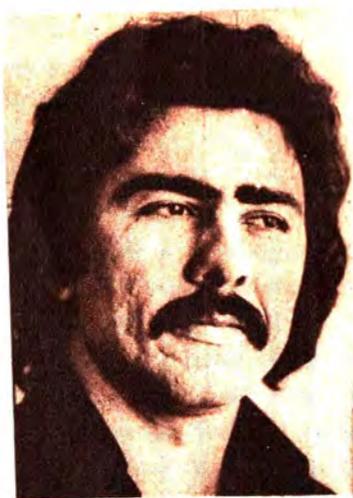
Es posible, sí, que la declaración resulte grandilocuente. Pero si esta grandilocuencia —léase convicción— se ejercita en cada uno de los puestos ciudadanos, es probable que el siempre declamado futuro de grandeza de la Argentina esté mucho más cerca de lo que se supone: yo, usted, todos, debemos trabajar en paz, creyendo en lo que hacemos, por la tierra a la que tanto debemos.

Así, cada uno de nosotros será el mejor sicoanalista para autolavar el complejo de culpa de ser argentinos que nos aqueja.

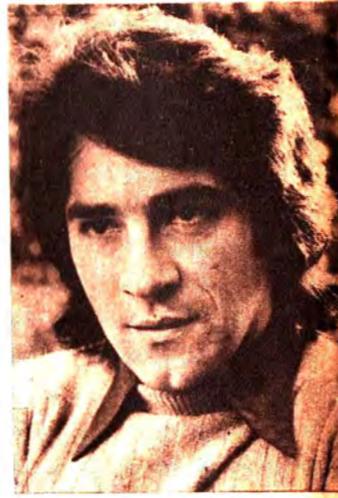
Y entonces descubriremos que la coquetería de quitarnos años —un deporte que practicamos con detenciones, con alteraciones de marcha, con trampas, con vergüenza de ser grandes— es, simplemente, una estupidez.

A los años hay que cumplirlos, viviendo continuamente

BERNAL PRODUCCIONES PRESENTA SU ELENCO ARTISTICO



MIGUEL ANGEL ROBLES



ROBERTO RIMOLDI FRAGA



LOS HERMANOS ABALOS



LOS CANTORES DEL ALBA



BALLET SALTA



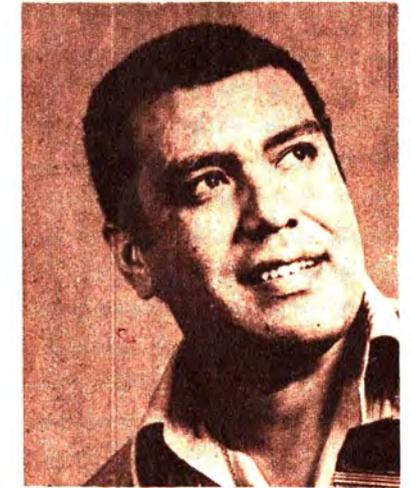
LOS CARABAJAL



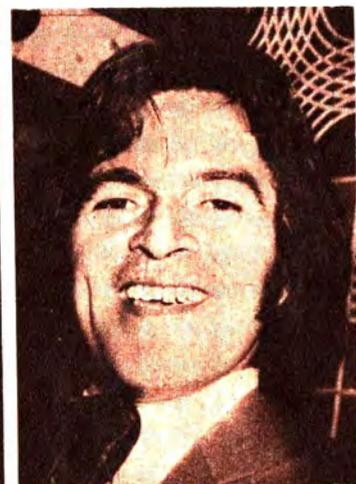
LOS 5 DEL NORTE



MODESTO TISERA



DINO SALUZZI



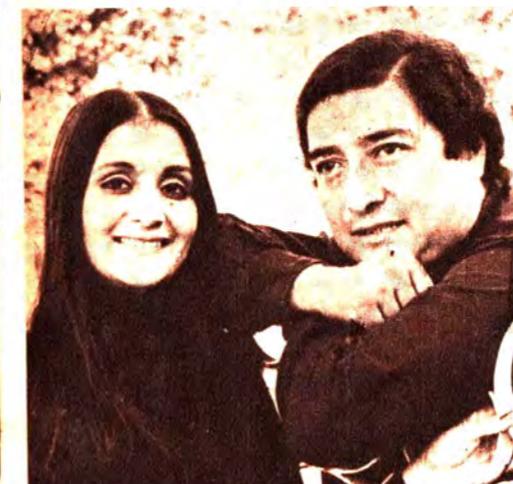
EUGENIO
SALCEDO



TRIO SAN JAVIER



WALTER VALENTINO



CRISTINA Y HUGO

Para su contratación, dirigirse a:
CANGALLO 1642, 2º P., Of. 22 y 23
Tel. 35-9811/9814 - CAPITAL

Agencia en Tucumán:
BALTAZAR AGUIRRE 524
Tel. 34920
SAN MIGUEL DE TUCUMAN

Punta Arenas

EN EL SUR DEL SUR, CANTARON CHILE Y ARGENTINA

El año pasado la redactora de esta nota llegaba por primera vez a Punta Arenas, y en su informe posterior manifestaba que la habían impresionado dos cosas: la belleza del lugar y la amistad que en todo momento le brindó su gente. Y realmente son las dos cosas que más impactan. Por una parte, hallar un sitio, a orillas del Estrecho de Magallanes, frente a la Isla Grande de Tierra del Fuego, donde cada rincón es hermoso, pintoresco, colorido, con una belleza natural de increíble frescura. En 1848 nació esta ciudad que en la actualidad tiene alrededor de cien mil habitantes, y donde se localizaron geográficamente hechos históricos —que muchas veces adquirieron tintes legendarios— que atañen al poblamiento de la Patagonia. Hoy en día es uno de los centros más importantes de la zona y desarrolla un modo de vida muy activo, que a muchos cuesta imaginar en una zona tan austral.

Por otra parte, está el elemento humano: 100.000 hospitalarios habitantes, como dicen los folletos turísticos, sin equivocarse, que se brindan a cada momento con una cordialidad que no es común. Solamente ellos, solamente la amistad, que es una regla de vida, hacen posible que un acontecimiento de la magnitud del Festival Folklórico en la Patagonia, se lleve a cabo.

UN FESTIVAL COMO POCOS

El Asesor Cultural del Gobierno de Chile, don Enrique Campos



Mabel Pimentel y Oscar Murillo (Ballet Brandsen): dignísimos representantes de la danza argentina en Punta Arenas.

Menéndez, manifestó: Me alegro de asistir por primera vez a este festival, donde he podido comprobar una excelente organización, un público folklorizado, cultísimo y respetuoso del artista. Es de una categoría artística realmente excepcional y difícilmente lograda en Chile. El gobierno ve con buenísimos ojos que se impulse lo más posible este festival, donde Punta Arenas ha cantado con todo Chile. Hay que destacar también, como de una extraordinaria importancia, la confraternidad chileno-argentina que aquí se evidencia.

Y hacemos nuestras sus palabras, porque verdaderamente creemos que pocas veces se pueden haber logrado realizaciones de esa magnitud en estas condiciones. Es de destacar que los artistas de ambos países participantes concurren invitados para actuar gratuitamente. No obstante eso, el costo de un festival es muy elevado, dado las enormes distancias que deben salvar los artistas concurrentes, los gastos de alojamiento y todo lo que hace a una buena organización para que el espectáculo tenga un buen nivel de calidad. Esto redundará en que el público deba pagar en concepto de entradas elevadas sumas que no están al alcance de todos. Tal vez un mayor apoyo monetario de parte de las autoridades so-

lucionaria este problema. Pero no hay que olvidar la actitud de LAN-Chile y Austral Líneas Aéreas, empresas que otorgan franquicias especiales en el valor de los pasajes. Aún así se hace necesaria una subvención.

Punta Arenas dio un ejemplo de excelente organización. Presentó un espectáculo donde no decayó el ritmo ni el interés a través de las cinco o seis horas de su duración. Su público, atento, capaz de escuchar en silencio, de ovacionar con entusiasmo, de hacerse oír cuando reclamaba a sus artistas favoritos, conocedor y sensible, se integró con alrededor de tres mil personas por noche. (Y el gimnasio ya va quedando chico).

Animaron esta verdadera fiesta de la confraternidad argentino-chilena, Juan La Rivera, joven y simpático conductor, de destacada actuación en la Televisión Nacional de Chile, y Jorge Marcó, de quien ya conocemos muy bien sus aptitudes.

El elenco, casi en su totalidad estuvo integrado por figuras de primera línea (con excepción de algunos casos de artistas noveles que en alguna medida restaron altura a ese nivel). Se presentaron por Chile: Willy Bascañán, Paralelo 53, América Sur, El Ballet del Alba, Illapu, Contrapunto '76, Patagonia 4, Los Lazos, Tito Fernández, Conjunto

Cormorán, Arturo Gatica, Grupo Aymará, Osvaldo Díaz, Pedro Messone, Los Huasos Quincheros, Conjunto Don Andrés, Los Cruzados Verdes, Coco Legrand, Jorge Cavada y el Conjunto Alturas.

La República del Paraguay estuvo representada por un único artista. Oscar Gómez, de excelentes condiciones.

Resulta notable que con un elenco de primera línea, la televisión chilena no se interesó por captar las instancias del festival en su totalidad y difundirlas a todo el país. Si lo hicieron emisoras radiales (Radio Polar, Radio Presidente Ibáñez y Radio Minería).

Tal vez mucho más quede por decir, muchos detalles no queden consignados en esta síntesis, pero los guardamos muy dentro nuestro, junto a los buenos recuerdos que guardamos de Punta Arenas, y a estas in-



El conjunto Illapu desató el entusiasmo del público con sus ritmos norteños. Recibieron el premio a la popularidad que se otorga por votación de los asistentes.



Luis Landriscina. Señor del humor en cualquier escenario, Punta Arenas no fue la excepción.

mensas ganas de decirles gracias a todos por ser como son, por hacer las cosas del modo que las hacen.

LA DELEGACION ARGENTINA

Demostó en todo momento una real integración, haciendo

prevalecer un interés común: el de **representar dignamente** a Argentina, por encima de las inquietudes particulares. Y con absoluta seguridad decimos que lo consiguió.

El grupo estuvo integrado por Las Voces del Norte, Luis Landriscina, Los Hermanos Cuestas, El Ballet Brandsen, Los de Siempre, Raúl Escobar, Lilliana Cobo, Daniel Toro, Zamba Quipildor, Juan Cruz Guillén y Chacho Raboy por Docta Producciones, Luis A. Porta como iluminador y Jorge Marcó. **Folklore** estuvo con ellos y pudo compartir todos los momentos vividos por la delegación, en un clima de franco compañerismo, donde no faltó el mate amigo traído por la mano de Luis Landriscina, ni la guitarra que comenzara a sonar en cualquier momento para reunir las voces en un solo canto.

Lo importante fue el hecho de mostrar en otro país una imagen de unidad, que no fue una actitud impuesta por las circunstancias, sino que la integración se dio de una manera natural, y así no fue nada extraño ver a un grupo de nuestros artistas aplaudiendo emocionados la actuación de sus colegas o bien presenciando sus ensayos.

La noche inicial del festival, Argentina realizó una presentación conjunta, entonando los versos de "Luna Tucumana",

mientras Mabel Pimentel y Miguel Murillo (Ballet Brandsen) le daban vida a la danza. Una inmensa bandera argentina desplegada en el escenario fue el broche final.

FESTIVAL DE LA CANCION

Punta Arenas fue nuevamente sede del certamen de la canción folklórica, donde, como es costumbre, concursan canciones por Chile y Argentina, pero separadamente. Es decir, que se otorgan dos primeros premios, dos segundos y así sucesivamente. Lo mismo en la competición de los intérpretes.

Participaron por Argentina los temas **Canción de la Muñequita**, de Toro y Fontana, defendida por Lilliana Cobo; **Tu pollera Tucumana**, de y por Las Voces del Norte; **Con Chamarrita nomás**, de Néstor Cuestas, por Los Hermanos Cuestas; **Tan simple y entero**, de Toro y Fontana, por Daniel Toro; **Retrato de Invierno**, de Daniel Altamirano, por Los de Siempre, y **Una lágrima, una espera**, de Romero y Sánchez, por Raúl Escobar.

Por Chile los temas —y sus respectivos intérpretes— fueron: **Los Hombres del Viento** (Los Lazos), **Cuando vayas por esos caminos** (Tito Fernández), **Sargen-**

to Obreque (Pablo Ardouin), Camino de la Ternura (Aymará), Camino Latinoamericano (Huentelauquén), y Espada de Tierra y Cielo (Grupo Don Andrés).

El jurado —Argentino Funes (Dirección de Cultura Pcia. de Santa Cruz), Oscar Murillo (D. de Cultura Pcia. de Bs. As.) y Marta Güerci (Folklore), por Argentina, y José Góles (CODAYCO), Raquel Barros (folkloróloga de la Universidad Nacional de Santiago), Nancy Báez (Universidad Tecnológica) y Gonzalo Rojas (APES), por Chile—, debió realizar una ciudadosa tarea de selección, basándose fundamentalmente en determinar si la letra y música de los temas se encuadraban en una inspiración folklórica. Después de arduas deliberaciones llegó a las siguientes conclusiones:

LOS PREMIOS

Los intérpretes premiados fueron: para Chile, en primer lugar el conjunto **Los Lazos**; Tito Fernández "El Temucano", en segundo lugar, y Pablo Ardouin en el tercer puesto.

Entre los argentinos, el primer puesto correspondió a Daniel Toro, el segundo a Las Voces del Norte y el tercero a los Hermanos Cuestas.

Las canciones consagradas fueron para Chile, en orden de decreciente: **Los Hombres del Viento**, **Cuando vayas por esos caminos** y **Sargento Obreque**.

Para Argentina, resultó ganador el tema que presentaran **Las Voces del Norte**, de su autoría y que se había convertido en el favorito del público: **Tu pollera enamorada**, que cautivó simple-

mente por su autenticidad. En segundo y tercer lugar se ubicaron **Retrato de Invierno** y **Con Chamarrita nomás**, respectivamente.

Por su parte, el público votó por sus artistas preferidos, otorgando el premio a la popularidad al conjunto del Norte chileno, Illapu; y a los Hermanos Cuestas, en la parte argentina.

LA DANZA

Argentina y Chile estuvieron presentes en el escenario de Punta Arenas con sus cuerpos de baile. Nuestro **Ballet Brandsen** fue el encargado de representarnos, aunque no viajó el elenco completo, sino sus directores (Pimentel-Murillo) y cinco bailarines. Su actuación consistió el día viernes en una suite de danzas argentinas, donde mostraron malambo, zamba, chacarera y escondido. La noche de cierre presentaron **Güemes, la historia y nosotros**, uno de sus cuadros épicos sobre temas históricos argentinos. El pueblo de Chile, a no dudar, era la primera vez que presenciaba un espectáculo de ese tipo hecho por un ballet. Y su respuesta fue incontrolable. Se los aplaudió de pie durante largos minutos y hubo lágrimas en muchos ojos. Nos sentimos doblemente contentos: como amigos y como argentinos, porque sabíamos que allí se estaba dando lo mejor.

Un intento menos feliz fue el del **Ballet Folklórico del Alba**, perteneciente al Teatro Municipal de Santiago. El grupo, que se integra de bailarines y músicos, presentó a través de las cuatro noches un panorama de

las danzas y costumbres tradicionales de la Isla de Pascua, el Arauco, los huasos (habitantes de la zona central del país), y el folklore de la época de la independencia chilena. Claro que, en algunos casos se careció de una técnica depurada y un mejor asesoramiento folklórico.

EL HUMOR EN EL FESTIVAL

Fue una de las notas destacadas. Es que se habían reunido en Punta Arenas humoristas de primerísima calidad. Sobre Luis Landriscina, bien se conocen ya nuestros conceptos, lo que es destacable en este caso es su gran ductilidad que le permitió adaptar inmediatamente modismos y expresiones chilenas en lugar de nuestros propios regionalismos y peculiaridades del habla, que se harían incomprensibles para el público puntarenense. No faltó tampoco la lógica explicación al referirse a personajes típicamente argentinos (el opa, por ejemplo). La respuesta del público fue de las mejores. Era de esperar.

Chile nos entregó la presencia de uno de sus más destacados humoristas, Coco Legrand. El público lo retuvo más de una hora y media sobre el escenario. Las palabras sobran.

Pero además, en nuestra delegación tuvimos otro humorista, que si bien de una carrera aún muy corta en nuestro país, posee excelentes condiciones. Dueño de una voz privilegiada, posee la particularidad de imitar a la perfección a cuanto cantante —folklórico o internacional— se proponga: Raúl Escobar.

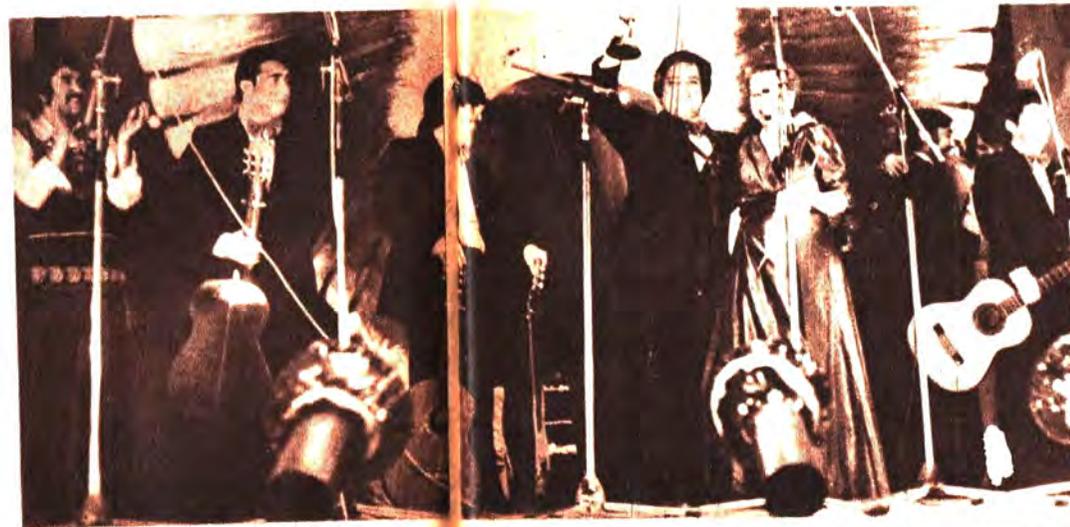
Si, el de Punta Arenas, fue un escenario con mucho humor.

MARTA GÜERCI



Las Voces del Norte, primer premio en el Festival de la Canción. Julio Romero saluda con el clásico ñandú, emblema del festival.

Los Lazos, conjunto varias veces premiado en Punta Arenas, reciben su trofeo de manos de Carmen Cuevas, representante del Servicio Nacional de Turismo.



Oscar Larroca:

LOS
HOMBRES
NO HABLAN
DE ESTAS
COSAS



Con otros es distinto, aunque siempre sea distinto.

Pero con otros se puede hacer literatura. Se puede intentar la gran frase, el fatigazo emotivo que, aunque legítimo, da un segundo de resuello para pensarlo antes de redactarlo.

A vos no se puede sino llorarte.

Porque eras el asombro permanente, la actitud del agrandado que por dentro tiene chiquita y poderosa la llamita de la dulzura trepándose a los ojos.

Me acuerdo de tus ojos, Tano, ahora. Ellos estaban siempre tendidos en miradas tiernas, aunque se te abriera ancha la sonrisa de galán cuando reías, aunque se te volviera adusto el gesto cuando te enojabas. Tus ojos no miraban: pedían ayuda.

Por supuesto, nunca te lo dije.

Los hombres no hablamos de esas cosas, salí de ahí.

Pero mirabas de ese modo, yo me acuerdo.

Como me acuerdo de tu lunfardo resallante y fresco, que nos aporteñaba a todos, ¡jisa!

A vos no se puede sino llorarte. Es la "cometa" que pagamos por haberte conocido, por haberte oído cantar "Almagro" como nadie.

Lo demás, son apenas artificios de la gloria: tus pininos con Osvaldo Manzi, aquel dúo con Vidal en la orquesta de Domingo Federico, donde te reemplazó tu amigo, Mario Bustos, en el '49, para que vos te metieras en cada casa desde radio Splendid —¿te acordás?— con Roberto Caló. Más tarde fue "El glostora Tango Club" en El Mundo, con el colorado De Angelis cuando se fue Julio Martel y nació tu inolvidable dúo con Dante. Y los aplausos en toda América y ¡cómo cantabas "Almagro"! y tu experiencia como empresario donde no representabas a artistas: protegías a amigos.

¡Y pedías ayuda con los ojos, Tano Oscar Larroca inolvidable!

Te queríamos mucho vos lo sabías, aunque los hombres no hablen de estas cosas.

Ahora nos hemos quedado, araca de pasado solas.

MARCELO SIMON

FUNDACION PATAGONICA DEL FOLKLORE

El Festival Folklórico en la Patagonia cumple con un importante cometido, el de reunir en uno de los puntos más australes del mundo a los representantes de la música popular de los países sudamericanos —que, no dudamos, pronto serán muchos más— para protagonizar un encuentro que alcanza un brillo singular, siendo el festival de música folklórica más importante de su país. La Fundación Patagónica del Folklore es la encargada de llevarlo a cabo, y su comité ejecutivo es el siguiente:

Presidente: Enrique Sánchez; **Vicepresidente:** Ernesto Mrugalski; **Tesorero:** Víctor Hugo Alarcón; **Secretario:** Juan Manuel Doberti; **Directores:** Daniel Alarcón; Salvador Camelio, Rodolfo Molina, Jaime Romero, Leopoldo Romero, Olguita Stambuk, Héctor Zanetti y Juan Morales.

¿RESURGIMIENTO DEL CANCIONERO ENTRERRIANO?

CARLOS SANTA MARIA, PANZAVERDE

—¿Se puede hablar de un resurgimiento de la música entrerriana?

—Desde ya que sí. En estos momentos se está dando a difusión un movimiento que tiene varios años de trabajo y elaboración donde resalta la tarea realizada por Linares Cardozo y Florencio López, entre otros. Yo recuerdo que hace 20 años en Entre Ríos se daba que los conjuntos basaban sus repertorios en temas norteños principalmente. Y ahora se ha vuelto a la chamarrita, por ejemplo, por nombrar un tema que identifica a mi provincia.

—¿Cómo se fue desarrollando el folklore musical en Entre Ríos?

—Bueno, antiguamente en los bailes y fiestas eran muy común que los conjuntos tocaran chamarritas. Ella llegó a través de los lusitanos que se afincaron principalmente en la zona de Río Grande do Sul y la Banda Oriental. De allí pasó a Entre Ríos y se aquerenció. Otra de las expresiones musicales era el carancho-cupé, denominación que recibía el chamamé. Luego, en el año 1811, aproximadamente, llegan los ritmos pampeanos, especialmente la milonga, cuando Belgrano pasa con sus tropas, rumbo al Paraguay. Los soldados, en su mayoría, habían sido reclutados entre los habitantes de la provincia de Buenos Aires y llevaron consigo su música. Después de Caseros se produce una corriente inmigratoria de origen europea. Ellos traen sus temas tradicionales y paulatinamente se van imponiendo sobre los ritmos ya mencionados. Ahora bien, esa nueva forma musical no influye sobre los ritmos nuestros sino que dejan expresiones definidas. Entre los instrumentos el acordeón, y el **shotis** como forma rítmica. Es así que actualmente, el **shotis** se ejecuta en todos los bailes.

—Linares Cardozo es uno de los nombres más importantes para el folklore entrerriano ¿Por qué?

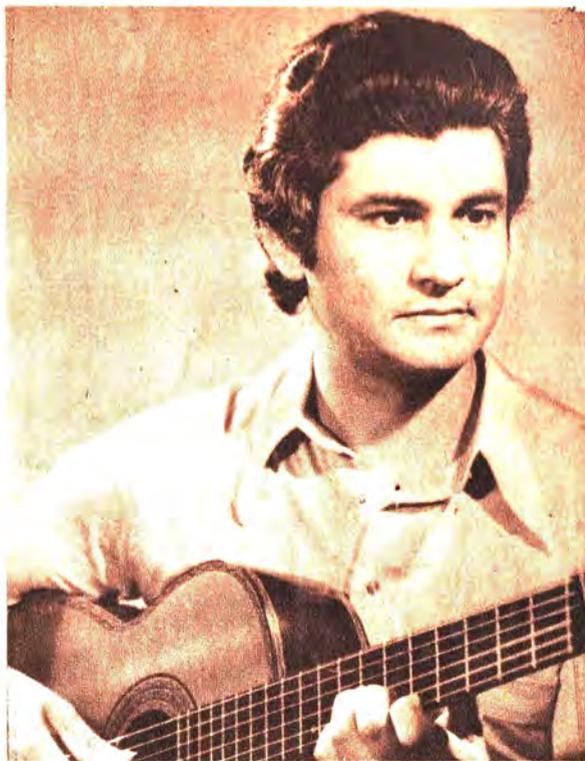
—La importancia de Linares Cardozo, radica en que fue quien trabajó con más acierto. Rescató y dotó de un sentido poético a las expresiones musicales entrerrianas, entre ellas la chamarrita y el galopeado. Pero también se puede mencionar a Florencio López, Aldo Muñoz, Marcelino Román y Santos Tala, posteriormente. Todos ellos, quizás en forma aislada, fueron estudiando y rescatando lo que hoy identificamos y conocemos como folklore entrerriano. Marcelino Román, por ejemplo, ha realizado una investigación minuciosa del payador y lo ha desarrollado en su libro "Itinerario del Payador".

—Al hablar del desarrollo musical de tu provincia, mencionaste la milonga. ¿Es similar a la pampeana?

—Es similar. Pero es más ligera, se la canta en otro tono generalmente mayor y tiene un punteo más florido. Además en la entonación poética tiene otro color, ya que el entrerriano al cantar a su tierra, difiere del pampeano por una razón, llamémosle geográfica. No es lo mismo cantar al rancho en la llanura, que cantar al rancho entre las lomadas y con una vegetación diferente. Es allí donde la copla toma otro color.

—¿Qué nombres se insertan entre los intérpretes de este resurgido folklore?

—Mirá, yo creo que por difusión a nivel masivo Los Hermanos Cuestas, y por bregar en este de difundir a nuestro folklore, Entre Ríos y Entre las



solistas Miguel Martínez y Walter Heinze, dos artistas talentosos que trabajan seriamente. Quizás haya más nombres, pero hace un tiempo largo que no viajó allá, y estoy un poco desconectado de ellos.

—Siempre se ha hablado de los entrerrianos "panza verde", por afición al mate. ¿Es correcto?

—Esa es una de las versiones que tiene menos fundamento a mi entender. Lo que considero más acertada, se relaciona con el apodo que los orientales pusieron a las tropas de Ramírez cuando éste peleaba contra Artigas. Al parecer a causa de arrastrarse continuamente entre los pastizales, se les manchaba la ropa, tomando el color verde de los pastos.

—Hablemos un poco de Carlos Santa María, de su actividad actual.

—En estos momentos estoy encarando la elaboración de un disco larga duración, por lo tanto estoy estudiando nuevos temas. Todavía no lo tengo del todo armado, pero creo que en poco tiempo estará listo. Además sigo haciendo actuaciones en peñas del gran Buenos Aires y en el interior.

—Hacía un tiempo que tu nombre no se escuchaba en materia de difusión. ¿Por qué?

—Bueno, la razón fundamental radica en que mi último disco lo grabé hace dos años y desde entonces no tuve la posibilidad de volver a hacerlo, y que ello me permitiese desarrollar mi actividad como intérprete en forma más coherente. Pero tengo la certeza que a partir del nuevo disco, las cosas se van a encarar mejor.

—¿Qué planes hay para el futuro?

—Hay muchos. Algunos dependen del disco. Existe también la posibilidad de viajar a fin de año a Europa para trabajar allí durante tres meses. Pero todavía es una posibilidad.

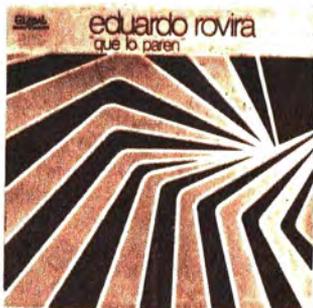
—Y así dejamos a Carlos Santa María, entrerriano, conocedor y amante de su terruño. Hacía mucho tiempo que no hablábamos con él. Autor, cantor e intérprete y por sobre todas las cosas buen amigo. La nota se la merecía. Nos la merecíamos.

JUAN C. BUSTOS

LOS MEJORES TALENTOS INDUSTRIA ARGENTINA



ALBERTO SARA
"Cuando el hombre va en camino"
GSLP 10972



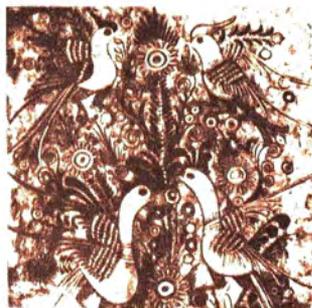
EDUARDO ROVIRA
"Que lo paren"
GSLP 10977



LOS ANDARIEGOS
"Madre Luz Latinoamérica"
GSLP 10985



GRACIELA SUSANA
"Canta a don Ata Yupanqui"
GSLP 10968



ANACRUSA
GSLP 10984



LOS GUAPOS DEL 900
"Tangos para recordar"
GSLP 10975



QUIQUE LANNOO
y su Cuarteto Musical Bs. As.
GSLP 10970

SON EXITOS DE
GLOBAL
RECORDS ARGENTINA
Adquiéralos en su disquería amiga.



Presenta

"LOS JAIVAS"

En Concierto

los días viernes 17 de Setiembre - 22,30 hs.
y Sábado 18 - 21 y 23 horas.



"LOS JAIVAS"

Pregón para Iluminarse - Guajira Cósmica - La conquistada - Un mar de gente - Un día de tus días - Tarka y Ocarina (Diablada Trote, Cotaiguil) 8216

Entradas en venta con 10 días de anticipación



TEATRO COLISEO

MARCELO T. DE ALVEAR 1125

SOLICITE EN SU DISQUERIA
AMIGA UN EJEMPLAR DE
NUESTRO EMISARIO MUSICAL

REGRESAR ES VIVIR UN POCO

Graciela Susana, quizá la cantante argentina de mayor éxito en Japón, acaba de regresar de un nuevo y prolongado periplo por aquellas tierras.

El título, escrito con toda intención, refleja fielmente y en apretada síntesis la realidad de un fenómeno que los argentinos apenas conocen como tal, ya que fueron escasos los medios periodísticos que se ocuparon de este regreso triunfal. De todas formas, no faltaron brazos que se ofrecían generosos para transportar una voluminosa carga en lauros que llegó con Graciela Susana a Ezeiza, cuando acababa el mes de julio. Entre ellos, se destacaban dos nuevos discos de oro, con lo que capitaliza ya doce en su haber. Uno de ellos, el **Golden Hit**, la premió como la artista extranjera de mayor venta en Japón durante 1975.

El caso Graciela Susana es, en verdad, singular en el Japón. Transitando las calles de cualquier ciudad del país —el cronista puede dar testimonio del hecho— se ve repetidamente su imagen en posters coloridos y se escucha su voz en los mil distintos, sofisticados sistemas de música funcional que allí existen. Tañaña promoción, realizada con lealtad en un mercado que no permite "arreglos" y donde la única condición para el triunfo es la calidad que debe poseer la figura de que se trate, puede asombrar aquí a quienes estructuran un andamiaje inverosímil para prefabricar resultados, pero no a aquéllos que conocen perfectamente las características del espectáculo internacional.

Pero volvamos sobre la personalidad de esta singular intérprete del repertorio popular argentino cuya sencillez, humildad y carácter nos la muestran alejada de poses o alardes artificiales. **Mi éxito en Japón me halaga** —coquetea con sentido de la realidad— **pero como cualquier otro artista argentino, mi aspiración es lograr en el país mi realización, en base a una lucha lícita pero indeclinable, constante.** concluye. Modesta pero realista, desliza sus pensamientos para Folklore cuando la sorprendemos ensayando con el Cuarteto del Canto los temas que compondrán su próximo larga duración, dedicado a la música criolla.

Respingamos al saberlo: se supone que Graciela debe cantar tangos. La insinuación logra una réplica severa: **Eso es un prejuicio.**



Graciela Susana, junto a Los Indios —conjunto japonés de folklore indoamericano— en una de sus múltiples presentaciones.



Carlos Mazza, joven animador de nuestra TV, "salvó" ciertos errores y realizó una magnífica nota, donde fueron exhibidos los premios conseguidos por Graciela Susana en su último viaje a Japón.

Como intérprete, no quiero tener rótulos, porque además, no los asumo como una definición: no soy folklorista ni cantante de tangos; soy cantante, simplemente. Lo he comprendido buceando en todos los repertorios y luego de viajar continuamente al exterior y ver y oír y apreciar todos los niveles de la música popular.

En realidad, no debemos sorprendernos: en su anterior LP "Canción de la ternura" se había mostrado ya como vocalista de la expresión rural y la ciudadana, con algunas pinceladas modernas. Y en el Japón, donde ha editado 33 LP's, ha incursionado asimismo en temas internacionales, ¡en idioma japonés! **Es el resultado de una adecuación —confía—. En algunas canciones, al comienzo de mis actuaciones allá, combinaba ambas lenguas. Poco a poco, luego, me animé a ofrecer en mis recitales una buena cantidad de obras en el idioma ori-**

ginal. Y ahora me resulta casi imposible eliminarlos de mi repertorio. Es más, vista la aceptación que tuvieron masivamente y siempre en Japón, grabaré en Francia con la orquesta de Franck Pourcel una larga duración para ser editado en aquel país.

En ese momento de la entrevista se me ocurrió el título de la nota. ¿Regresar es vivir un poco? Regresar debiera ser vivir mucho, vivir intensamente el triunfo verdadero, en su patria.

Pero da bronca: aquí no sabemos quién es ella, en verdad.

El centimetrage periodístico está, fundamentalmente, dedicado a exaltar figuritas, a menudo sin representatividad. Graciela, quizá como Carmen Guzmán, como muchos otros altos intérpretes relegados, espera mientras los japoneses disfrutan de su arte.

Por suerte, ella todavía regresa

LUIS CORDOBA

"Nunca perseguí la gloria, ni dejar en la memoria de los hombres, mi canción..." ANTONIO MACHADO

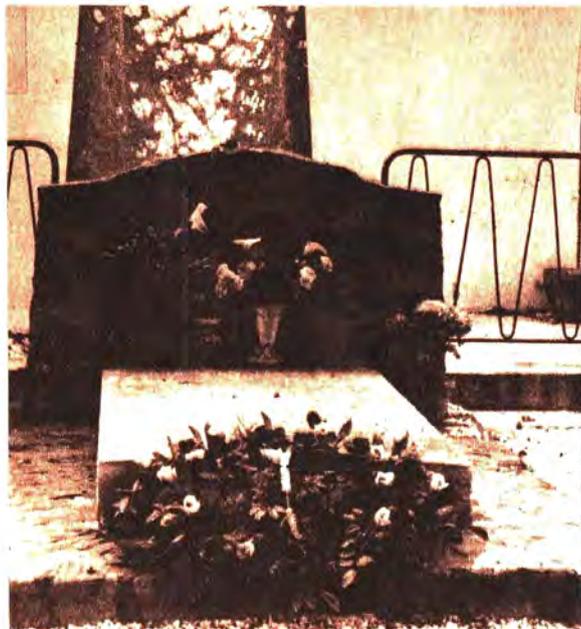
"MI ENCUENTRO CON ANTONIO MACHADO"

*"Y cuando llegue el día del último viaje,
y esté al partir la nave que nunca ha de tornar,
me encontraréis a bordo, ligero de equipaje,
casi desnudo, como los hijos de la mar"*

Atrás queda Port Bou, el último pueblecito de España, en la frontera con Francia. Atrás queda España. La lluvia ha dejado de insultarme. Ahora, el Mediterráneo sale a mi encuentro como queriendo ser mi anfitrión. Le contemplo en silencio, con respeto, pero también con admiración. Me interno en el primer pueblo francés, llamado Cerbere, a un par de kilómetros de la frontera. Siempre por el camino de la costa. El mar y la montaña juegan a las escondidas conmigo.

Quiero llegar cuanto antes. La imponencia del paisaje no es para mí un motivo de atraso. Quiero llegar al pueblecito aquél, tantas veces soñado, tantas veces distante. No he hecho quince kilómetros cuando me encuentro en otro pueblo, pequeño, con todos sus palmos cubiertos de viñedos. Se llama Banyuls, y es famoso por los vinos. Voy pensando que al regreso me detendré. El mar nuevamente a mi alcance. Le contemplo de reojo, no me quiero distraer pues no soy muy práctico en el manejo del coche por montañas.

Siento como una satisfacción hacer ese recorrido. Voy pensando muchas cosas a la vez. Ahora estoy en Port Vendres, a sólo veinte minutos de la frontera. Cuánta belleza encierran estos pueblos. Cuánto sabor conservan sus entrañas. En la pequeña bahía, cientos de canoas y barcasas se haman sin prisa. Dejo Port Vendres, unos metros más y Collioure está ante



Lugar donde reposan los restos de Antonio Machado y de su madre, en Collioure.

mí. Son las cinco de la tarde y no quedan señales de la lluvia.

El corazón me da un vuelco. Lo primero que hago es ir al pequeño cementerio. Antes de entrar, dejo pasar un pastor con una cien cabras todas negras. Ahora sí, frente a la tumba de Machado, rememoro muchas palabras que le pertenecen, repetidas por poetas, cantores, gente que siente a este grande hombre. Estoy frente a un trozo de España. Un viente-cillo me trae el susurro del mar, apenas a unos metros del cementerio. Contemplo una y otra vez la piedra que encierra, como para no dejarlo ir nunca más, a Antonio Machado y a la madre del poeta. Esa piedra, gris y dura, tiene la siguiente inscripción:

A. MACHADO

Sevilla 26-VII-1875

Collioure 22-II-1939

ANA RUIZ (Madre del poeta)

Sevilla 4-XI-1854

Collioure 25-II-1939

Como puede verse, a tres días de la muerte de Antonio Machado, su madre, enferma y triste, se alejaba de este mundo.

"... casi desnudo, como los hijos de la mar..."

Una vez alejado del cementerio, dirigí mis pasos hacia el Hotel Bognol Quintana. Me alentaba la idea de poder hablar con la señora de Quintana que, por datos recogidos, fue quien ayudó a los Machado en el doloroso destierro. Triste fue saber que esta mujer había muerto unos meses atrás.

El hotel estaba cerrado. El crepúsculo fijaba sobre sus paredes rosadas, una ligera melancolía. Una placa, fija en la entrada, escrita en francés, nos daba a conocer que, en esa casa, había muerto Antonio Machado. Una callejuela, muy estrecha, también con el nombre de "Rue du Antonio Machado". A doscientos metros, el mar:

*"dónde acaba el pobre río
la inmensa mar nos espera..."*

Collioure tiene un encanto particular, es ese pueblecillo con el cual soñamos, alguna vez, no sólo en nuestra infancia, sino ya, en nuestra madurez. Algunas casas conservan ese aire señorial que tienen ciertas mansiones que uno ve, aisladamente, en Buenos Aires, en algún barrio como Devoto, tal vez. El puerto, pequeño e íntimo, es como una hermosa ventana a la libertad, esa libertad que el poeta no pudo hallar.

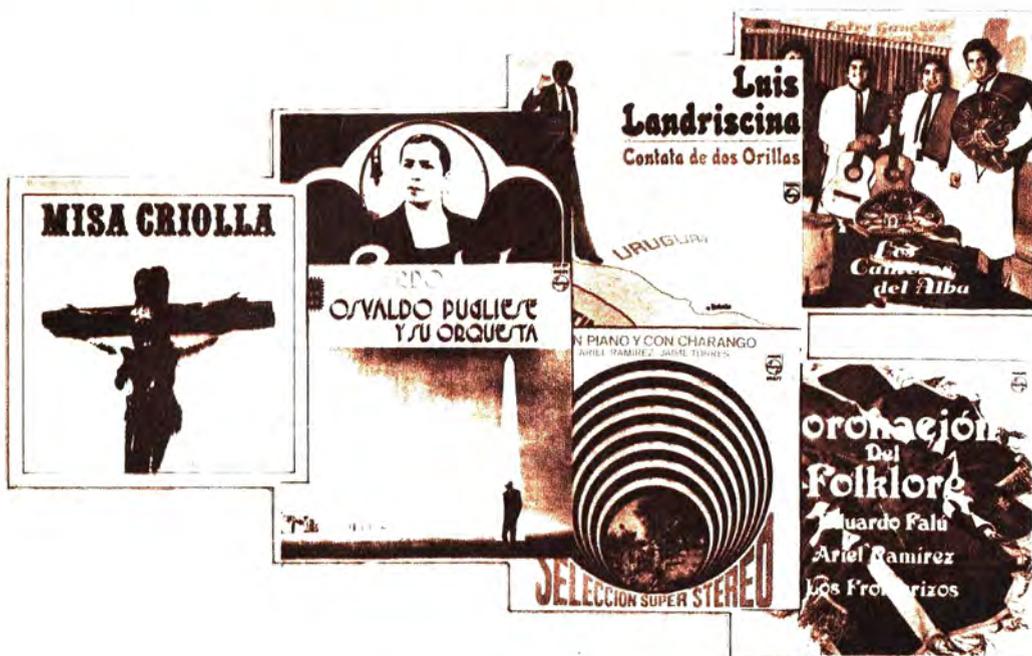
Unos días antes de su muerte, mientras arreglaba sus desordenados cabellos, el poeta le diría a su hermano José: **Vamos a ver el mar.** Ese mar que, como entonces, tiene un color distinto, como si quisiera azular las palabras de quien tanta belleza creó...

*"Y al cabo nada os debo;
me debéis cuanto he escrito..."*

Indiojuan

LO EN TANGO Y EN FOLKLORE MEJOR en

LOS INTERPRETES MAS DESTACADOS DE LA MUSICA ARGENTINA
EN UNA COLECCION INDISPENSABLE.



LUIS LANDRISCINA "Contata de dos Orillas"

ARIEL RAMIREZ Y JAIME TORRES "Con piano y charango"

MERCEDES SOSA, ARIEL RAMIREZ "Mujeres Argentinas"

ANDRE "Gardel que tangos tenés"

LOS CANTORES DEL ALBA "Entre gauchos y mariachis"

OSVALDO PUGLIESE "Serie Grandes Artistas"

ARIEL RAMIREZ, EDUARDO FALU, LOS FRONTERIZOS "Coronación del Folklore"

ARIEL RAMIREZ, LOS FRONTERIZOS Y JAIME TORRES "La Misa Criolla"

Disfrútela YA y páguela en MUSICUOTAS. El plan que le permite tener su música predilecta y pagarla en 6 CUOTAS MENSUALES, sin anticipo ni intereses

SU CREDITO LO ESPERA EN LA DISQUERIA MAS PROXIMA.

PRODUCIDO POR
phonogram



Frente del Hotel Quintana.

JUSTIFICACION

Puede no parecer muy habitual con los lineamientos de FOLKLORE, dedicar algunas columnas a un poeta español, en este caso Antonio Machado.

Pero si tenemos en cuenta el profundo contenido de su lirica, hasta qué punto ha calado hondo en el sentir popular gracias a la extrema sencillez de su lenguaje, interpretado por los modernos juglares, encontraremos también valor folklórico en su obra.

Aun tratándose de un español nacido en Andalucía —vivido en Soria— irrenunciablemente poeta y que dejara con su verbo definitivamente enriquecida la literatura hispana.

Así es como nos encontramos muchas veces nosotros, los argentinos, conmovidos ante la innegable y palpitante presencia del bardo de España y por ello hemos querido transcribir para ustedes la impresión recogida ante su tumba por un hombre de nuestro folklore radicado hace ya un tiempo en la Madre Patria y colaborador de estas páginas.

Seguramente no esperaba el Indio Juan que estas líneas escritas para amigos trascenderían a la publicación, pero así lo hemos hecho, un poco conmemorando el centésimo primer aniversario del nacimiento del poeta y porque nuestro entusiasmo por su canto, nos lleva a encontrar un trozo de esa "España de la rabia y de la idea", en cada rincón del mundo en donde vibre el eco de un solo verso de Antonio Machado.

LOS CANTORES DEL ALBA

ENRIQUE TAMER
PRODUCCIONES
ARTISTICAS

FELICITA A SUS ARTISTAS EXCLUSIVOS POR EL SUCESO LOGRADO EN ESPAÑA, FRANCIA, ITALIA Y ALEMANIA.

CANGALLO 1642, 2º P.
Of. 22 y 23
Tel. 35-9811/9814
BUENOS AIRES



Por supuesto que suena con pasar los últimos años de su vida en Tucumán. Como todos los tucumanos, que a pesar de llevar en su sangre la fiebre del canto y los caminos, todas sus fibras responden a un atavismo signado por la magia verdinegra de los cañaverales. Es que nadie que conozca Tucumán puede resistirse a ser músico, oyendo el alegre cristal de sus ríos, a ser poeta mirando la piel de sus naranjas, a ser pintor disfrutando de la calidez de sus flores, a ser filósofo ante la monacal presencia de sus montañas. Por eso es que Tito Segura cautivó a los estudiantes de la Facultad de Veterinaria en Madrid y a los de la Universidad de Tecnología en Barcelona. Por ese sabor localista que tienen sus canciones y sus interpretaciones, pero que a la vez saben cantar a la tierra del mundo, a la tierra de todos y de cada uno. Como ocurre con "Corazón salteño", donde dibuja al salteño de hoy, con sabor salteño, sin haber actuado aún en Salta, donde sus discos son ya un éxito, como lo comprobó la revista **Prensario** de Buenos Aires, al hacer un **ranking** en 1975 y constatar que nuestro artista de hoy ocupaba uno de los vértices de la terna de éxitos con Víctor Heredia y el Quinteto Tiempo.

Tito Segura, antes que artista, es padre. Padre de tres hermosos hijos dueños de emociones y alegrías. Un padre de hoy a quien le preocupan las necesidades espirituales tanto como las físicas, de esos seres tiernos pero complejos que son los niños, y especialmente los niños de uno. A esa concientización de la paternidad responde el deseo de contestar de alguna manera las posibles interrogaciones de sus niños, exponiendo sus experiencias y su concepto de la amistad y el compañerismo, que son las pautas sobre las que está elaborada su más cercana obra, expuesta en su reciente **long play** con temas propios, donde encontramos precisamente el titulado "Primera carta para mi sangre", dedicado a Dante, de cinco años, pero ya soñado adolescente en la canción.

La ansiedad de Tito por ganarle al tiempo se revela en su ansiedad por quemar caminos y etapas. Bus-

TITO SEGURA QUIERE SER...



ca el eco de los públicos más dispares en cualquier lugar y momento, como ahora, que está por salir para el Chaco, Neuquén, Tucumán Uruguay y Mar del Plata. Seguramente quienes le escuchan le abrirán su corazón, como lo hicieron quienes escucharon "Balada para los hermanos" en el Festival de Punta Arenas en agosto de 1975, donde obtuvo el segundo premio.

Los festivales le son auspiciosos, como el del Limón realizado en Tafi Viejo (Tucumán), en octubre del año pasado, en que los compases de "Corazón de limón", la canción oficial del festival, que le pertenece, adornaban el escenario de la fiesta. Recuerdo alguno de sus versos "... Zambita de Tafi Viejo, cantale dulce a mi tierra, como una moza donosa que va vestida de primavera. Estás trepando por el camino, corazón de limón, fruto de tu destino, como una flor que nació, por amor en mi dulce Tucumán ..."

Nacido en Villa Luján, un barrio tucumano, Tito fue madurando en el canto desde la constitución de "Los 5 del Norte" y luego con "Las Voces de Tafi". Y como que habitualmente los mejores jueces son sus mismos hijos, después de su aprobación lanzó su bailecito "Sueño del niño tren", que ganó el aplauso popular hasta alcanzar doce grabaciones, siendo un **hit** en su momento.

Degustador del paisaje y su habitante, se muestra como tal en su zamba "Por un ratito", pero por sobre todas las cosas y los éxitos, está su afán de seguir siendo, de perfeccionarse como cantor y como compositor, y no dejarse estar aunque siente que permanentemente le llaman sus criollos ancestros desde la boca de la guitarra. **Quiero ser**, dice Tito. **Quiero ser todo lo que me falta aún. Quiero ser todo lo que sueño y lo que busco ser. Quiero ser más; por eso le hablo al oído de mi país, le cuento mis anhelos y digo sus valores, como premio los valores de mis hijos, porque él es un hijo más. El hijo al que mimamos con el verso, el canto y la guitarra, para que todos los hombres del mundo le amen y respeten como nosotros. Quiero ser, a la vez, el padre y el hijo de este país mío que me dicta su música y me presta su fuerza.**

DOCTA PRODUCCIONES S. R. L.

UNA EMPRESA ARGENTINA, "MUY DOCTA" EN FOLKLORE
ALREDEDOR DE SU NOMBRE, MUCHOS NOMBRES CONSAGRADOS

YA COMENZAMOS LAS CONTRATACIONES DE LOS FESTIVALES FOLKLORICOS DE LA TEMPORADA 1976/77

Escenas como ésta se vivirán en toda la REPUBLICA ARGENTINA, en URUGUAY, PARAGUAY, BOLIVIA y CHILE.



Animadores:

- JORGE MARCO
- FELIX GIGENA LUQUE
- CARLOS FRANCO
- EDUARDO "TUNA" ESPER
- HERNAN JORGE BIANCOTTI
- MARCELO SIMON

Técnicos de Sonido y Luminotecnia:

- "PORTA HERMANOS"
- LERDA HERMANOS Y PAGNATTI
- MIGUEL ANGEL MOYANO

Libretista:

- MARCELO SIMON

... Y EL VIBRANTE ESPECTACULO DE JINETEADA Y FOLKLORE:

"CANTO Y REBENQUE"



ESTOS SON LOS ARTISTAS QUE ACTUARAN EN LOS FESTIVALES FOLKLORICOS EN TODO EL PAIS:

- LOS TUCU TUCU
- LOS 4 DE CORDOBA
- LAS VOCES DEL NORTE
- LAS VOCES DE ORAN
- LOS MANSEROS SANTIAGUENOS
- LOS ALTAMIRANO
- ANTONIO TARRAGO ROS
- LOS LAIKAS
- RAUL ESCOBAR
- ANIBAL PERALTA LUNA
- CUARTETO DE CUERDAS PARA EL FOLKLORE
- BALLET SALTA
- CARLOS TORRES VILA
- DANIEL TORO
- EL CHANGO NIETO
- ANTONIO TORMO
- MARIA OFELIA
- ARGENTINO LEDESMA
- LOS INDIOS TACUNAU
- LOS HERMANOS CUESTIAS
- DUO ABRAMONTE
- ROBERTO TERNAN
- LOS ALBILEÑOS
- BALLET BRANDSEN

Y POR GENTILEZA DE SUS APODERADOS, Sres. FERNANDO LOPEZ, JOSE M. LASTRA, LUIS PUJAL y ANTONIO BERNAL

... tambien nos acompañarán en la gira:

- RAMONA GALARZA
- ZAMBA QUIPILDOR
- LOS HERMANOS ABALOS
- LOS CANTORES DE QUILLA HUASI
- MIGUEL ANGEL ROBLES

DOCTA PRODUCCIONES S.R.L.

Bmé. Mitre 1221 - 8º "F"
Tel. 35-8101/1144/6411
CAPITAL FEDERAL

Avda. Colón 184 - Ofs. 3 y 4
Tel. 20692 y 27271
CORDOBA

Agencia en España:
ESPECTACULOS INTERNACIONALES SANTAMARIA

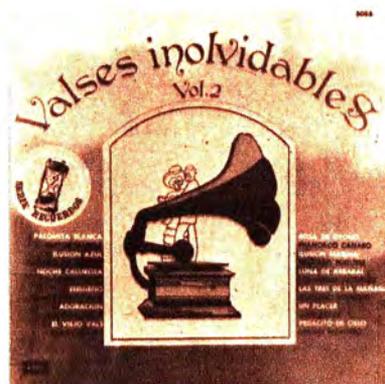
Jacometrezo 4 - 8º, Apto. 9
Tel. 2-22-93-07
MADRID (España)



si no tiene estos discos... algo le esta pasando



**"EL JARDIN DE MI MADRE" -
LOS TROVADORES DE CUYO**
Dir. H. Cuadros
El Pichuelo - El Taller del Herrero - El Jardín de mi Madre - Campanitas - No Quiero Perder un Diente -
Mere que Camandulá - Bandera de Los Andes - Froy Los Andes - Así le Gusta a mi Mamá -
Una Saca Lata - Para Mera y Sera - El Baqueito



"VALSES INOLVIDABLES" Vol. 2
Palomita blanca (Héctor Varela) -
Rosa de Otoño (F. Canaro) -
Las tres de la mañana (Quinteto
Pirincho) - Luna de arrabal (Los
Indios Tacunau) y otros. 5055



**"TANGOS, VALSES Y
MILONGAS"**
QUINTETO PIRINCHO
Zorro gris - El Firulete -
El porteño - Rodríguez Peña -
Don Juan y otros. 5054



**"LA BRISA" - ALFREDO
DE ANGELIS y su orq. típica**
Sirva otra copa - Yo también
carrero fui - Confesión -
Cruz de palo y otros. 6220



**"SALDRE A BUSCAR AL
AMOR" - NACHA ROLDAN**
Pichón de amor - Quisiera
amarte menos - Mi tierra te
están cambiando - Quiero
empezar el olvido y otros. 6214



**"LA NOVENA" - RODOLFO
BIAGI y su orq. típica**
Canción de rango - Colecita
de mi barrio - Ahora no me
conocés y otros. 5056



SOLICITE EN SU DISQUERIA AMIGA UN
EJEMPLAR DE NUESTRO EMISARIO MUSICAL



También en cassettes y magazines

PRODUCCIONES PATRIA

LA PRIMERA EMPRESA ARTISTICA DEL SUR CORDOBES
PRESENTA A SUS ARTISTAS



**MIGUEL ANGEL
TOLEDO**



LAS VOCES DEL IMPERIO



**PAJARITO
BALMACEDA**



**CARLOS
PORTELA**



**LOS TROVADORES
DEL TORRE**



**BALLET
IMPERIO**



TROPILLA "LA MERCEDINA"
con 22 reservados, 10 jinetes campeo-
nes, una domadora y la animación del
payador VICENTE FEROLA.

**COMO REPRESENTANTES
EXCLUSIVOS DE
"BERNAL PRODUCCIONES"**

desde Río Cuarto
hasta Las Malvinas
sumamos elencos estelares,
restamos costos y
logramos éxitos
en los festivales

PRODUCCIONES PATRIA

Buenos Aires 978, Tel. 22239
5800 RIO CUARTO - CORDOBA

¿qué pasa con...

... ARGENTINO LUNA?



Después de visitar Europa en el mes de diciembre del año pasado, invitado por su grabadora, realizó un intenso trabajo, que en el plano discográfico redundó en la aparición de su LP número diecinueve, denominado **En tu homenaje mujer, canta Argentino Luna**. Son doce temas, obviamente dedicados a la mujer, niña, hija, abuela, esposa, madre...

En el mes de julio, viajó por primera vez a Venezuela donde permaneció 15 días. Ya de vuelta en el mes de agosto, integró el elenco que se presentó en la Fiesta del Dorado en la Isla del Cerrito (Chaco). Y para el mes de septiembre está programada una gira de diez días por toda la zona de Río Grande do Sul, en Brasil.

También se ha editado un cancionero suyo: **Vamos, Hermano, a cantar**, y más adelante va a aparecer un poemario **donde tendré la oportunidad de dar todo lo que el pueblo me fue contando en sus distintos territorios**. Al margen de todo esto, Argentino Luna está trabajando en musicalizar poetas argentinos desconocidos para darlos a conocer. **Yo, que tengo la posibilidad de grabar, me veo en la obligación de hacer conocer gente, sacarla de su provincianía y darlos al pueblo, porque ellos son la reserva de pureza y ternura que nos queda**

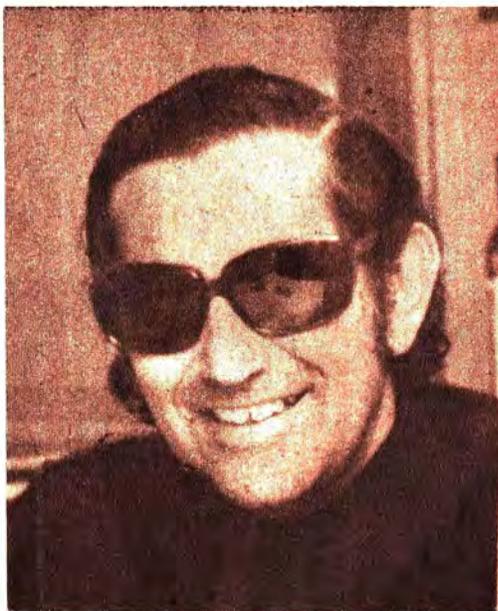
... CARLOS CUFRE?

Desde la ciudad de Casilda, en el sur santafesino, el andar de la vida depositó a Carlos Cufre en el reino de las zambas más lindas de la tierra: Tucumán. Y rastreando las huellas del canto popular anduvo por los caminos del norte. Las infinitas llegadas de que se componía el camino recorrido fueron recordadas luego en

¿qué pasa con...

un ciclo que Carlos Cufre, bajo el rótulo de **Un caminante enamorado**, difundió a través de LV12 Radio Independencia de Tucumán.

Posteriormente, a partir del 1º de mayo de 1969, comenzó la emisión en LRA15 Radio Nacional de San Miguel de Tucumán, del programa **Huellas de Nuestra Patria**, con su conducción. La audición estaba vinculada a las expresiones típicas del noroeste, mitología, idiosincrasia, folklore, habla y acento, hasta modo de pensar. Toda esta inquietud regional estaba perfectamente encuadrada en el contexto nacional y suponía justamente una toma de conciencia para que los argentinos nos conozcamos mejor. En el transcurso de siete años de emisión se realizaron programas especiales de distintos puntos de la ciudad de Tucumán y alrededores, como así también conexiones con bases de la Antártida Argentina. La Comisión Episcopal de los Medios de Comunicación Social lo distinguió con el premio San Gabriel en 1971. Otras entidades culturales también lo galardonaron.



Pese a sus excelentes referencias el programa debió suspender sus emisiones en febrero de este año. Ahora, el inquieto Carlos Cufre está radicado en Mar del Plata y se apresta a volver a la actividad radiofónica, posiblemente en una emisora de Necochea, para volver con su intento de lograr un mayor acercamiento entre los habitantes de Argentina, dándole un fuerte apretón de manos al país.

... RODOLFO ZAPATA?

Que acaba de regresar de Estados Unidos donde se lo bautizó **El argentino Alegre**. El público de Hollywood quedó impresionado por el derroche de vitalidad que mostró en sus actuaciones, a veces cantando, tocando la guitarra y zapateando simultáneamente. El dijo: **Mi viaje a Hollywood fue el sueño que quizás acaricié algún día, cuando oía hablar de las maravillas de Las Vegas y el encanto majestuoso de Disneylandia. La señora Helba Ferrera hizo mucho para que se hiciera realidad, ya**

¿qué pasa con...



que llevó, hace dos meses en su viaje a Los Angeles, gran cantidad de mis long plays. Al mismo tiempo, el Canal 34 de Hollywood, de idioma latino, pasaba los videos de Corrientes y Marrone, programa grabado por Canal 13 de Argentina, hace tres años. La colonia argentina fue la que más se interesó en llevarme. Así se formalizó el contrato y debuté en el Show del restaurante argentino Little Caesar's de Hollywood. Todas mis presentaciones me dejaron un saldo netamente positivo ya que, había mucho público de países latinoamericanos que entendían perfectamente palabra por palabra mis Picardías. Me presenté en el Canal 22 y en el Canal 34, en el famoso programa de Nono Arsu, donde dejé grabados algunos videos. También me invitaron a presentarme en el Canal 11 en un programa periodístico. Allí fue donde se les ocurrió lo del argentino alegre.

Lleno de agradecimiento y alegría estoy de regreso, feliz de haber sido un aporte positivo para los recuerdos de tantos compatriotas, y traigo conmigo un sinnúmero de vivencias hermosas.

... MIGUEL ANGEL TOLEDO?

La decisión del jurado que en 1975 lo consagró Revelación en Cosquín, dos discos grabados —y agotados— hablan a favor de este buen intérprete. No menos se puede esperar de quien con una voz de muy particular registro, con la suavidad que lo caracteriza al pulsar la guitarra, se entrega en cada tema que interpreta, sea ya de autor conocido o de su propia cosecha como *Te siento, soledad*, o *Manos de amor y tiempo*, pasando por la enamorada chacarera *Eres mi manantial*.

Miguel Angel Toledo, que en el último Cosquín llevó al triunfo a *Antigua Muchacha* de Lima Quintana y Alem es una voz muy pura dentro del folklore. Un merecido que canta sin

¿qué pasa con...

torceduras las cosas más simples (y por eso más caras a nuestra alma), que en su decir toman rumbo filosófico. Las manifestaciones cancioneras representativas de todas las regiones argentinas confluyen como distintos caminos hacia un solo punto que es la voz de Toledo, y nos llevan, por los rumbos de su guitarra hacia el amor, la tierra, la gente.

En estos días precisamente, se encuentra en Brasil, realizando una gira por el Estado de Río Grande do Sul. Dentro de sus planes originales estaban presentaciones en Uruguayana, Rosario do sul, Alegrete, Sao Gabriel, Cachoeira do sul y Porto Alegre. Después, vendrá la temporada de festivales y si es posible, presentaciones durante el verano en la costa atlántica.



Miguel Angel Toledo, además de una excelente calidad artística posee algo que es tan o más importante, su limpieza de espíritu, su calidad como ser humano, su sentido de la Amistad, con mayúscula. Por eso, siempre lo tenemos presente.

... MIGUEL FRANCO Y EL CIRCULO CRIOLLO "MARTIN FIERRO"?

El 15 de agosto pasado, los paisanos del Círculo Criollo Martín Fierro de Jáuregui festejaron los 31º años de vida de la institución, que fuera fundada en agosto del '45 y que se constituyó en abanderada y custodia de lo nacional. A tal fin se llevó a cabo una gran fiesta criolla durante todo el día, que se inició con el izamiento de la bandera a cargo de Miguel Franco, prosiguiendo con montas de novillos, pialada y entrevero de tropillas. Por la tarde hubo jineteada con la tropilla de Zenón Allende y Angel Alanetta, la animación de Arnoldo Daniele, relatos de Ascencio Hiquis, los payadores Carlos López Terra, Roberto Airala y Cacho Lombardi. Seguidamente Miguel Franco presentó su gran espectáculo musical con la actuación de Damasio Esquivel, Américo Torres, Gregorio Molina, Roberto Garayalde, Los

¿qué pasa con...



Cantores de Salavina, Quiroga Larreta, Juan José Lazarte y números de la zona como Jorge Luis Pavón, Héctor Díaz y el cuerpo de danzas de la institución que fue el encargado de cerrar la fiesta con el pericón nacional. La coordinación corrió por cuenta de Luis Taser. Una nutrida cantidad de público siguió las alternativas del festejo, pese al día bastante frío.

Destacamos la presencia de Miguel Franco, que mostró su habitual vitalidad y gracias a quien la fiesta alcanzó mayor brillo. Recordemos de paso, que su tradicional programa **Un Alto en la Huella**, cumplió el 30 de julio pasado sus 29º años de vida, que fueron feste-



jados con una emisión especial de dos horas de duración. Una innumerable cantidad de amigos colmó el estudio de Radio Argentina, agradeciéndole de este modo todo lo brindado a algunos artistas en particular y a la música argentina en general.

... DAVID BUSTAMANTE Y EL COYA MERCADO?

Estos dos excelentes músicos se aprestan a presentar un espectáculo integral en la **Casa Latinoamericana**, junto al **Grupo Folklórico Indoamericano**. Bajo el título general de **Motivos del Altipampa**, se hablará de **Jujuy, paisaje, música y poesía**. Distintas zonas y distintas épocas de Jujuy estarán representadas en canciones, poesías y diapositivas, mostrando a través de todo ello las costumbres muy tradicionales de los jujeños, por ejemplo los festejos de Navidad, el Enero tilcareño, el Carnaval El Coya. Mercado recitará poemas de Domingo Zerpa, poeta de esa provincia.

¿qué pasa con...



En cuanto al **Grupo Folklórico Indoamericano**, es de Tilcara y está integrado por Servando Giménez, Carlos Gramajo y Pastorcito Puca; interpretan toda clase de instrumentos autóctonos sin haber perdido su autenticidad natural.

Jujuy, paisaje, música y poesía, se presentará todos los sábados de septiembre en Gascón 911 (Casa Latinoamericana), a las 21 y 23.30. No lo olvide.

... SEGUNDO CASTRO?



Segundo Castro, el señor Temprano y el Dr. Martínez, directivos del sello **Azalea**, durante la presentación del disco en la **Casa de San Juan**.

O **El Chango Sanjuanino**, como se lo conoce habitualmente en el ambiente artístico. Sucede que **Azalea Producciones** ha editado su primer disco de larga duración, grabado con un conjunto de guitarras y glosas del poeta **Pedro Garay**, siendo los temas incluidos de neto corte tradicional y cuyano, por supuesto. El mismo fue presentado con una reunión en la **Casa de San Juan** —provincia de la cual es oriundo— en la **Capital Federal**.

Recordemos que su carrera la había iniciado junto a **Oscar Valles**. **Fernando Portal** y **Luis Alberto Peralta Luna**, en 1950. En 1962, debutó en **Buenos Aires** en **Radio El Mundo** y allí comenzó una larga trayectoria siempre dentro del cancionero cuyano.

Cuando nos visitó volvía de realizar actuaciones en **San Luis** y **Mendoza**, y anteriormente había estado en la **Fiesta del Melón** y la **Piedra** en **San Juan**. Para el mes de octubre está en preparación su **segundo LP**.

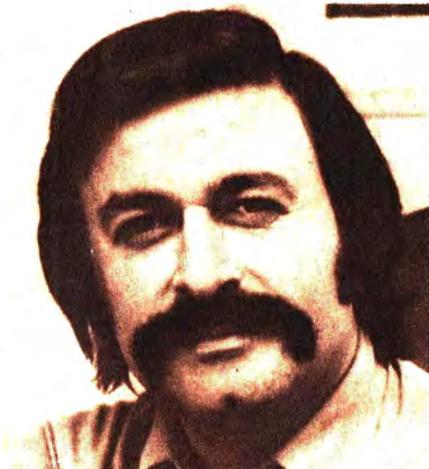
PRODUCCIONES

JULIO AVEGLIANO Y ASOCIADOS

SU ELENCO EXCLUSIVO



CECILIA TODD



CESAR ISELLA



**HAMLET
LIMA QUINTANA**



CANTORAL



INKARI



ENRIQUE LLOPIS

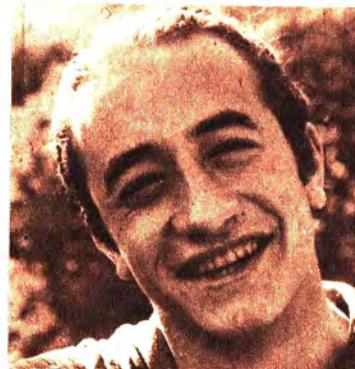
Para su
contratación:

SANTIAGO DEL ESTERO 539

7º Piso, Of. 22

Tel. 37-8021

BUENOS AIRES



JULIO LACARRA

PALABRAS ULTIMAS

Para el último bohemio

† IN MEMORIAM

JUAN EDUARDO PIATELLI



Pelli bosquejó de Piatelli, esta caricatura que él dedicó en vida a doña Julia Plossek y que vale para rescatar aquella copla que me dejara alguna vez sobre una mesa de café: "Servilleta de papel/ del Café "La Cosechera":/ me has de extrañar cuando muera./ El "No quisiera quererte"/ nació en tu cara de seda./ Servilleta de papel/ del Café La Cosechera"!...

Fue el Último Bohemio. Su figura cubre toda una época del Tucumán nostálgico. Su nombre estará asociado para siempre con lo mejor de nuestro Cancionero. Su raído traje de neblina, su ropa de pobreza, era —sin embargo— su uniforme gris de amor y de esperanza; suerte de buhonero ensimismado en el oficio del silencio. "Dura oficina" para "abrazarse un día

que se decía cantando. Aprendí a conocerlo desde la ausencia mística de su ostracismo voluntario, de su retiro callejero, que sabía de mesas de café y largos tragos de misterio, en ese humo casi de vodevil, donde amañaba versos a golpes de hermosura. Y el viernes 20 de agosto se nos fue. Atravesó el río de donde ya se vuelve. Como quería Antonio Machado:

*"Y cuando llegue el día del último viaje
y esté a partir la nave que nunca ha de tornar,
me encontraréis a bordo ligero de equipaje,
casi desnudo como los hijos de la mar"*.

Ligero de equipaje, casi desnudo, en una cama de hospital. Era un desenlace ya previsto: eso de quedarse descerebrado, que es el indicio de la muerte clínica. Después subsiste el cuerpo, pero el alma está ida. "Aquí lo traje un grupo de bohemios", dijo el médico, parco de medicinas y remedios. "Ni ropa qué ponerle!", agregó una enfermera. "Hubo que arrimarle unos trapos". "Lo vi juntando puchos, días pasados", comentaban otras amigas al borde de su cama. "Ya se perdía! No conocía las calles". El hilo del qué dirán iba cosiendo su partida. ("Dudosa pulcritud de paños blancos", diría Vicente Barbieri).

A veces solíamos toparnos en esos lugares no previstos que la casualidad inventa. La mesa de bar, el estaño para la copa rancia, la mesa fugitiva que amasaba con humo y tiza de billares los vahos de una charla, esa ristra de poemas que andaba siempre floreciéndole (Le gustaba éso de destaparse el alma y recitar casi en susurro). Me hacía recordar en cierto modo a la soledad de José Nieto Palacios, de pie sobre la barra con un vino como una flor de luz entre sus manos. O a Spilimbergo, que se encantaba comprando pájaros para soltarlos a volar, mientras se quedaba mirándolos, vino adentro, echarse cielo arriba.

Piatelli tenía un poco de todo eso. De esa pléyade que solía terciar en el hoy desaparecido café de San Martín y Rivadavia, donde tanto aterrizaba un "ciego" Avellaneda a mestizar su trombón de ginebra con un vaso de leche (para intoxicarse y... desintoxicarse); el "colorao" Suárez, cirquero viejo, que aderezaba sus tardes entre domadores, payasos y gente de trapeo; o ese Figueredo Iramáin, que se derrumbó él mismo con su Derrumbe Indio, así nomás: sin soda.

Venía de todo éso, pero un poco más solo. Con su chambergo cachuzo, su uniforme gris, de luto, quien sabe por qué muertes; sus zapatos jamás lustrados y un pucho por las dudas.

Un tiempito hace, lo vi subir por Maipú un poco más gacho y despacioso. Me di cuenta que el ocaso lo estaba nublando tan de prisa, que se iba cayendo para adentro. Se perdía en cada ochava, lo desorientaban las esquinas y había que devolverlo un poco de prestado. Me obligaba a recordar aquello de Dora Foran:

*"De pie saludo al tiempo
y dejo flores sobre el rostro de los muertos
Tengo una sonrisa para todos,
que se parece al corazón de la tristeza
Ay los ojos asombrados de los dioses
y los pájaros secos!
Buenos días, Sol.
Buenas noches, Luna.
Y vosotras, criaturas,
idos a vuestro Cementerio"*.

Digo que un oscuro fin de semana se nos llevó al poeta, dejándonos —empero— la huella luminosa de su canto. Supo dar testimonio, pese a todo. Porque suele enmarcarse el nombre de los muertos en toda clase de eufemismos. Con palabras bonitas que tratan de tapar lo feo de la Muerte. Con necrológicas de compromiso, que en este caso no fueron necesarias. Nos quedaba zumbando sí, en algún panal de la conciencia, la abeja de oro de lo que fuera en vida. Porque hizo cantar al país desde que... No quisiera quererte, da (1)



**"Y tú, sin sombra ya, duermes y reposa:/ larga paz a tus huesos!/
definitivamente,/ duermes un sueño tranquilo y verdadero.../".**

ANTONIO MACHADO

vuelco a nuestro Cancionero y lo recubre de lirismo para alcanzar una dimensión poética indudable. Piatelli revierte el letrismo y el modo de cantar los grandes temas del amor. Del poeta oscuro de su generación, perdido en el anonimato de los muchos, se descubre juglar y canta. Su único libro de poemas —TUCUMAN, publicado en 1957—, marcará un abismo profundo entre una y otra época. Atrás: incipientes romances, trovas con forma de sonetos, argumentales y prosaicos en el fondo, que no rayaban más allá de lo anecdótico; para dar paso al Piatelli cantor, que cantando "a lo humano" supo cantar "a lo divino", acaso para que en él no fuese cierto la protesta de Raúl Galán cuando fundó La Carpa: "Por ello proclamamos nuestro absoluto divorcio con esa floración de "poetas folkloristas" que ensucian las expresiones del arte y del saber popular, utilizándolos de ingredientes supletorios de su impotencia lírica" (Pero ahí estaban por el 44, bajo la lona de La Carpa, el barbudo Castilla, el negro Nicandro Pereyra, el negro Aráoz Anzoátegui).

Hace un par de años, el 29 de noviembre de 1973, el diario LA GACETA publicaba un reportaje suyo que lo sacaba de su forzosa oscuridad, en la que se empeñó en vivir olvidado, olvidándose. Porque no le interesaban ni la publicidad, ni la promoción, ni toda esa maquinaria de propaganda y autoelogio que suelen fabricarse algunos presuntos "creadores" a quienes no les interesa SER, porque necesitan ESTAR. Eso que jamás fue norma de Piatelli, de quien decía aquella nota: "Sus días consisten en conmovirse por la gota de alguna llovizna que quedó brillando sobre una hoja, por una escritura que camina 'descaída de afecto y pies', por todo eso que la gente apurada no puede ver". Había heredado propiedades en Tucumán, Tafi Viejo, en Ancona —Italia—, sobre la costa del Adriático, pero jamás se ocupó de eso. Ni siquiera amagó con gestiones para conseguir una jubilación. El, que había sido martillero, funcionario, legislador. Porque —decía—, "todo eso lo único que hace es volverlo a uno tonto para el amor, ciego para la angustia de los que pasan por la misma vereda, sordo para los amigos que comparten un vino".

(Digo que me parece estar escuchándolo a Roberto Torres Speroni hablando en su propia muerte.

*"Que un labrador sostenga mi entrecejo
mañana, cuando muera: que mi gente
se llegue con sus carros y sus perros,
sus cuchillos y el duro pan del día
a esperar que termine el solitario
de morirse después de tanta muerte!"*).

Me digo que uno piensa en estas ocasiones en todo este recuento tremendo que es la vida cuando la asalta lo patético y real de la muerte. Dice Bergamín: "... de este mismo modo tropieza nuestro cuerpo, todo lo que sentimos nuestro ser en el tiempo, con la muerte, y estamos ciertos de la muerte aunque no nos hayamos muerto nunca, ni tengamos modos de morirnos provisionalmente para comprobar nuestra certeza". "Sentimos nuestra vida porque estamos despiertos, y en esta vigilancia de la vida sentimos la muerte". Pero ya se lamentaba Vallejo:

*"Hoy no ha venido nadie a preguntar
ni me ha pedido en esta tarde nada.
No he visto ni una flor de Cementerio
en tan alegre procesión de luces.
Perdóname, Señor! qué poco he muerto"*.

Y meditaba Yibrán: "... Porque, qué es morir sino erguirse desnudo en el viento y fundirse con el sol? Y, qué dejar de respirar, sino liberar el aliento de sus incandescentes marejadas, para que pueda elevarse y expandirse y buscar a Dios sin trabas?".

Ha dicho Shakespeare en el tragedia Macbeth: "La vida no es más que una sombra que pasa". Yo diría, hablando de Piatelli, que fue su luz la que ha pasado. Y que hoy, cuando todavía no se ha puesto el eclipse sobre su canto último, si cabe aquello del responso "Que brille para él la luz que no tiene fin!".

Había nacido en Tucumán el 26 de abril de 1903. Tenía 73 años. Ya estaba inconsciente desde antes. La esclerosis que bloqueó su cerebro no pudo, empero, manchar la pureza que nutrió su vida, su poesía y su canto. Un solo libro. Un homenaje en vida: el que le tributó la Peña El Cardón en 1975. Nos queda sí la gratitud de su recuerdo vivo. Hoy que ya no está, pero que sigue siendo, entre nosotros.

JOSE AUGUSTO MORENO



MH ES ARGENTINA Y POR ESO "TALLA" EN TANGO Y EN FOLKLORE



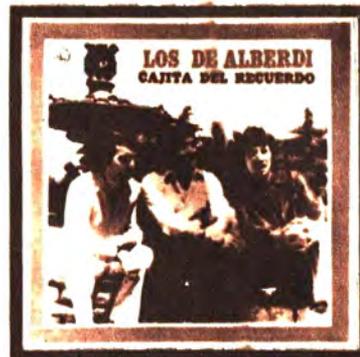
50-14.091

CRIOILLISIMA. Vol. 1
Varios intérpretes



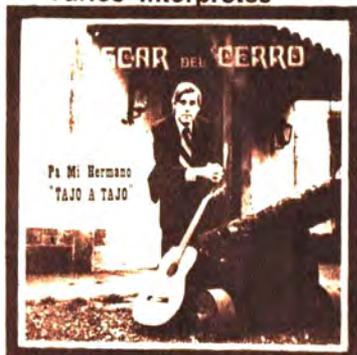
13.092

CRIOILLISIMA. Vol. 2
Varios intérpretes



2.423

LOS DE ALBERDI
"Cajita del Recuerdo"



6.017

OSCAR DEL CERRO
"Pa' mi hermano
"Tajo a tajo"



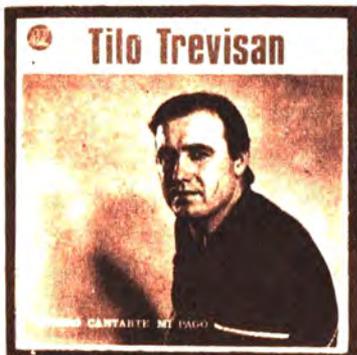
2.492

**LOS CUATRO
ARGENTINOS**
"Canto al amor"



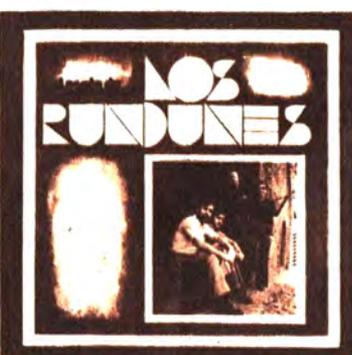
2.472

HERMANOS ABRODOS
"Argentina
en la danza"



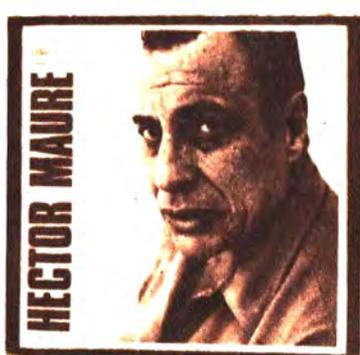
2.486

TILO TREVISAN
"Quiero cantarte
mi pago"



13.077

LOS RUNDUNES
El canto de
Los Rundunes



2.497

HECTOR MAURE
Le canta a
Buenos Aires

VAMOS A CANTAR CON LOS TUCU TUCU



En el origen, respondiendo a la clara relación Tucumán-azúcar, el nombre del grupo fue Las Voces del Surco, aludiendo, naturalmente, al cultivo de la cirbrente caña en la provincia noroestina. Eran tiempos aquellos de peña corrida, de guitarreada cordial entre amigos.

Luego vino el profesionalismo y un nuevo, definitivo nombre que vale tanto para evocar las sílabas de luz que cortan la noche estival, como para pronunciar el de la provincia, apocopado y repetido: Los Tucú Tucú.

Han pasado dieciséis años.

Los Tucú Tucú significan un aporte grato y vibrante para el canto popular argentino, a cuatro voces: Ricardo Benjamín Romero, Héctor Hugo Bulacio, Carlos Angel Paliza y Carlos Sánchez son, como se sabe, los actuales componentes del conjunto. Sánchez, la más reciente incorporación, reemplazó a César Manuel el "Coco" Martos quien, a su vez, había ocupado la plaza de Santiago Marino Jerez, antes.

En este suplemento registramos, a partir de "Tristezas del por qué", quizás su más notorio éxito, una selección de las canciones más representativas de su repertorio.

LA CAUTIVA

CANCION

1

Reclinad niña tu frente
sobre mí.
Que aquí sopla el fresco ambiente
y el suave aroma se siente
de las cuchillas aquí.
Reclinad bella cautiva
amorosa y sensitiva
en brazos de Alboreví
que te ama con ansia ardiente.
Reclinad niña tu frente
sobre mí.

2

Si tus ojos son ardiente
resplandor.
Tus pupilas transparentes
como el agua de la fuente
de purísimo color.
Quién al verte reclinada
quién al verte prenda amada
no suspira por tu amor,
y cautivo no se siente
si tus ojos son ardiente
resplandor.

3

Cuando vierta su armonía
el tuyú
estaremos, garza mía,
en la fresca selva umbría
bajo el verde gabirú.
Tú en la hamaca reclinada
en mi pecho recostada
y bajo mi pecho tú.
Al ardiente mediodía
cuando vierta su armonía
el tuuú.

LA POBRECITA

I

Le llaman la pobrecita
porque esta zamba nació en los ranchos,
con una guitarra mal encordada
la cantan siempre los tucumanos

Allá en los cañaverales
cuando la noche viene llegando
por entre los surcos se ven de lejos
los tucu-tucu de los cigarros.

(Bis)

Solcito del camino,
lunita de mis pagos,
en la pobrecita zamba del surco
Cantan sus penas los tucumanos.

4

Las cristianas hechiceras
del Aduar
van llorando plañideras
cual calandrias prisioneras
su infortunio y su pesar.
El cacique no las mira
y sólo por ti suspira
y a ti sólo quiere amar.
Aunque vengan plañideras
las cristianas hechiceras
del Aduar.

5

Flor de ceibo
perfumada roja flor.
Son tus labios mi adorada
como guinda perfumada
llenos de suave calor.
Como murmullo de río
en las horas de' estío
es tu acento seductor.
Y es tu boca, mi adorada,
flor de ceibo perfumada
roja flor.

6

Qué más quieres mi cristiana
para ti.
Si tu frente se engalana
con la pluma soberana
del cacique Alboreví.
Tendrás joyas a millares
ricas, perlas y collares
que en la guerra conseguí
y entre sangre castellana
qué más quieres mi cristiana
para ti.

ZAMBA

Tarareo

Cantan sus penas los tucumanos.

II

Mi zamba no canta dichas,
sólo pesares tiene el paisano;
con las hilachitas de una esperanza
forma sus sueños los tucumanos.

Solcito del camino,
etc., etc.

Letra y Música de
ATAHUALPA YUPANQUI

ANGUSTIA DE LA PENA

CANCION

I

Porque se hace imposible hasta tu nombre,
tu nombre playa inmensa de mi voz,
vital candil que duele por tu ausencia,
ausencia que mi canto despertó.

Los dos quisimos ver la primavera,
trepar la luz azul de la oración
y fuimos como el sol a todas partes
y en parte nos perdimos corazón.

Estríbillo

Amor no aguanto esta locura,
que pena más extraña nos ganó,
ya dentro de mí mismo no me encuentro
y es triste estar tan triste como yo.

I Bis

Mis ojos te regresan en un beso,
mi canto en un lamento virginal,
los pájaros me cuentan de tu olvido,
mi sangre junto al sol se fue a llorar.

Música de: HORACIO GUARANY
Letra de: CESAR ISELLA

DEL MAR

TAKIRARI

I

Te vi, luego me enamoré
y con la noche azul
fuimos al mar.

ESTRIBILLO

Blanca lucecita,
remando en una canoita
juntos llegamos a la cita,
era una playa muy bonita.
Un takirari guardó
nuestro secreto de amor,
y el takirari del mar
tu risa se lo llevó.

II

Allí, donde se acaba el mar,
el cielo es más azul
te iré a buscar.

ESTRIBILLO

III

Te vi, luego me enamoré,
con el amanecer
te di el amor.

De: CHANGO RODRIGUEZ

TARRAGO ROS

GANADOR DE 3
DISCOS Y
TEMPLO DE ORO



Y del
MONUMENTO DE CRISTAL



REPRESENTANTES
EXCLUSIVOS

espectáculos
"SAPUCAY"

PUEYRREDON 951

Dpto. 2

Tel. 27567 - 394978

ROSARIO

Provincia de
SANTA FE

MI PEQUEÑO AMOR

CANCION GUARANI

Mi pequeño amor
todo vive en ti
y la tierra es en tu cuerpo
fruta madura...
Me viene de ti
con tu aliento todo el misterio
que enciende la vida
y vuelve mi sangre
ternura y pasión.

Mi pequeño amor
es un río azul
es como una flor
que abre su corola en mis manos.
Todo vive en ti
el junco y la estrella que muere
y en tus ojos negros
la noche siembra su eternidad.

Y el Paraná te dio su luz
el Litoral su ensoñación
y en la magnolia de tu piel
una isla de sol.
Yo te siento latir adentro de mi ser
como aquellas cosas.
que siempre vuelven a florecer.

Mi pequeño amor
todo vive en ti.

Letra y música de: RAMON AYALA

LA MUERTE DEL SAUCE

RETUMBO

La luna era un árbol
con brujas de otoño
rompían los grillos
su parche de plomo.

Ay sauzal, viento azul llorador.

El aire caliente
danzaba presagios
partían el río
la luz de tus brazos.

Enero fue un grito
temblando de miedo
un niño sin sangre
lloraba en tu pelo.

Letra y música de:
ARIEL PETROCELLI

ZAMBITA DEL CAMINADOR

En Tucumán yo me hi' criado
a Salta le tengo apego,
si me dicen santiagueño,
me pongo ancho y no lo niego

Cuyano gritan los changos
en pagos catamarqueños
y mi corazón recuerda
los senderitos jujeños.

Yo soy de cualesquier parte,
soy de ande diga el destino,
mismo del norte o del sur,
por algo soy argentino,
sacale lo despajejo,
por algo soy argentino.

Por entre celbos y talas
pasa el camino entrerriano,
por él se va retozando
mi corazón de paisano.

Ay senderito cumbreño,
no quieras llegar al cielo,
dejame por ahí no más,
yo solito me consuelo.

Letra: ATAHUALPA YUPANQUI
Música: FERNANDO PORTAL

Ay sauzal, viento azul llorador.

Trajeron el hacha
los cuervos del hombre
y allí te enterraron
sin tierra y sin nombre.

(Estríbillo)

De pronto la lluvia
sacó tu cuchillo
y un rayo de muerte
clavó en tu destino.

Ay sauzal, viento azul llorador.

PUERTO DE SANTA CRUZ

(CANCION)

I

Puerto de Santa Cruz
tan lejano y querido,
pedacito de frío,
sol de mi corazón.
Mi pequeña canción
como un largo lamento,
palomita al viento
te llevará mi voz.
Mi voz, mi voz, perdida en el adiós,
adiós, de amor, locura del ayer,
ayer de fuego en aquel caserón,
el caserón, refugio del amor.
Amor de amar bajo la nieve gris
y el gris del mar mojando el ventanal,
el ventanal donde tu boca azul,
azul, azul, tu boca junto al mar.

II

Puerto de Santa Cruz,

pedacito de mi alma,
mi guitarra en el alba
sólo sabe llorar.
Las gaviotas del mar
si preguntan mi huella,
diles que en una estrella
la volveré a encontrar.
Y el mar, y el mar de nuevo me dirá,
dirá tu voz perdida en el adiós,
adiós de amor, locura de ayer,
ayer que vuelve con tu risa azul,
azul, azul, tu boca en el cristal,
mirar caer la nieve, enloquecer,
enloquecer bajo aquel caserón,
la nieve y tu y mi viejo Santa Cruz.

Puerto de Santa Cruz
lévame junto al mar...

De HORACIO GUARANY

Que Lindo se ha Puesto el Pago

ZAMBA

I

"Que lindo se ha puesto el pago",
ya no es tan triste el camino.
De nuevo canta en los surcos,
el curtido campesino.

Como milagro del cielo
por olvidadas acequias,
serpenteando corre el agua,
mojando tierras resecas.

(Estribillo)

Hijos de la tierra más linda,
hijos de Santiago,
se acabaron las tristezas.
"Que lindo se ha puesto el pago".

II

En el ranchito del pobre
tan aguerrido a las penas,
acompañando vidalás
sus viejas cajas resuenan.

La pena de mis paisanos
se alivia cuando trabaja,
cantando sus esperanzas
en el surco se la pasa.

Letra y música de:

MANUEL AUGUSTO JUGO

SIN ADIOS

CANCION

I

Una tarde de otoño lloramos la partida
con un silencio gris nos dijimos adiós,
por qué calló la tarde, por qué calló mi boca
si al fin es el silencio quien hiere mucho más.

Estribillo

Amor, amor, no quiero que te vayas,
amor, amor, el mundo es de los dos,
amor, amor, dejemos que la tarde
se pierda en el silencio
de un beso sin adiós.

Letra: RICARDO ROMERO
Música: HECTOR BULACIO

RECITADO

Hace ya casi un año que una brisa de otoño
jugaba entre tu pelo,
y me parece verte como entonces pálida,
pálida como la tarde misma;
sin una sola palabra, sin un solo beso
con un eterno adiós.

II

Hablemos nuevamente, volvamos al pasado,
hay lágrimas en tus ojos y yo quiero llorar
dejemos que la tarde se pierda en el ocaso
y así ya sin pasado volvamos empezar.

LA BAGUALA

CHACARERA

Tomá, tomá, tenémelo,
que voy a bailar...

Cuando agarro la guitarra
y la comienzo a templar,
sin que ninguno lo pida,
me ponga a cantar.

Tomá, tomá, tenémelo,
que voy a bailar...

Nada le debo a este mundo
que le pueda agradecer;
si a este mundo yo he venido
sólo a padecer.

Tomá, tomá, tenémelo,
que voy a bailar...

No hay hermano, no hay pariente;
del amigo, ¡ni qué hablar!
sólo el cariño de madre,
¡ése si es verdad!

Chacarera me han pedido,
"La baguala" he de cantar.
Salgan jóvenes y viejos,

todos a bailar.

Muerte, si me andás buscando,
un favor te pediré:
dejame seguir cantando;
llevame después.

Tomá, tomá, tenémelo,
que voy a bailar...

Si la chacarera muere,
yo también quiero morir;
muriendo la chacarera,
¿para qué vivir?

Tomá, tomá, tenémelo,
que voy a bailar...

Yo no envidio dicha ajena,
nunca en la vida hice mal.

Tanto el rico como el pobre
para mí es igual.

Chacarera me han pedido,
"La baguala" he de cantar.
Salgan jóvenes y viejos,
todos a bailar.

Letra y Música de: JULIO JEREZ

LUNA TUCUMANA

ZAMBA

I

Yo no le canto a la luna
porque alumbra y nada más;
le canto porque ella sabe
de mi largo caminar.

¡Ay, lunita tucumana!,
tamborcito calchaquí,
compañera de los gauchos
en las sendas de Tafi.

Estribillo

Perdido en las cerrazones,
¡quién sabe, viditay, por dónde andaré!
Mas cuando salga la luna
cantaré, cantaré.

¡Ahura!

A mí Tucumán querido,
cantaré, cantaré, cantaré.

II

Con esperanza o con pena,
en los campos de Acherál,
yo he visto a la luna buena
besando el cañaverál.

En algo nos parecemos
luna de la soledad:
Yo voy andando y cantando,
que es mi modo de alumbrar.

(Al estribillo)

Letra y Música de: ATAHUALPA YAPANQUI

1977

10° Festival Nacional del
Folklore en Gral. Pinto
Kilómetro 0 del Folklore
para Aficionados.

Organizado por el
CLUB DE LEONES

10.000.000 de pesos
moneda nacional
en premios

29 de enero al
6 de febrero

Canto - Danzas
Instrumentación - Recitados
Payadores y Cuentistas
Conjuntos - Tríos - Dúos
Parejas y Solistas

Concurso de Payadores

Tema: "Canto a la
Argentinidad"

Informe en:

Avda. Gral. Villegas 338

Tel. 108 - GRAL. PINTO

JUGANDO A BAILAR FOLKLORE

NUEVO METODO
DEL PROFESOR

**ROLO
KLEMPERT**

R. T. 317.923

Enseñanza sencilla
y rápida

Tel. 26-9706 y 27-7831

CAPITAL FEDERAL

LOS TUCU TUCU

POLYDOR

L.P. 4022
CANTO Y SENTIMIENTO

TRISTEZAS DEL PORQUE
ZAMBITA DE LA ORACION
AMIGO
CUATRO PALABRAS
NOSTALGIA MIA
ME LLAMAN CARNAVALITO
CUANDO ROMPA EL ALBA
ZAMBA DEL INDI
VIDALA DE LA NOCHE
SIN ESPERANZA
DEL MAR
ANGUSTIA DE LA PENA



L.P. 4033 - LOS TUCU TUCU

SIN ADIOS
COPLAS DEL VALLE
EL AVENIDO
LA NIÑA Y LA MUÑECA
ENGAÑERA
VERANO DE FUEGO

ZAFRERO
ALFONSINA Y EL MAR
VOLVER EN VINO
VIENE CLAREANDO
DE MIS PAGOS
VAYA PA QUE SEPA

L.P. 5164 - CANTAN AL
CORAZON DE LA TIERRA

LA POBRECITA
PARA MI TRISTEZA
EL GATO DE LA FIESTA
POR LAS TRINCHERAS
MI PEQUEÑO AMOR
QUISIERA

LUNA DE AZUCAR
QUIERO SER LUZ
NOCHE DE LUNA
LA SERENATA DEL DIABLO
CAMINO AL BARRANCO
LA CAUTIVA

L.P. 4046 - CANCION PARA UN
VERANO - MUS. 7220

CANCION PARA UN VERANO
CAMINANDO
RONDANDO LOS AÑOS
SOY VIDALERO
PUERTO DE SANTA CRUZ
QUE LINDO SE HA PUESTO EL
PAGO

MUJER Y AMIGA
EL GATO DE LA BANDERERA
LA MUERTE DEL SAUCE
ERA VERANO EN TUCUMAN
LA ALEJADA
DE LA FRONTERA



L.P. 5966 - CANCION
CON TODOS
MUS. 733 - MAG. 7812

EL FUEGO DE TU PIEL
PAÑUELO DE LUNA
CUNA DE PIEDRA
MI FLOR DE ILUSION
MUCHACHA DE AYER
LAGRIMEANDO

PESCADOR Y GUITARRERO
CANCION CON TODOS
BAILANDO EN PATA
EL CONDOR PASA
PIEL MORENA
CHAYITA CANTORA

L.P. 5606 - SOMOS

CORAZON ES INUTIL VOLVER
PASILLANEANDO
SIEMBRA DE ESPERANZA
CANCION PARA UN SILENCIO
DE LOS MONTES
ME VOLVERE EN CARNAVAL

TU Y LA LLUVIA
MI ROSA AZUL
VOY CHARANGUEANDO
LA NOCHE ES JOVEN
POR UN ARROYO DE LUNA
TE DIJE SI

L.P. 5704 - POR LOS CAMINOS DE
MI PATRIA - MUS. 9002 - MAG.
7879

LLUVIA Y SOLEDAD
DON FERMIN
POH ESAS COSAS
LUNA DESNUDA
NOSTALGIAS SANTIAGUEÑAS
QUISIERA SER PICAFLOR

QUIÉN ME QUITA LO BILAO
SIEMPRE SERA SIEMPRE
SI TE VAS
BAILA MI NIÑA BAILA
LA VIAJERITA
REGRESA EN LA CANCION



L.P. 5767 - DE CARA AL SOL

NADA TENGO DE TI
LA TUCUMANITA
CANDOMBE PARA JOSE
SILENCIO GRIS
BAGUALERA DE LOS VALLES
MIS COPLAS LLEGAN CANSADAS

VIDALA DEL NOMBRADOR
DIOS
LUNA FESTIVALERA
CON UN SILENCIO DE OTOÑO
COPLERA DEL ALFARERO
PA' CARNAVALEAR

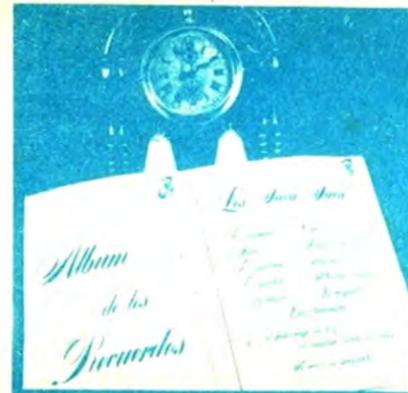
DISCOGRAFIA



L.P. 5793 - PERSONALISIMOS

CANDOMBE PARA MIGUELA
QUIERO EL MUNDO DE LOS DOS
LA AÑERA
PAGO PAMPA
POBRE EL CANTO DE LA LUNA
BALDERRAMA

MADRE
SELECCION DE CHACARERAS
MARIA PAJARO
CRECIENDO VOY AL OLVIDO
TE SIENTO CARNAVALERA
NOS DEJA LA TARDE



L.P. 5497 - ALBUM DE LOS RE
CUERDOS - MUS. 9211 - MAG.
7839

EL HUERFANO
SONIA
EL AGUACERO
EL JARILLERO
AZABACHE
LUNA TUCUMANA

VOLVER
SELECCION DE CHAYAS
AMEMONOS
MARTIN PESCADOR
LA BAGUALA
A VECES ME PREGUNTO



L.P. 8045 - GRANDES ARTISTAS

AY NINA
MI PEQUEÑO AMOR
ZAFRERO
PESCADOR Y GUITARRERO
TRISTEZAS DEL PORQUE
NOSTALGIA MIA

LA CAUTIVA
LA POBRECITA
SIN DIOS
LA MUERTE DEL SAUCE
CANDOMBE PARA JOSE
EL HUERFANO

L.P. 8046 - GRANDES ARTISTAS

NADA TENGO DE TI
DE LA FRONTERA
MUJER Y AMIGA
EL GATO DE LA FIESTA
MADRE



CUANDO ROMPA EL ALBA
LA AÑERA
SIEMPRE SERA SIEMPRE
QUIERO EL MUNDO DE LOS DOS
NOS DEJA LA TARDE
VIDALA DE LA NOCHE



L.P. 5539 - HOMENAJE A LA VIDA
- MUS. 9226 - MAG. 7846

HOMENAJE A LA VIDA
ZAMBITA DEL CAMINADOR
REGRESA EN PRIMAVERA
INUTILMENTE
Y NO ESTOY BORRACHO
DOS QUE SE AMAN

AVE MARIA
CADA VEZ TE SIENTO MAS
AMIGA DEL AYER
DULCE MANANTIAL
RECUERDOS DEL PORTEZUELO

VIDALA DE LA NOCHE

Por la mitad de la noche,
viene mi sangre a cantar,
sale en la luna mi pena,
la sola pena de amar.

Con una herida mi canto,
dice tu nombre al cantar
y se devuelve en el viento
la sola pena de amar.

Estribillo:

Aquí te espera mi noche,
sola de tu soledad,
quiero que en las coplas te llegue

la pena de mi cantar.

Para qué quiero la luna,
a mí me basta una flor,
que con la luz de tus ojos
tengo la luna y el sol.

Cuando me llegue el olvido,
¡ay! del amor que se va,
me ha de faltar en la noche
la pena por quien cantar.

Música de: RICARDO B. ROMERO

Letra de: CARLOS A. PALIZA

NOSTALGIAS SANTIAGUEÑAS

Z A M B A

I

Pago donde nací,
es la mejor querencia:
Y más me lo recuerda mi larga ausencia.
Ay, ay, ay, sí, sí.

Santiago que dejé,
con mi rancho querido.
Cuna de los mistoles,
charqui y quesillo, ay, ay, ay, sí, sí.

(Estribillo)

Tu sombra de mistol hey buscar
cuando ya cansao de tanto andar.
Vuelva de nuevo al pago
a mi Santiago, ay, ay, ay, sí, sí.

II

Forastero que va,
siempre quiere quedarse.
Y del suelo querido
suele prendarse, ay, ay, ay, sí, sí.

Si la muerte hai'llegar
no'i de morir contento:
mientras no pite un chala
de mi Loreto, ay, ay, ay, sí, sí.

**Letra y Música de:
HERMANOS ABALOS**

AMEMONOS

VALS

*Buscaba mi alma con afán tu alma
buscaba yo la virgen que mi frente
tocaba con sus labios dulcemente
en el febril insomnio del amor.*

*Buscaba yo la mujer pálida y bella
que en sueños me visita desde niño,
para partir con ella mi cariño
para partir con ella mi dolor.*

*Como en la sacra soledad del templo
sin ver a Dios se siente su presencia,
yo presentí en el mundo tu existencia
y como a Dios sin verte te adoré.*

*No preguntaba ni sabía tu nombre,
adónde iba a encontrarlo, lo ignoraba,
pero tu alma cerca de mi alma estaba
más siendo sentimiento que ilusión.*

*Amémonos, mi bien, en este mundo,
donde lágrimas tantas se derraman,
las que vierten quizá los que se aman
tienen un no sé qué de bendición.*

*Amar es empapar el pensamiento
en la fragancia del edén perdido,
amar, amar es si lo han herido
con un dardo celeste al corazón.*

*Es tocar los dintoles de la gloria,
es ver tus ojos, es escuchar tu acento
es en el alma llevar el firmamento
y es morir a tus pies de adoración.*

De: J. FLORES y M. OCAMPO

VOLVER EN VINO

CHAYA

Cantado

Si el vino viene, viene la vida.
Si el vino viene, viene la vida.
Vengo a tu viña, tierra querida.
Vengo a tu viña, tierra querida.
Quiero morirme cantando
bajo tu parra madura
y que me entierren al alba
regao de vino mi tumba.
Si el vino viene, etc.
Quisiera dejar mis huesos
bajo el cielo mendocino,
que mi sangre y mis cenizas
vuelvan camino del vino.

Recitado

Que triste ha de ser morir
y no volver nunca más...
pero es tan linda la vida,
pero es tan churo el camino,
que si me muero algún día
que me entierren en Mendoza,
en San Juan, allá en la Rioja.

o en Cafayate la hermosa,
que en vino habré de volver
Y cuando lloren las viñas
para que rian los hombres,
he de volver en las copas
y habré de mojar las bocas
de mis viejos compañeros,
o tal vez de la que quiero
y no me pudo querer
Y en una noche de farra,
cuando lleven la guitarra,
si ven al vino llorar
déjenlo llorar su pena,
déjenlo llorar su pena,
que en la lágrima morena
como nunca he de cantar.

Cantado

La vida es un vino amargo,
dulce en jarra compartida.
que los que nadan pa'dentro
se ahogan solitos en la vida.

De: HORACIO GUARANY

EL HUERFANO

VALS

I

Era una noche de esas
lluviosa, oscura y fría
de huracanado viento
horrible de verdad,
en horas avanzadas
cuando a mi hogar volvía
encontré a un pobre niño
que en un portal dormía
era una noche de esas
de horrible tempestad.

De pronto estalló un trueno
al resplandor de un ampo
que iluminó un momento
aquella oscuridad
mis ojos observaron
en aquel breve escampo
el rostro de aquel niño
tan blanco como un lampo
aquél era el espectro
de la mendicidad.

II

¿Quién eres? ¿Dónde vives?
Dime te has extraviado,
la noche es tan horrible
no puede haberla peor.
Me contestó llorando:
soy un desamparado
en fin, yo soy un paria
a quien ni nombre me han dado
y el mundo me conoce
por huérfano, señor.
Hay madres que abandonan
sus hijos ciegamente
le niegan su cariño
destrozan su ilusión,
hay madres que abandonan
su hogar cobardemente
dejando hijos que lloran
por ella amargamente
esas se llaman madres
madres sin corazón.

Repíte II

Letra y Música:

PEDRO CASTRO

CI. D. A. L.

CIRCULO DE ARTISTAS
LISIADOS

Presenta a sus
artistas exclusivos:



MARCELITO VILLEGAS
(La voz de la esperanza)



EDUARDO GODOY



LUIS BARROS

KELLY ROMERO

JUAN ANTONIO

LUCHO ARRIAGADA

LOS DEL ENCUENTRO

Ganadores en Cosquín 76

Para su contratación,
dirigirse a

CI. D. A. L.

Treinta y Tres 461 - Capital
Tel. 811-7522, 97-9950 y 93-6620

A VECES ME PREGUNTO

CANCION

I

Siento la angustia de esperar
sin saber si volverá
al sendero de mi pecho el amor
en la quietud donde tú estás
voy callando mi dolor
reclamando la presencia
de tu voz y tu mirar.

ESTRIBILLO

Devuélveme la luz de tu mirada
regálame un instante nada más,
no ves que ya es invierno lo que queda
y enluta el corazón de soledad.
Devuélveme la luz de tu mirada
regálame un instante nada más,
retrásame la muerte, amada mía,
tan sólo por mirarte una vez más.

RECITADO

A veces me pregunto si me amabas
cuando acaricia tu recuerdo mi memoria
y te asomas vestida de alborada,
a veces me pregunto si me amabas
cuando desnudábamos el cielo
hasta encontrar la estrella
que recoja la caricia suave del último beso,
a veces me pregunto
si una callada lágrima me crece
y un profundo abismo de pasión me sangra:
¿Qué me queda? ¿Qué me queda de ti,
/ amada mía?

AL ESTRIBILLO

Letra y Música:

CARLOS SANCHEZ y RICARDO B. ROMERO

VIDALA DEL NOMBRADOR

Yo soy aquel cantorcito,
yo soy el que siempre i sido,
no me hago ni me deshago,
y en es este ser no más vivo.

Vengo del ronco tambor de la luna
soy una astilla de tierra que vuelve
en la memoria del puro animal,
hacia su oscura raíz mineral

Soy el que canta detrás de la copla
el que en la espuma del río ha'i volver,
paisaje vivo mi canto es el agua
que por la selva sube a florecer

Yo soy quien pinta las uvas
y las mueve a despintar,
y al seco lo hago brotar
al palo verde lo seco

Nombro la tierra que el trópico abraza,
puente de estrellas, cinturá de luz,
y al corazón maderero de Saita,
subo en bagualas por la noche azul.

Vengo de adentro del hombre dormido
bajo la tierra gredosa y carnal,
rama de sangre, florezco en el vino
y el amor bárbaro del carnaval.

Apenitas soy Arjona,
nombre que no ha'i perder,
y aunque lo tiren al río,
sobre la espuma ha'i volver

Música de: EDUARDO FALU

Letra de: JAIME DAVALOS

LA VIAJERITA

I

Desde los cerros
viene esta zambita,
por eso la llamo yo
la viajera, palomitay...!

Sendas de arena,
tarcos floridos,
y un corazón que pena
por un olvido, palomitay...!

ESTRIBILLO

Ay, viajera!
El alba asoma

ZAMBA

trayendo de los cerros
frescor y aroma palomitay...!

II

Yo soy de arriba,
soy del Cochuna...
ranchito, monte y río,
soles y lunes, palomitay...!

Hasta Alpachiri
voy los domingos,
y por la noche, al cerro
vuelvo solito, palomitay...!

de: ATAHUALPA YUPANQUI

LA ALEJADA

ZAMBA-CUECA

I

Qué será,
que para el carnaval
cuando suenan las cajas
sin que me pidan quiero cantar.

Es que voy,
queriéndote querer,
buscando unos ojitos
que no se quieren compadecer.

ESTRIBILLO

Al amor,
no lo hagas llorar más,
y para consolarlo
dale un pimpollo de tu rosal.

II

Carnaval
toma mi corazón,
golpealo con la caja
decí que ha muerto un pobre de amor.

Yo, me iré,
sólo nombrándote,
en las noches más noches
dice el lucero que te hallaré.

De: MANUEL J. CASTILLA
y C. SALUZZI

ZAFRERO

Retumbo

I
Lloró la mañana en rocíos de invierno
y tu piel se moja del llanto zafrero,
mientras que tus manos devorando surcos,
te traen esperanzas de sueños... zafrero.
Zafrero, zafrero:
tu nombre es destino de noche y silencio

II
La sangre del surco se fue con el tiempo
y lunas desnudas te besan, zafrero,
en tu invierno muerto quedó la esperanza
fue un sueño de zafra, destino zafrero.
Zafrero, zafrero...
tu nombre es destino de noche y silencio.

FOTO ARIEL

Su
fotógrafo
amigo

en sus dos direcciones:

Hipólito Yrigoyen 1540

Hipólito Yrigoyen 616

Tel. 748-5447

El Talar - Gral. Pacheco

BUENOS AIRES

LAS VOCES DEL AMANCAY

Para su
contratación,
dirigirse a:

Tel. 632-0616

y 45-9669

BUENOS AIRES

CANDOMBE PARA JOSE

SOL M
 EN UN PUEBLO OLVIDADO, NO SE POR QUE
 LA m.
 SU DAMEAR, UN MORENO ME DEJO VER
 DOM RE 7
 EN EL PUEBLO LO LLAMABAN NEGRO JOSE
 DO, SOL RE 7
 AMIGO NEGRO JOSE SOL M

Con mucho amor candombea
 el negro Jose
 tiene el color de la noche
 sobre la piel,
 es muy feliz candombeando,
 dichoso de él.
 amigo negro Jose

Llena de amor las miradas
 cuando al bailar
 el tamboril de sus ojos
 parece hablar,
 y su camisa enriablada
 quiere saltar
 amigo negro Jose

Candombe

Letra y musica:

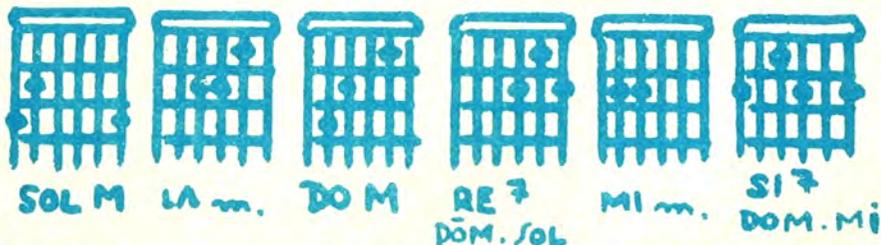
ROBERTO TERNAN

MI m ESTRIBILLO SI 7
 PERDONAME SI TE DIGO NEGRO JOSE
 QUE ERES DIABLO PERO A MI m AMIGO
 NEGRO JOSE
 TU FUTURO VA CONMIGO NEGRO JOSE
 LA m SOL SI 7 MI m RE 7
 YO TE DIGO POR QUE SE RE 7
 ↓ ↓

No tienes ninguna pena,
 al parecer,
 pero las penas te sobran
 negro José
 que tú en el baile las dejas
 lo sé muy bien,
 amigo negro José.

Ya vendrán tiempos mejores
 negro José
 sigue tu danza de fuego
 sin perecer
 que el fuego rompa las nubes
 y haga llover,
 amigo negro José.

AL ESTRIBILLO Y REPETIR AL FINAL
 HASTA PERDERSE: AMIGO NEGRO JOSE...



PESCADOR Y GUITARRERO

POLCA

Letra: IRMA LACROIX - Música: HORACIO GUARANY

R256. LA menor

PESCADOR DEL PARANÁ
QUE ESPERAS PIQUES DE SUEÑOS
MIENTRAS EL RIO SE LLEVA
TU PULSO DE GUITARRERO
YO TE HE VISTO EN LA ALBORADA
CON CARNADAS Y APAÑADOS
Y UN SILBIDO ENTRE LOS LABIOS
QUE TE SIGUE COMO PERRO
ESTRIB.
LA NIÑA DEL AGUA TIENE
DE ESCAMAS LA CABEALLERA
Y UNA LÁGRIMA QUE MOJA
LA TRENZA DE SU LEYENDA
LA VIDA TAMBIÉN ES RIO
QUE VA GOLPEANDO LA PIEDRA
LA NIÑA DEL AGUA TIENE
DE ESCAMAS LA CABEALLERA
(VUELVE A LA menor.)

Tu guitarra pescadora
tiene el cauce de tus penas
y hay un anzuelo clavado
en su boca de madera.
Pescador y guitarrero,
el tiempo es como un dorado,
que se nos va de la mano
cuando menos lo esperamos.



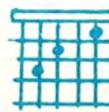
LA m.



MI7
DE. LA



RE m



DO M,



LA M.

MUJER Y AMIGA

Zamba

Letra y Música: ROBUSTIANO FIGUEROA REYES

RASGUEOS ACORDES RASGUEO

INTROD - LA_m - MI_m - DO⁷ - SI⁷ MI_m

MI_m DO⁷ SI⁷

DEJAME SOÑAR CONTIGO EN ESTA NOCHE

MI_m LA_m

QUIERO YO ENCENDER LUCEROS EN EL CIELO.

LA_m MI_m

-PARA GRABAR TU NOMBRE EN CADA ESTRELLA

FA^{#7} DO⁷ SI⁷

-PARA GRITAR LO MUCHO QUE TE QUIERO

MI_m DO⁷ SI⁷

CUANDO LLEGUE EL DIA HALLARTE AQUI A MI LADO

MI_m LA_m

DEJAME SOÑARLO SE QUE ESTO NO ES CIERTO

LA_m MI_m

-POR QUE LO CIERTO A PENAS ES UN INSTANTE

FA^{#7} DO⁷ SI⁷

-VIVIR DE SUEÑOS ES LO VERDADERO

ESTRIBILLO

RE⁷ FA^{#7} SOL

DULCE PALOMA DE MI AL MA

LA_m MI_m

SUEÑO QUE SE HIZO REALIDAD

LA_m MI_m

MIA POR SIEMPRE SOLO MIA

MI_m DO⁷ SI⁷ MI_m

MUJER NIÑA Y A MI...I... GA

BIS.: INTROD.

II

Son tantos recuerdos que llevo conmigo
 esas quietas tardes que íbamos al río,
 para mirarnos sin decírnos nada
 para querernos con nuestras miradas.

No hay amor más grande que el que yo te he dado
 ni hay hombre que te ame como yo te he amado,
 yo soy tan tuyo como tú eres mía
 y ni la muerte habrá de separarnos.

BIS: ESTRIBILLO

MI_m DO⁷ SI⁷ LA_m FA^{#7} RE⁷ SOL

DTE FA DTE MI DTE SI DTE SOL

ALFONSINA Y EL MAR

Z A M B A

I

Por la blanda arena que lame el mar,
su pequeña huella no vuelve más,
un sendero solo de pena y silencio llegó
hasta la espuma.

Un sendero solo de pena muda llegó
hasta la espuma.

Sabe Dios qué angustia te acompañó,
qué dolores viejos calló tu voz,
para arrullarte en el canto
de las caracolas marinas,
la canción que canta en el fondo oscuro del mar
la caracola.

Estribillo

Te vas Alfonsina con tu soledad
qué poemas nuevos fuiste a buscar
una voz antigua de viento y de sal
te requiebra el alma y la está llevando
y te vas hacia allá como en sueños
dormida, Alfonsina, vestida de mar.

II

Cinco sirenitas te llevarán
por caminos de algas y de coral,
y fosforescentes caballos marinos
harán una ronda a tu lado,
y los habitantes del agua van a jugar
pronto a tu lado.

Bájame la lámpara un poco más
déjame que duerma nodriza en paz,
y si llama él no le digas que estoy
dile que Alfonsina no vuelve
y si llama él no le digas nunca que estoy
di que me he ido.

Letra: FELIX LUNA
Música: ARIEL RAMÍREZ

TRISTEZAS DEL PORQUE

CANCION

Por qué la risa, si después el llanto.
Por qué la primavera, luego invierno.
Por qué la aurora, si después la noche.
Me deja el corazón solo y enfermo.

Recitado

Por qué siempre que llueve estás conmigo.
Por qué si sale el sol, desapareces.
Por qué si tengo frío, me cobijas.
Y cuando cae la nieve me abandonas.

Cantado

Por qué me gritan que ya no eres mía.
Que nunca me tendrás, ni he de tenerte.
Vamos muchacha, apuremos el vino.
¡Al vino no lo vence ni la muerte!
Por qué me quieres y te quiero tanto.
Por qué te digo adiós y quiero verte.
Por qué muchacha no apuras el vino.
Al vino no lo vence ni la muerte.
Vamos muchacha apuremos el vino.
Al vino no lo vence ni la muerte.

Letra y Música:
HORACIO GUARANY



**NELIDA ARGENTINA
ZENON**

auténtico acento del litoral
Y LA EMBAJADA
ARREANDO CANCIONES

Para su contratación,
dirigirse a
ARREANDO CANCIONES
PRODUCCIONES

Brasil 1431 - Tel. 82276
Rosario

Y escuche por LT3
Radio Cerealista de Rosario
"ARREANDO CANCIONES"
El Canto Popular del País
Miércoles, 20.30 a 21 hs.
Domingo 23.00 a 24 hs.
Conducción: Nilda Peyrano
Rodolfo Aldo Ariza

TRES ARROYOS 4



¡EL IMPACTO

FOLKLORICO DEL AÑO!

REPRESENTANTE EXCLUSIVO
JULIO BASALO

LIMA 133 LOC. 10 38-9443

el canto de

Los Tucú

en sus
últimos
discos

TUCU



EL ALBUM DE LOS RECUERDOS
5497



LOS TUCU TUCU
8045/46



HOMENAJE A LA VIDA
5539



DE CARA AL SOL
5767

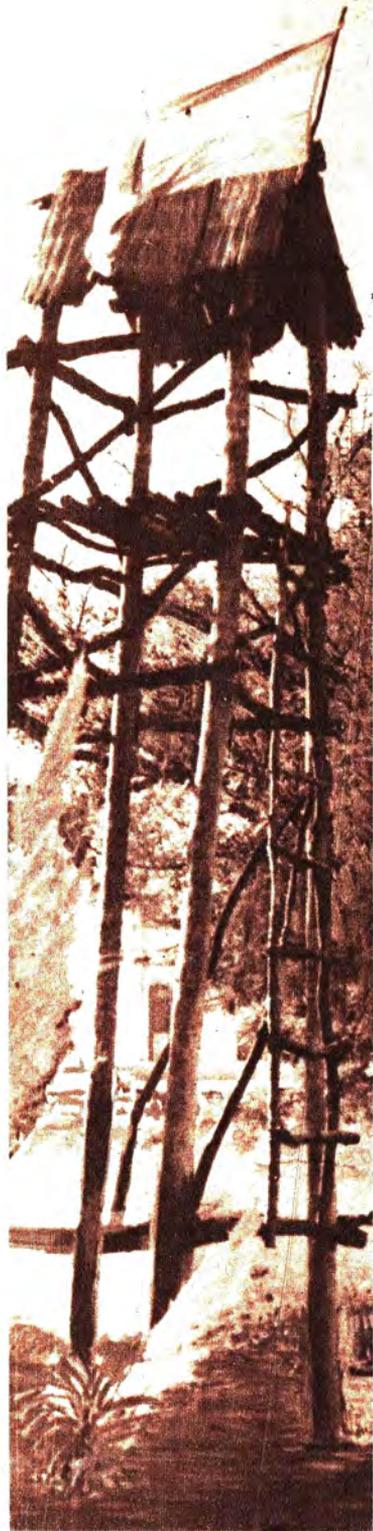


DISCOS, MUSICASSETTES Y MAGAZINES
POLYDOR

PRODUCIDO POR
phonogram

BICHADERO

DESPEDIDA



Grato resultó para Folklore acercarse y compartir la mesa con que la empresa Emi-Odeón reunió a sus empleados con el objeto de despedir al gerente Roberto López, pues éste ha sido designado gerente general en la Filial Chile de la mencionada grabadora.

ENRIQUE LLOPIS, CULTOR DEL NUEVO CANCIONERO



Existen en el movimiento musical muchos jóvenes que han llegado a una expresión bastante evolucionada, tanto formal como temáticamente. Lo interesante es que esa evolución haya tenido como base algo sólido, arraigado a la tradición y a la calidad, para que después pueda dar buenos frutos. El caso del que hoy nos ocupamos, Enrique Llopis, lo ejemplifica muy bien.

En la actualidad cuenta con 23 años. Desde muy chico, en Rosario, su ciudad natal, comenzó a cantar e integró durante cinco años el elenco de un programa infantil. Más tarde comenzó a estudiar contrabajo y bajo eléctrico. Siguió cantando folklore, pero alejándose de lo netamente tradicional.

Hoy se identifica en su línea temática con el Nuevo Cancionero.

Canciones de José Pedroni, Hamlet Lima Quintana, Ismael Fernández, Damián Sánchez, Chacho Müller, Carlos Pino, etc., integran su repertorio, que él interpreta con mucho acierto.

En la ciudad de Rosario, grabó para el sello EUROPHONE, un disco de larga duración que aparecerá en el presente mes de setiembre. En el mismo incluye temas como **A San Javier**, chamamé de Migno y Magni, **Los hijos y los pájaros**, canción de Hamlet Lima Quintana, **Llegan por la siembra**, rasguido doble de Pedroni y Sánchez, y **Pescadores de mi río**, de Chacho Müller. Con respecto a alguno de los temas y sus autores, nos decía que admira mucho a Chacho Müller y que gusta de la música

del litoral, dignificada por éste, Raulito Barboza, Antonio Tarragó Ros, entre otros, en oposición al manejo del que muchas veces fue objeto. **La poesía de Pedroni —agregó—, es para mí como un himno a la pureza.**

Enrique Llopis —desde hace dos meses residente en Buenos Aires—, además de estar realizando un trabajo bastante intenso con sus presentaciones, se encuentra preparando junto al grupo **Inkari** y el solista **Julio Lacarra**, un espectáculo integral.

Sabemos de la dedicación, la seriedad, la línea de conducta que sigue E. Llopis. Por eso creemos en él y, por supuesto, lo recomendamos.

LAS VOCES DE TRES ARROYOS SIGUEN COSECHANDO TRIUNFOS



En 1974, Las Voces de Tres Arroyos eran consagrados revelación del Festival Nacional del Folklore de Cosquín. Carlos Antonio Russi, Hugo Darío Bernaola, Osvaldo Pizarro y Enrique D. Ripodas comenzaban así a consolidar su carrera después de mucho trabajar en la búsqueda de un estilo propio y un repertorio que sin apartarse de lo tradicional, abarcara los distintos ritmos de nuestra música folklórica.

La Subsecretaría de Cultura de la Provincia de Buenos Aires auspició sus presentaciones en muchas oportunidades, muchas de ellas acompañando al Ballet Brandsen. También junto a ellos, realizaron en los meses de abril y mayo de este año, una extensa gira por Bolivia, efectuando cuarenta y dos presentaciones en teatros y coliseos, once recitales en emisoras de radio y dos programas de televisión en Canal 7 de La Paz. Además grabaron un disco que obtuvo gran éxito, a raíz del cual, los han requerido para una nueva presentación en ese país.

De aquí en más, Las Voces de Tres Arroyos realizarán una gira por el sur de Argentina antes de regresar a Bolivia y presentarse, por primera vez, en Uruguay y Perú.



RODOLFO ZAPATA



PARA SU CONTRATACION
BRAVO & MATOS
ASOCIADOS

Bustos de Mitre 1773 9º Piso Of. 203
Tel. 45 3771
BUENOS AIRES

BICHADERO

Llegan a Buenos Aires...

LOS ALBILEÑOS

... con alforjas de canto y sueños

La aventura maravillosa de conquistar la Capital Federal. Pero una aventura serena, mesurada, meditada. Análizada a conciencia, con la sinceridad que nos debe caracterizar a todos, máxime tratándose de nosotros mismos, de nuestro futuro. Las grandes obras las logran los soñadores cuando dejan de soñar. "Los Albileños" ya saben del éxito en el interior del país, en numerosos festivales folklóricos, en presentaciones radiales y televisivas. Fueron acumulando experiencias, perfilando su personalidad artística, su estilo, depurando su repertorio, encontrando su camino. Y al cabo de cuatro años, comprendieron que había llegado el momento de presentarse en Buenos Aires. Y aquí están, hace apenas unos meses... Ya se presentaron en el programa de Miguel Franco **Un alto en la huella**, en importantes peñas folklóricas y en programas de televisión. Su primer disco simple está muy bien ubicado en el ranking de ventas en las provincias norleñas. Contiene **Zamba del regreso**, de Sergio Villar, y **Canción para un vals de novios**, de Tito Segura. El mismo sello prepara su segundo simple y su primer long-play.

Los Albileños son tucumanos: Ramón Adolfo Ponzo, primera voz y

guitarra rítmica; Ramón Marcelo Lucena, segunda voz y primera guitarra; Francisco Silvestre Quinteros, bajo y segunda guitarra, y César Cerrutti, tercera voz y percusionista. Así está formado el conjunto desde el año 1973. Pero en realidad todo comenzó en el año 1966... año de su real creación en la localidad de Hércilia (provincia de Santa Fe), con cuatro integrantes santafecinos. Cuna cercana a los límites con las provincias de Santiago del Estero y Córdoba. Y el nombre Los Albileños, como un apócope, hace referencia a "los leñadores del alba". La firmeza del leño, hermanada con la dulzura esperanzada de la luz, de los albores del día. Otro de sus méritos es el repertorio: muy cuidado. Original. Con muchos temas desconocidos, aunque de valía todos ellos, junto a las canciones tradicionales.

En una apretada síntesis, recordamos que actuaron con éxito notorio durante los tres últimos años, en el Festival del Limón, de Tafí Viejo, provincia de Tucumán. Fueron también consagrados como **Revelación** en el Festival de la Caja Popular de Ahorros de la ciudad de San Miguel de Tucumán, en el año 1973. Y en su provincia natal actúan en todos sus festivales, tales



como los de Monteros, Lules, Concepción, Simoca, etc. Y lo mismo en el Festival del Quebracho, en Joaquín V. González (provincia de Salta); en Rosario de la Frontera, también en Salta; en el Festival Punoño de La Quiaca (Jujuy), donde merecieron una distinción especial cuando se presentaron por primera vez, siendo absolutamente desconocidos. Cosa que acontece cada vez que llegan a ocupar un escenario, como en los casos de la Fiesta del Trigo, en Fernández (provincia de Santiago del Estero), y en la Fiesta Graciana de Piedra Blanca, en la provincia de Catamarca. La nómina sería muy larga. E innecesaria.

Los Albileños... los leñadores del alba, están "golpeando" bien, desparramando "astillas" luminosas con su canto. Nuestra bienvenida... y nuestros mejores augurios para ellos.

OSVALDO MARIO BLANZARI

JAIME TORRES

y su
Conjunto



Para su
contratación:

LARREA 705
1º "B"

Tel. 47-8956
14 a 20 horas
CAPITAL



ANIVERSARIO DE LA PEÑA "EL GURI"

El próximo 5 de octubre, la peña "El Guri", perteneciente al Club Atlético Acaassuso, de San Isidro, cumplirá once años. Durante todo ese tiempo, incansablemente ha trabajado en un vasto radio de la zona norte, en pos de la reafirmación de todo lo que hace a la identidad nacional. Para ello, el cuerpo infantil de la peña se hace presente en escuelas y entidades benéficas, llevando a todos los sectores el canto y la danza nativos.

Los días sábados se dictan clases de danzas. En el aspecto docente, la peña contó siempre con la colaboración de eficientes profesores como el señor Luis Santillán y señora, la señora Remezar y el señor Ernesto Balboa, quien se desempeña actualmente.

Para conmemorar este cumpleaños, el 18 de setiembre se realizará una reunión extraordinaria, a partir de las 22 horas, con la presencia de los conjuntos Chasqui Huayra y Gaeta Tango.

La Subcomisión de Folklore está compuesta por: Presidente, Oscar I. Márquez; secretario, Juan C. Figueredo; vocales, Rubén Barrau, Nélida Airala, Luis Borelli, María Barrau y Angel García.

LOS NUEVOS ALTAMIRANO



Perdón, mil veces perdón. Estas son las gaffes en las que caemos en este oficio de cuando en cuando. Anunciábamos en nuestro número de agosto (260) la entrega de los premios DOCTA y de las plaquetas que esa empresa había entregado a varios artistas folklóricos por 10 años consecutivos de trabajo y amistad compartidos. Pero obviamos mencionar entre los que recibieron la plaqueta a Los Altamirano. Y los entrevistamos, con las excusas del caso. Y nos ente-

ramos, primero, que vienen de cumplir hace dos meses, una serie de actuaciones con singular éxito en Tarija, Bolivia. Y eso no es todo. Se ha operado un cambio en la integración del conjunto. Carlos Alberto, el benjamín de la familia Altamirano, entró a reemplazar a Jorge Fleitas. Valga nuestro error para informar a nuestros lectores de esta novedad. Prometemos para nuestro próximo número ampliar la noticia (y esta vez con fotos exclusivas)

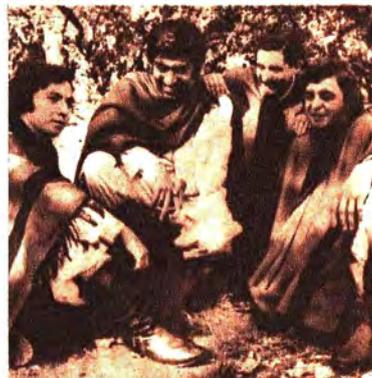
SUMA PAZ



Para su
contratación:

**ORTIZ
PRODUCCIONES**
Tel. 624 - 6430
BUENOS AIRES

LOS BAGUALES



Para su
contratación,
dirigirse a:

Tel. 612-7686
BUENOS AIRES

EMPRESA ARTISTICA RANELLO



LOS CHALCHALEROS



LOS VISCONTI



JORGE CAFRUNE



MARY MACIEL



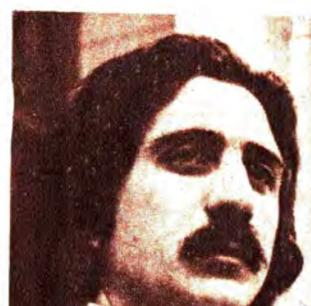
CARLOS BAZAN



NACHA ROLDAN



LOS PONCHOS CATAMARQUENOS



NESTOR DI NUNZIO



PERCUSION 4



LOS LITOREÑOS



CONDOR KANKI

Presenta a sus artistas exclusivos



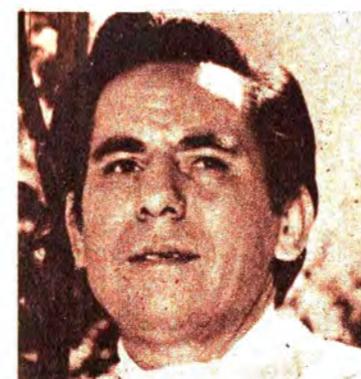
LOS ZORZALES



LOS GAUCHOS DE GÜEMES



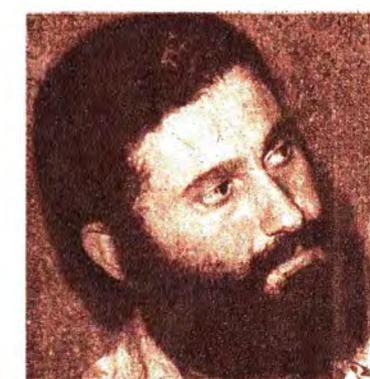
LOS PUCAREÑOS



ROBERTO VISCONTI
(EL PAISANITO CANTOR)



BLANCA VISCONTI



QUIROGA LARRETA



LOS CANTORES DE SANTIAGO



LOS DEL FONDO DE LA LEGUA



LOS TILCARA

PRODUCTOR: **RAMON ANELLO**

PROMOTOR: **JUAN CARLOS ANELLO**

LAVALLE 1569 - Piso 1º - Oficinas 107 y 108

Tel. 40-5853 - 46-1676 y 32-0658

BUENOS AIRES (República Argentina)

LOS DISCOS DEL MES

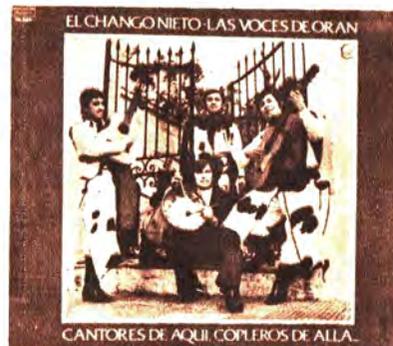
Desde este número, Folklore reanuda la presentación comentada de grabaciones de música popular argentina y latinoamericana, de acuerdo a la modalidad informativa que fue norma de la revista. Es preciso advertir que, pese al título, no se trata estrictamente de los discos aparecidos en los últimos 30 días pero sí, con la relatividad que dan estos rótulos, se trata de novedades en el área. Algunas de ellas, según se verá, tienen venerable antigüedad y eso es, quizás, lo que les da mayor encanto. No es absurdo: después de todo, paradojas similares se detectan en algunos negocios de antigüedades que suelen ofrecer objetos maravillosos... recién envejecidos.



OTRO DE MERCEDES

Con una excelente presentación gráfica —según suele ser norma en los LP's de esta intérprete— Philips acaba de lanzar la última producción de Mercedes Sosa. No hay título en la "tapa": sólo un retrato artísticamente tratado y la traducción de un canto náhuatl; al dorso, el dibujo de una paloma picassiana y nada más. Es decir, una adecuada muestra de buen gusto. Lo que corresponde para enmarcar el expresivo talento de esta intérprete que aquí vuelve a demostrar la estatura de su evolución técnica y su fuerza. El repertorio es ecléctico. Si de elegir se trata, tal vez habría que optar por "Las orquídeas" de María Elena Walsh,

"Drume negrita" de Bola de nieve —ambas piezas con acompañamiento musical dirigido por Oscar Cardozo Ocampo— y "Peoncito de estancia", una canción "achamamezada" de Linares Cardozo, donde la guitarra y la voz de Santiago el Pepete Bértiz resultan el complemento mágico que la cantante tucumana necesita para mostrar su garra. En suma, salvando quizás los fuegos artificiales de "La trunca norte", un deslumbramiento genuino, a lo largo de once nuevas creaciones.



CANTORES DE AQUÍ...

... COPLEROS DE ALLÁ, es el título de esta producción CBS que presenta al cuarteto vocal que forman El Chango Nieto y Las Voces de Orán, cantores del chaco salteño que desde hace tiempo retratan el país íntegro en su repertorio aunque, naturalmente, la raigambre de su acento denuncia fácilmente su origen. De todas formas hay en este LP algunos hallazgos no norteños, como "Vallecito" de Buenaventura Luna y "Feliz cumpleaños mamá" de Miguel Abrodo, como para alentar la visión de amplio espectro de los intérpretes. La frase del título —que nominará también un espectáculo con el que se presentarán en breve en teatro— se obtuvo de "Gritador y bagualero", una atractiva zamba de Horacio Aguirre, ritmo éste que se reitera en cuatro ocasiones: hay que agregar "Debajo de la moñera", "El Fiero Arias" y "Están

que arden los carnavales" —la más lograda— por donde, a veces, asoma el bandoneón —no mencionado, según es clásica mala costumbre de nuestras grabadoras— de Dino Saluzzi. Paquito Aranda, a su vez, despliega su fuelle en el chamamé "A Villa Guillermina". Un buen disco.



DIEZ POR DOS

Esta es la proporción que BIEN DE CAMPO propone: diez chamamés, un valseado y una chamarrita, en el último de Tarragó Ros, uno de los más representativos cultores de la música tradicional del litoral que hace tiempo se ha ganado un sitio de honor en el género. La selección es óptima. Sólo hay que lamentar que los productores destinen estos documentos sólo a iniciados. En lugar de tanto comentario fútil, de tanta foto accesoria en la "contratapa", en verdad se podría insertar allí un glosario, aunque más no fuera para explicar los títulos a los no advertidos, que han de ser muchos. Porque podrán muchos saber que el tirador ("Tirador sin flecos") es el antiguo cinto de lujo del criollo y que vistear ("La visteada") es ensayar un duelo a cuchillo y que el guasuncho (en el título con zeta) es un cérvido litoraleño. Pero no todos, seguramente, sabrán que la sotera (chamamé del mismo nombre) es el extremo del látigo, el arrearador o las riendas; o que "Ladrillo Bayo" es un mote (verdadero hallazgo pícaro: un borracho

que toma "con todo el cuerpo", como "toma" agua el ladrillo bayo; o que el yaré (el chamamé se llama así) es (¿lo es realmente?) la costra. Del mismo modo, ¿dónde queda "La Cañada Mala" y el "Paso Vallejos"? ¿Qué quiere decir "Ajhá potama" y "Dema y tema zumba lindo"? Tarragó, el excelente glosista Edgar Estigarribia u otros estudiosos del folklore podrían haberle proporcionado a Emi las respuestas. El LP vale la pena



LA ÚLTIMA NACHA

En una plaza —nuestro país, discográficamente— difícil para las mujeres que cantan, emerge con posibilidades Nacha Roldán, quien había hecho ya fugaces apariciones en el disco, aunque nunca tan "oficialmente", nunca con tantas ganas como ahora. Estas ganas, parecería, se patentizan en las variantes estilísticas que ensaya el repertorio de SALDRE A BUSCAR AL AMOR. Hay allí desde las melosas canciones —dos— aderezadas "para pegarla" (una de ellas da título al LP) hasta chamamé, pasando por los valeses —tres—, las milongas —cuatro— la zamba y hasta el pasillo. En Nacha Roldán hay una curiosa ductilidad en cuanto se adecúa con rigor no sólo a cada ritmo, sino a cada mecanismo de expresión desde "Guitarra dimelo tú" hasta "Villanueva", desde las cadencias del Plata hasta el borbollón Caribe. De este modo, sin dejar de ser ella, por momentos recuerda el acento del

uruguayo Alfredo Zitarrosa —de quien acusa influencias, indudablemente— y por momentos es Yupanqui, en la intensidad que el trovador da a sus piezas bonaerenses. Lo mejor del disco deberá encontrarse entre su creación deliciosa de "Quisiera amarte menos", el valsecito de Canaro y su versión de "Quiero a la sombra de un ala", los versos de Martí que musicalizó Chávez (tema éste en el que falló la prolijidad de registros de Emi: se omitió la fecha de grabación). Hay que conocerla.



EL DISCO DEL MES

Emi ha puesto en marcha una "Serie recuerdos", programada con placas de archivo donde, naturalmente, puede encontrarse de todo. Pero fundamentalmente —como suele ocurrir con las reediciones en materia de discos— se da uno con lo bueno. O con lo muy bueno, como es este caso: EL JARDIN DE MI MADRE se ha titulado este rescate de Los Trovadores de Cuyo, el legendario conjunto folklórico dirigido por Hilario Cuadros. Es el disco del mes. La compaginación, preparada por Esteban Del Coral Toselli, permite a los nostálgicos —y a quienes no lo son— reconstruir poco más de diez años formidables para la música criolla en el país. Los registros, desde la bellísima tonada popular "No quiero prenda con dueño", hasta "El picahueso", la cueca de Arancibia Laborda, han sido fechados en el estudio entre los años 1945 y 1956

aunque es posible que las fechas correspondan al momento en que salieron a la venta los discos (En efecto: "El picahueso" está fechado 14-6-56; Hilario Cuadros había muerto seis días antes). Corresponde hacer una recomendación que vence el "ruido a púa": no se lo pierda.



DISCOS DE CATALOGO

Así se les llama a aquellos que se graban "para prestigiar al sello", otorgándoseles escaso valor comercial; curiosamente, suelen ser el mejor negocio, porque en tiempos de recesión como los que corren, se recurre frecuentemente al "catálogo" porque estos son discos que pueden venderse siempre. Es exactamente el caso de EL TANGO, exhumado por Polydor. Es un imperdible: texto de Jorge Luis Borges, dicho por Luis Medina Castro y musicalizado por Astor Piazzolla, director además del quinteto, el coro y la orquesta —12 instrumentistas— intérpretes. La primera parte está constituida por tres milongas, un tango y dos poemas; en la segunda, "El hombre de la esquina rosada" plantea para recitante, canto y doce instrumentos el desafío de hacer vivir las criaturas y su sórdida anécdota en un marco tan distinto al del cuento con absoluto rigor. El logro es absoluto. Y la oportunidad de hacerse del disco, ahora, inmejorable. Pese a los precios.

100 DE ABRIL

BALEADA

En Buenos Aires 100 de abril,
la fecha es loca, pero es
tiene cien días cada mes
desde tu ausencia. O tiene mil
¡Mas de mil! Yo, ya lo sé

Hoy, te escribo aquí en nuestro café
"Juncal y El Cielo", ¿te acordás?
todo era chico para vos,
menos tus ganas de partir
sin volver... Vos, lo sabés.

¿SENTIS, QUERIDA MIA,
HERMANA DE LO LEJOS,
QUE EN TODAS LAS FRONTERAS
DEL TIEMPO, ESTOY LUCHANDO?
PROVOCO A LOS RELOJES,
Y A MUERTE LOS PELEO;
SI A VECES GANAN ELLOS,
A VECES, VOY MATANDO ¡YO!

¡No!... Yo viajo en verso
y laburando... Y vieras vos
¡los colectivos tienen alas para ir!
Y así, viajar vos no podrás,
por más echada para atrás,
por más boletos que tengas
la guita paga, nada más,
que un pasajero ir y venir
a ras del cero... ¡pobre amor!
Como vos... ¡ay!... Como vos

II

Si... En Buenos Aires, para mí
los doce meses son abril;
y cuatro otoños tengo yo



Letra:
HORACIO FERRER

Música:
HORACIO FERRER
y ALFREDO SADI

desde tu fuga... ¡o cuatro mil!
Tal vez más... Yo, ya lo sé.

Sé que en donde estés te alcanzaría
mi voz caliente (¿no la oís?)
desacatada voz —mi voz... —
que no te quiso despedir:
se calló. Vos lo sabés.

¿SENTIS LAS SOLEDADES
PORTEÑAS DE ESTE CANTO
TAN DUEÑO DE MIS PENAS,
MI TANGO COMPAÑERO?
POR ESO, Y PORQUE QUIERO
LO CANTO PREGUNTANDO:
¿QUE SOL DESESPERADO
ALUMBRA TU REGRESO? ¡AY!

No: no estás ahora
en este Sur que hermoseara
nuestra pobreza en rebelión... que no entendés
¡y tantas cosas!... Pero, chau:
que en el café van a cerrar,
y afuera, un poco, entró a llover,
y, adentro, un cacho, entró a llover.
Mi carta no te mandaré:
la Sudestada la borró...
Como a vos... ¡ay!... Como a vos

A LOS BOSQUES YO ME INTERNO

CARNAVALITO

A los bosques yo me interno
pa' consolarme llorando,
y los bosques me contestan
lo que has hecho estás pagando.
A los bosques yo me interno
olvido el mal que me has hecho,
de rato en rato me toco el pecho,
la herida me duele más y más.
En la distancia no te olvido,
en la distancia te quiero más,
perdonaría toda la ofensa
pero olvidarte, jamás, jamás.

AUTOR ANONIMO



PIERO

VILLAGUAY, VIDALITA DE LA VUELTA

Letra:
JUAN L. ORTIZ

Música:
WALTER HEINZE



**WALTER
HEINZE**

*Vuelvo por fin al arroyo
junto al cual antes temblé.
Ay, vidalita de estas orillas,
todo en el aire me llama aquí.*

*Oigo en la tarde el secreto
del agua escondida y frágil.
Ay, vidalita del monte solo,
todo en el aire me llama aquí.*

*Dejé en las ramas oscuras
miedos que nunca vencí...
Ay, vidalita de los misterios,
todo en el aire me llama aquí.*

*Busco en la tapia no sé
qué del jazzmín y la niña...
Ay, vidalita de los amores,
todo en el aire me llama aquí.*

*Una noche aquí de azahares
me miraron las estrellas...
Ay, vidalita del infinito,
todo en el aire me llama aquí.*

*Miro en las hondas cañadas
huir la lluvia de plata...
Ay, vidalita de los baldíos,
todo en el aire me llama aquí.*

*Queda mi vida perdida
bajo los gentiles dones...
Ay, vidalita del desconcierto,
todo en el aire me llama aquí.*

*Me iré pesado de gracias
con el corazón ajeno...
Ay, vidalita de no ser uno,
todo en el aire me llama aquí.*

*Volveré con otros ramos
para la ofrenda mejor...
Ay, vidalita del aire hallado,
toda una flauta cantará aquí.*

V V PRODUCCIONES

Presenta a su
artista exclusivo

VICTOR VELAZQUEZ



Para su contratación:

JACINTO CALVO 734
Tel. 294-0058
JOSE MARMOL (Bs. As.)
C. P. 1846

CUENTAGUSPA

Conjunto
Juvenil



Para su
contratación:

Tel. 629-9180

BUENOS AIRES

RAIZ Y CANTO

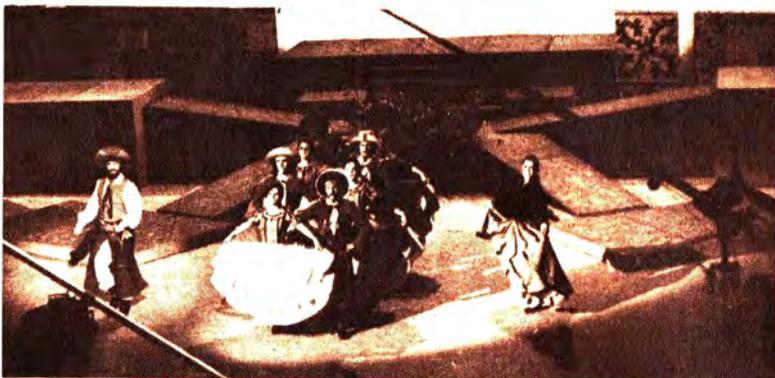
AL RESCATE DE NUESTROS AUTENTICOS VALORES.

El 3 de junio pasado, canal 11 puso en pantallas un nuevo programa dedicado a las expresiones folklóricas: Raíz y Canto. El mismo tiene como intención mostrar los distintos aspectos de la cultura que tengan que ver con las raíces folk, ya sea música, poesía, pintura, artesanías, etc. Cada emisión se ocupa de un tema determinado que puede ser ya una región del país, ya un hecho histórico, o el recuerdo de alguna figura notable.

El programa tiene una hora y media de duración (actualmente va de 20 a 21,30) se emite en vivo en Buenos Aires los días jueves y grabado por ocho canales del interior, y sus repetidoras.

La conducción del programa es de Antonio Carrizo. La dirección de cámaras de Mario Musachio. El resto del equipo se compone de: Roberto López en iluminación; Manolo Bravo como asistente; Ana Mari Arregui como productora; Jorge Romano en escenografía y el Profesor Félix Coluccio como asesor.

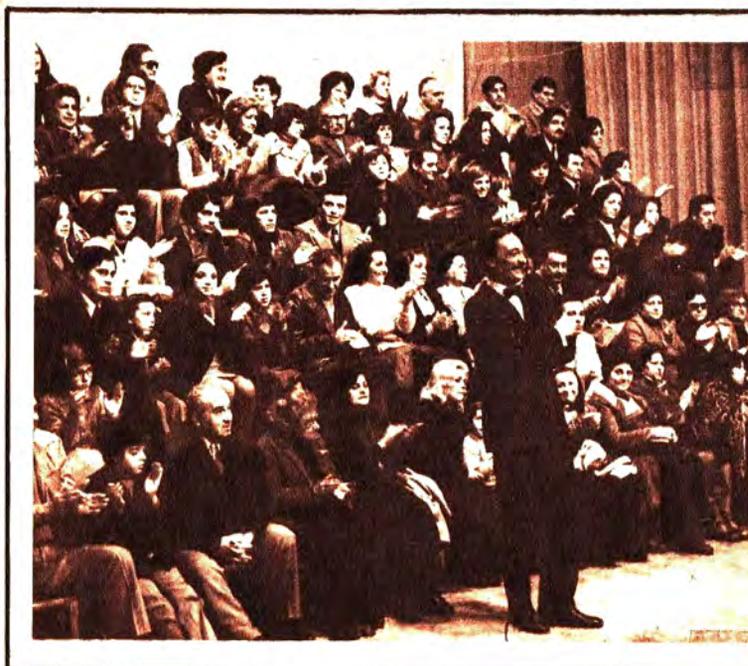
Raíz y Canto es, creemos, un esfuerzo que obtiene excelentes resultados; y nos resulta muy grata su aparición en las pantallas televisivas porque se ocupa un lugar que estaba vacío: el de los buenos programas de folklore nacional.



Una sobria y funcional escenografía, da marco a Ballet Brandsen, en una de las emisiones de "Raíz y Canto" por Canal 11.



Raíz y Canto al rescate de los pintores argentinos. Antonio Carrizo felicita a Tomás di Taranto luego de realizar un dibujo ante las cámaras



Antonio Carrizo, animador de Raíz y Canto, dueño de un increíble magnetismo con el público que cada noche asiste a las emisiones en vivo del programa, hizo algunas declaraciones a Folklore.

Por primera vez después de 10 años, un director de un canal me llama para hacer televisión, porque en los últimos años lo que hacía era simplemente presentar películas. En programas de este tipo, la gente exige elevar el nivel cultural, pero habría que preguntarle qué es elevar culturalmente. La realidad es que debemos ser menos soberbios y vanidosos y dar al arte popular el lugar de arte popular y reconocer que éste nace, se transforma y muere en la medida que mueren ciertas cualidades, estilos, pensamientos del poeta que los produce. Los que quieren que nada muera del folklore están prohibiendo que nazcan cosas nuevas, es antinatural biológica e históricamente.



producciones artísticas

nativa
producciones

CORRIENTES 848
6º Piso - Of. 614
Tel. 46-7729
Buenos Aires

SU
ELENCO
EXCLUSIVO

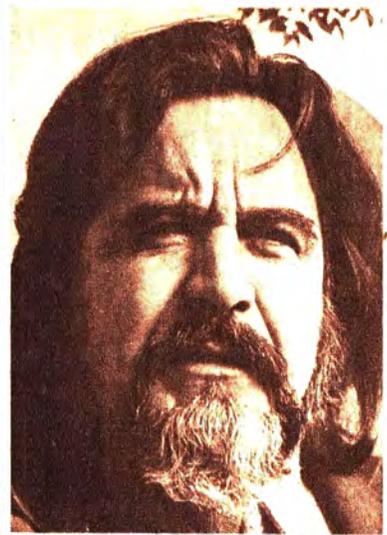
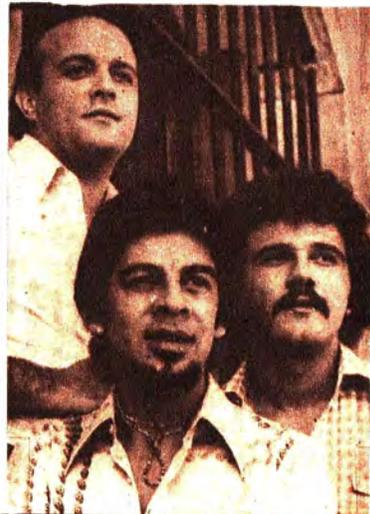
**LUIS
LANDRISCINA**



**ALFREDO
ZITARROSA**



**LOS
DE SIEMPRE**



**HORACIO
GUARANY**

**JULIO
DI PALMA**

(Maestro de ceremonia
y libretista)



JUGANDO A BAILAR FOLKLORE

(EN FAMILIA)

2ª NOTA

Por el Profesor
Rolo Klempert

ES ESPEJO MUSICAL

Como vimos en la nota anterior, en el juego del espejo, en el que los niños imitaban todos nuestros movimientos. Damos el desarrollo completo del paso básico o valseado y que debía hacerse a una velocidad aproximada al ritmo del Pericón Nacional. Hasta ahora, fonéticamente, diríamos: 1 2 3 y nuestro paso debe decir 1 2 3. ¿Cómo lograremos entonces este cambio fonético? Muy sencillo. Pidiéndole que ahora no golpee el tercer movimiento y veremos cómo lentamente y ayudados por un palmeteo del director en el primer movimiento, acentuarán el 1.

Insistiendo en este ejercicio, lograremos la perfecta mecanización del paso básico o valseado y en la reiteración notaremos suavidad y precisión en el mismo.

Si esto se ha logrado, debemos exigir un poco más, comenzando ahora, no en forma gradual, sino directamente con ese ritmo. Para iniciar los movimientos todos juntos, utilizaremos dos voces: una preventiva y la otra ejecutiva. La primera: "Atención" o "Listos". La segunda: "Ahora" o "Ya". La primera, tiene por finalidad, que todo el grupo, esté alerta al comienzo de los ejercicios (la posición del cuerpo es natural, con los brazos caídos a los costados).

La segunda voz indicará el momento del comienzo. A partir de la segunda voz, todos los espejos

imitarán al director del juego. Se deben realizar varias partidas, en la velocidad mencionada anteriormente, para que no tome de sorpresa la velocidad de la pieza musical. Logrado esto colocaremos una grabación del Pericón Nacional (por supuesto que si tuviéramos un ejecutante de algún instrumento musical, sería mucho mejor, porque la velocidad se podría variar de acuerdo a la necesidad). Si los espejos logran llevar bien el ritmo, habremos completado el paso básico o valseado "balanceado".

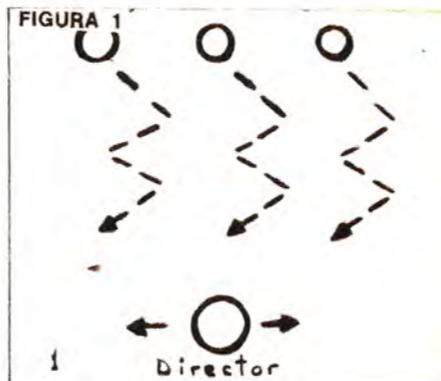
Este ejercicio conviene repasarlo frecuentemente, pero sin exagerar, para no aburrir a los niños.

Por supuesto, el director del conjunto realizará el primer movimiento hacia su derecha, mientras que los espejos lo harán hacia su izquierda.

EL ESPEJO ANDARIN

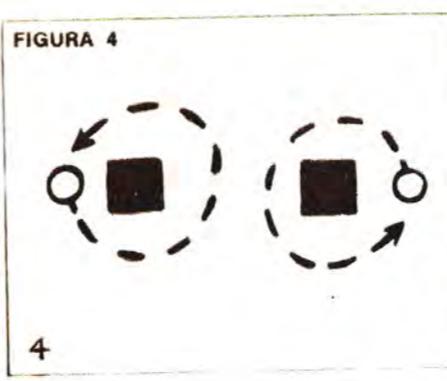
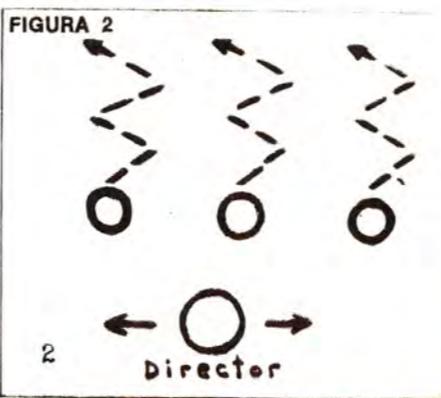
Habiendo ya logrado el ritmo del paso básico o valseado, por medio del espejo musical comenzaremos los desplazamientos hacia adelante y hacia atrás.

Previas voces de atención - ahora, haremos como antes el paso básico balanceado y luego indicaremos a los espejos, que avancen muy lentamente hacia nosotros. Al

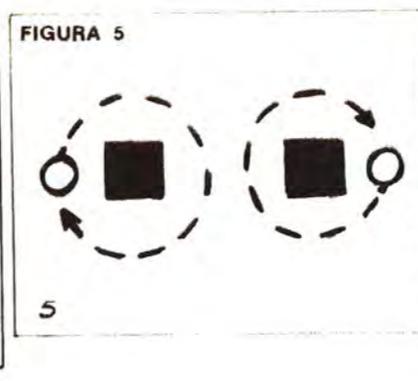


aproximarse, les indicaremos que retrocedan en la misma forma que avanzaron (f. 1 y 2).

Este ejercicio debe repetirse to-

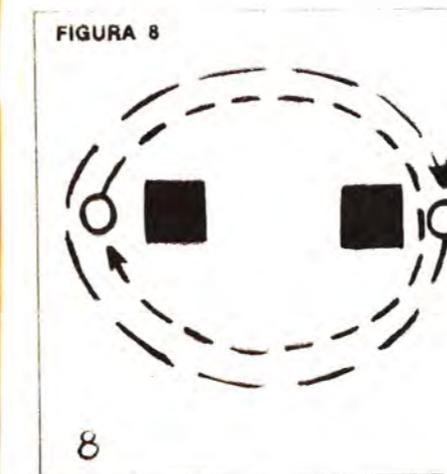
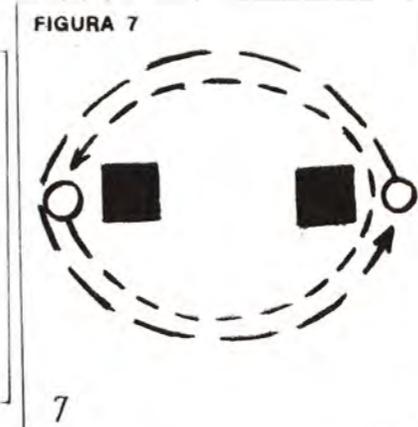
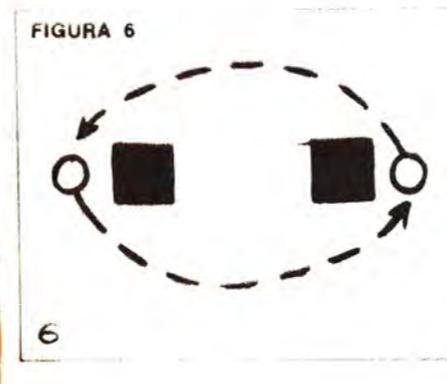


das las veces que se pueda pero sin cansar a los niños pues de él depende buena parte de la perfecta realización del paso básico, que terminaremos en la próxima nota.



JUGANDO CON LOS BANCOS

Aisladamente del paso básico o valseado, se debe practicar un juego que encanta a los niños.



Se trata de un cuento sin texto. Es decir, que la creación correrá por exclusiva cuenta del Profesor de danzas, que es el profesional que conoce la intención de cada palabra y la necesidad de cada movimiento a realizar.

Nosotros podemos ayudar al Profesor, haciendo ejercitar a los niños en distintos desplazamientos sobre un terreno determinado.

Colocaremos dos bancos (o sillas), a una distancia aproximada a los dos metros uno de otro. En cada lado externo de los bancos irán los niños (o un niño y un adulto) (f. 3). El director del juego, indicará los siguientes desplazamientos, en forma alternada y sin guardar un orden preestablecido.

Alrededor del banco (GIRO) — Darán una vuelta alrededor del banco, saliendo por su derecha y retornando por la izquierda. (F. 4.)

Al revés (CONTRAGIRO). — La vuelta alrededor del banco, pero al revés que la anterior, es decir, saliendo por la izquierda y retornando por la derecha. (F. 5.)

Cambio de banco (MEDIA VUELTA). — Saldrán por su derecha y se pararán en la parte exterior del banco del compañero de juego. (F. 6.)

Toda la vuelta (VUELTA ENTERA). — Saliendo también por su derecha, pasarán por la parte exterior del banco del compañero y retornará al punto de partida. (F. 7.)

La vuelta al revés (CONTRAVUELTA). — Toda la vuelta alrededor de los bancos, pero al revés, es decir, saliendo por la izquierda y retornando por la derecha. (F. 8.)

Estos ejercicios, lograrán (profesor mediante), los desplazamientos básicos de las Danzas Folklóricas Argentinas.

Esto que parecería tan aburrido toma brillo y alegría con la velocidad que se le irá imprimiendo a estas marchas y contramarchas, incluyendo todas las dudas y errores que se producirán en el transcurso del juego y que serán corregidos en su momento con bromas oportunas.

Si los niños tienen problemas con la derecha o la izquierda se puede solucionar en un principio, colocando una sogueta o una pulsera sobre la muñeca derecha, para que identifique con mayor rapidez, cada uno de sus laterales. Más adelante, se lo puede hacer identificar, mencionándole "de la mano que escribe" o "de la que toma la soga". Si el niño es zurdo, por supuesto, las indicaciones serán al revés.

A pesar de insistir en que los niños deben estar en manos de profesionales responsables (recomendamos a los Profesores egresados de la Escuela Nacional de Danzas, por ser los que poseen mayores recursos pedagógicos); daremos en la próxima nota, un cuento, a modo de ejemplo y para hacer más entretenido aún, este juego.

PROXIMA NOTA:

La rueda loca.
El banco invisible.
El Gaucho Nicasio y la China Guersinda.

UN ABRAZO A CHIVILCOY

El editor de la revista **Folklore**, don Alberto Honegger, recibió una vez más muestras del afecto y reconocimiento que genera entre las personas e instituciones que a menudo lo tratan. Se trata esta vez de la peña amiga **El Ceibo**, de la ciudad de Chivilcoy, que organizó en su homenaje una simpática velada que se llevó a cabo el sábado 7 de agosto último.

Luego de una cena servida en las instalaciones de la peña, a la que concurrieron don Alberto, el Sr. Intendente Municipal Ing. José María Ferro, Leonardo López y otros importantes visitantes, actuó el conjunto típico orquestal de Roberto Prando. Más tarde la Peña El Ceibo, organizadora del homenaje, entregó a nuestro editor por intermedio del Sr. Intendente Municipal, la réplica de un gaicho sureño tallado en madera. Posteriormente don Leonardo López le hizo llegar en nombre de un grupo de amigos un trabajo en sogá que se denomina **gucha**, siendo ambos presentes muy apreciados por el destinatario y agradecidos con emotivas palabras. El espectáculo se cerró con la actuación de Las Voces del Tiempo Nuevo y Daniel Toro.

Por otra parte, en un magnífico gesto, el Sr. Honegger, hizo entrega a dos escuelas de Chivilcoy de materiales didácticos y banderas. Fueron ellas, la escuela N° 43, donde los obsequios fueron recibidos por la Sra. Lidia Goggi de Branchetti, y la escuela N° 30 República de Filipinas, recibidos por su directora Sra. Blanca Bengochea. Un hermoso gesto que las instituciones agradecieron incondicionalmente.



En la Escuela N° 30 los señores Domingo Marcos Graziadei y Andrés P. Bruni, presidente y vice, respectivamente, de la peña **El Ceibo**, hacen entrega de los obsequios a la Sra. Blanca Bengochea.

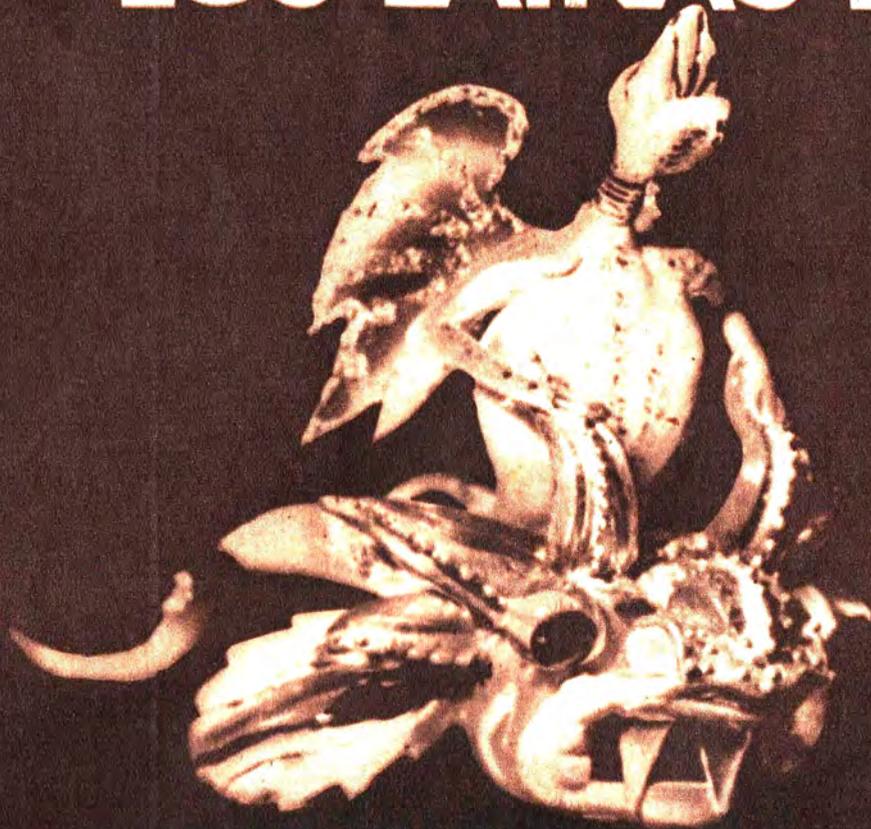


Escuela N° 43. Materiales didácticos y una bandera fueron recibidos y agradecidos con mucho cariño por maestros y alumnos.



Momento de la entrega de presentes a D. Alberto Honegger, en la Peña "El Ceibo", de Chivilcoy.

LOS LAIKAS 3



AMOR, QUENA Y RETUMBO • EL CORDERITO • DANZA LLAJTA • LA MOTO
MENDEZ • TEMA DE ZAMPONIA • ALMA LLANERA • EL CHUMADITO •
TRAICION • RECUERDOS • EL CONDOR PASA • CHOLOS Y CHOLITAS •
SINFONIA Nº 40

VOLUMEN III TON - 1124



TONODISC la idea distinta

¡Grábeselo! Regale discos, UN REGALO QUE QUEDA GRABADO

VOLUMEN I TON - 1089 LADO 1

1. CARNAVALEANDO
2. VIRGINIA
3. LA CASA DEL SOL NACIENTE
4. GUADALQUIVIR
5. AMOR JOVEN
6. CAMINO A SAN FRANCISCO

LADO 2

1. SELECCION DE HUAYNOS
2. CARNAVAL
3. NOCHES DE LUNA LLENA
4. GALOPERA
5. AMIGOS
6. JINETES EN EL CIELO

VOLUMEN II TON - 1104 LADO 1

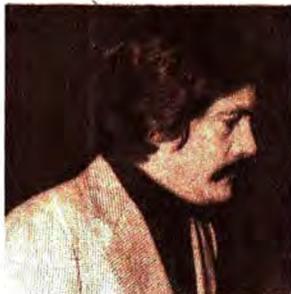
1. SELECCION DE TAKIRARIS
2. PORQUE TU ERES HIJA DEL SOL
3. EL ANTIGAL
4. SELECCION DE CHACARERAS
5. MUCHACHA TRIGUEÑA
6. CHAU AMOR

LADO 2

1. TROTE DEL JURA
2. LAMENTO BORICANO
3. 10 DE FEBRERO
4. SELECCION DE POLKAS
5. LOS SONIDOS DEL SILENCIO
6. DIABLO DANZARIN

CASOS Y COSAS DE UN PROVINCIANO

SALTA ES UNA GUITARRA



Escribe Hugo Alarcón

¿Cómo están, paisanos?

Sobre la mesa de trabajo tengo una montaña de papeles, recuerdos, fotografías, recomendaciones, libros de autores amigos que me prometí comentar (**Ambito de Carlos di Leandro y Coplas de Ricardo Saavedra**), algunas postales que desde Europa me mandaron Los Cantores del Alba, unos **cassettes** (¿no habrá una palabra en castellano que signifique lo mismo y que no sea tan difícil?) con una montonera de melodías de **Simón Gutiérrez, Horacio Aguirre, Don Cayetano Saluzzi, Lito Nieva, Eduardo Falú, el Cuchi Leguizamón...** a las que tengo que poner letras, y la luna sube desde el cerro San Bernardo, se mete por la ventana de mi biblioteca, y yo me quedo en la luna.

Estamos en agosto y esta tarde vi, caminando por el barrio de mi infancia, que el verde primerizo ya empieza a trajinar en las ramas secas del invierno. Porque aquí, la primavera es una muchacha que siempre llega temprano. También escuché las campanas del Milagro. Ya se viene setiembre, ya en el Altar Mayor de la Catedral entronizaron las imágenes del **Señor y de la Virgen del Milagro** y empezará el novenario y otra vez las campanas, y mis paisanos vendrán desde los valles, la selva, la cordillera, el trópico, y todos, el 15 de setiembre se juntarán en una procesión que no he visto en ninguna parte del ancho (gracias a Dios) mundo que conozco.



Don Jaime Capó: un carpero que hizo historia, junto a su hijo Cristóbal, o "el doctor Chalita, diplomado en sonrisas", como él se presentaba.

Siempre volvía para setiembre. Este año ya tengo preparadas las valijas para irme.

Me hace frío.

La luna es de metal y sólo escucho en la noche, **un horizonte de perros** y el teclear de mi pequeña máquina de escribir.

Ya no sé si soy yo el que escribe o es mi máquina la que me está escribiendo.

Enciendo un cigarrillo y mientras pienso en mis amigos de Buenos Aires (y de todo el país) observo el rostro barbado del **Chacho Royo**, que me mira desde una foto:

*"Ayer canté en la Caldera
y en Campo Alegre;
donde canta el Chacho Royo
sus coplas
hasta las piedras florecen."*

También me miran **Juan Carlos Ibarra** (endemoniado zapateador), **Emma y Cacho Polo** (un dúo de viejos cantores que si no existiese habría que inventarlo), **Don Buenaventura Luna, el Flero Arias, los Hermanos Gutiérrez y Dino Saluzzi** (cuando eran changuitos), **Jaime Dávalos** cuando no tenía barba, **Eduardo Falú** cuando peinaba una melena más larga que la mía.

Mejor sigo escribiendo porque —desde las fotos que me prestó **Hugo Riera**— los recuerdos son tan fuertes que soy capaz de quedarme en la luna... de la nostalgia.

LOS "PATOS MALAMBEROS" Y LOS CANTORES DEL ALBA



Chalita y el Trío Los Panchos. Este fue uno de los tantos números internacionales que pasaron por el parque de diversiones.

Por el cancionero, Cerrillos se ha puesto de moda. Sobre todo para el carnaval. Allí se levantan, ahora, las carpas que poco a poco se van yendo de la ciudad de Salta. Pero hace unos años el carnaval con sus carpas habitaba las calles de la ciudad. A principio de siglo se levantaban carpas en la llamada calle 11 (actual Pellegrini) en la que —según la memoria de las viejas— actuaban con sus respectivos conjuntos, El Fiero Arias, Cayetano Saluzzi (autor de "La alejada", "El apunado", "La rosa cruel") y Ramón Burgos ("Recuerdos Salteños"). También se dice que cerca del **Puente I palo** revolló su pañuelo en una zamba la **Juana Figueroa**. Años después, apareció un carpero que hizo historia. **Don Jaime Capó**. El poeta **José Ríos** (sobre el que ya tenemos escrita una semblanza que publicaremos en otra edición de **Salta es una guitarra**) le dedicó una zamba con música del Tula Gutiérrez. La **Carpa de Don Jaime**:

*Para usted
que no está
solo, tengo una zamba
y un blanco pañuelito*



Los Cantores del Alba actuando en el Politeama Park. Alguna vez su nombre fue objeto de las increíbles ocurrencias de Chalita

*que hallé solito en el carnaval
Quién lo vendrá a buscar
al pañuelito del carnaval*

Algún día les contaré algunas anécdotas de **Don Jaime Capó**. Hoy quiero hablarles de su hijo **Cristóbal**. Un personaje de Rabelais. Siendo chango se fue con un circo —en los tiempos en que los circos daban representaciones teatrales— y protagonizó una intensa galería de personajes gauchescos entre los que no faltaron Juan Moreira, Nazareno Cruz (el del lobo) y desde luego Hormiga Negra. Así anduvo todo el país. También hizo de payaso cuando el teatro popular fue, desafortunadamente, reemplazado por los traumatizantes novelones de la televisión. De su largo peregrinar le quedaron unos pesos con los que instaló el **Politeama Park**.

Allí actuaron, en sus principios, Eduardo Falú haciendo dúo con César Perdiguero; el Chango Moreno (que después integró Los Fronterizos); Julio César Isella y Tomás Campos que cantaban mexicano y Zamba Quiplidor, cuando se llamaba Gregorio. Y muchos otros. Entre actuación y actuación de los artistas de cartel, Cristóbal Capó se presentaba como el **Dr. Chalita, diplomado en sonrisas**. E hizo de las suyas. El típico cómico de barrio. Conoce todos los recursos de la sonrisa popular. Cuando sale al escenario, los changos le gritan incendios y él les contesta como para ellos con sus salidas de antología. Tiene el chispazo, el retruécano oportuno. Es un improvisador de la sonrisa. No trabaja con libreto. Los cómicos de gran cartel (algunos opas inventados por la televisión y las productoras) tiemblan al actuar junto a él porque los borra del escenario. En su Politeama Park, que ahora es un parque inmenso que anda por la provincia de Buenos Aires se presentaron desde el **Coya Quitillipi** hasta **Nat King Cole** pasando por **Los Panchos**. Y el Dr. Chalita sigue actuando (su vocación de payaso le impide darse cuenta que ya es un empresario) con su boca pintarrajeada y sus pantalones grandotes. Pero cuando se baja del escenario es el hombre más tímido y generoso del mundo. Una vez, con un grupo de amigos hicimos una campaña del juguete para los changuitos sin Reyes Magos y él nos prestó el parque por una semana. Pagó hasta la luz y nosotros juntamos —gracias a su generosidad— una ponchada de juguetes y un millón de sonrisas infantiles. Hace unos días, cuando se realizaba la Semana de Salta en el

Teatro Discípulo, entró con **cara de doctor en serio** y dirigiéndose a los organizadores, con gran solemnidad les dijo: Buenas noches... vengo a comunicarles que el poeta César Perdiguero no podrá dar su anunciada conferencia y me ha pedido que lo reemplace. ¿Ya me prepararon la jarra con el vaso de agua?

Sorprendidos los organizadores fueron a buscar al Cuchi Leguizamón, que era el director de los festejos, quien se vino gritando:

—Tengan cuidado!... ¡Es el Dr. Chalita!... No lo dejen salir al escenario... Es capaz de mandarse una de las suyas

"Ofendido" el Dr. Chalita, ya sobre el final de la semana, no permitió que los fotógrafos le sacasen una foto junto a Eduardo Falú, porque sostenía que Eduardo se quería promocionar con él que era muy conocido en Europa, a donde en esos días, viajaba la Guitarra Mayor del país.

Otra vez (cuántas veces tiene Chalita anunciado a toda publicidad que el **Parque de Chalita presenta LOS PATOS MALAMBEROS. Hoy... nunca visto... Hoy.** Se llenó el parque. El público estaba expectante y nervioso. Y de pronto, se encendieron las luces del escenario, y apareció el Dr. Chalita vestido con traje y corbata y haciéndose el **Gringo Mentecana** (locutor presidencial) dijo con voz engolada: **Señoras y Señores... recién llegados de Kenya, les presento a... LOS PATOS MALAMBEROS!!!** Sobre una planchuela de metal saludaban los famosísimos patos que iban y venían por la tarima metálica como esos bailarines del **Hugo Giménez** que esperan la música para iniciar el malambo. Y se largó la música. Ante el asombro de los espectadores, los patos empezaron a levantar las patas, primero lentamente, después con mayor intensidad, comenzaron a marcar el ritmo de la danza sureña. A medida que transcurrían los minutos los patos pegaban saltos y la gente enloquecida. ¡Otra!... ¡Otra!... reclamaba el público. Chalita justificó a los patos diciendo que no podían repetir su actuación, porque venían cansados de su larga gira internacional, y los espectadores se fueron a sus casas contentos de haber pagado su entrada para ver un espectáculo tan original.

A los pocos días de la actuación de los patos malamberos, salió en los diarios un comunicado de la Sociedad Protectora de animales denunciando al Dr. Chalita. Lo que había pasado es que debajo de la planchuela metálica donde habían

asentado sus acrobáticas mudanzas los patos se había instalado el **Loco Morgan** que cuando largaron el disco con el malambo, le arrimaba un soplete encendido a la plancha que, a medida que se calentaba, encendía la vocación malambera de los patos...

También anunció a **Hugo del Carril** y presentó sobre el escenario a un gaucho que tenía todo el paisaje de la tierra en el rostro. Chalita le preguntó: —Digame señor... ¿de dónde es usted? —**Del Carril** (un pueblo de Salta) —respondió el gaucho. **Muy bien, estimado público. Yo les dije que les iba a presentar a "uno Del Carril", así que después no se estén quejando de que anuncié a un artista y presento a otro.**

Comenzaron a llover naranjazos sobre Chalita y el gaucho carrileño y el Dr. parando la **india**, les dijo:

—Ve... no tienen sentido del humor... Aquí está **Hugo del Carril**, quien se presentó sonriendo por la salida del original empresario y, esa noche, cantó como en sus mejores tiempos.

Pero la máxima del Dr. Chalita fue en Orán, ciudad norteña en la que los integrantes del conjunto **Los Cantores del Alba** son ídolos. Los carteles anunciaban: Esta noche. Los Cantores del Alba, exclusivos en el Parque de Chalita. Enterados del anuncio los amigos de Pantaleón, Vaca, Campos y Aguirre los buscaron en todos los hoteles de Orán pero los cantores no estaban. Llego la noche y el parque estaba de bote a bote. El espectáculo se iba desarrollando con toda normalidad, pero la gente, de tanto en tanto, le preguntaba a Chalita sobre los anunciados intérpretes. Muy tranquilo, el Dr. les respondía que ya actuarían en seguida, hasta que anunció: **Si ustedes esperan un segundito regreso con LOS CANTORES DEL ALBA!!!**

Y regresó con una bolsa al hombro y, uno a uno, fue soltando sobre el escenario cuatro hermosos gallos, mientras por el micrófono anunciaba: He aquí a Los Cantores del Alba... ¿**O no son los gallos, los cantores del alba?**

Todavía lo andan buscando para que les devuelva el importe de la entrada.

Paisanos: en el próximo número de **Folklore** nos volveremos a pegar una encontrada en este rancho que levantamos en el tiempo de Buenos Aires para darnos un abrazo con toda la buena gente que día a día protagoniza desde su trabajo el destino de este país nuestro de cada esperanza.



La presentación de Hugo del Carril también sirvió para que Chalita gastara al público otra de sus inefables bromas.

¡QUE BIEN NOS HIZO QUEDAR

INTI SUMAJ!



De repente, una onda de conciencia continental invadió el mercado musical brasileño. Se discute apasionadamente la música de los países vecinos, cantantes famosos como Ellis Regina o Roberto Carlos graban canciones chilenas y argentinas; surgen, principalmente en San Pablo, conjuntos especializados en música latinoamericana. Palabras más o menos, éste es el comentario que hacía una revista brasileña. Como parte de ese movimiento, una empresa de discos y shows, Madre Internacional, organizó un festival dedicado a la música de Latinoamérica.

Desde Argentina viajó el conjunto Inti Sumaj, que ya de vuelta, pero esperando partir nuevamente muy pronto, es quien nos acercó toda la información.

El Festival América Latina Canta contó además con la presencia de Alfredo Zitarrosa, por Uruguay; Los Jaivas, por Chile; el conjunto Tarancón, por el Perú, además de conjuntos brasileños. Las presentaciones se efectuaron en San Pablo, Santos y San Bernardo del Campo, y hubo dos espectaculares para la TV.

Inti Sumaj, además de actuar los 6 días que duró el festival, debió prolongar su estadía, ya que el éxito alcanzado fue notable y un nuevo contrato los retuvo. En total

casí un mes de actuación, que debieron interrumpir para volver a Argentina, pues ya había compromisos establecidos. No obstante, los empresarios del Brasil aseguraron su regreso. Este se producirá en los últimos días del mes de setiembre, para debutar el 1º de octubre en Belem do Pará, iniciando una gira que tocará importantes puntos de la costa de Brasil, y Brasilia. Esta vez permanecerán allí cinco meses.

Lo de Brasil —nos explicaron— fue algo que acá nunca nos ocurrió, porque si bien aquí la gente en parte se acostumbró a escuchar a los conjuntos instrumentales, tal vez no lo haga con el interés que notamos en Brasil. Tanto es así que nosotros teníamos que hacer presentaciones de veinte minutos y llegamos a extendernos hasta una hora y media porque el público no nos dejaba bajar del escenario. Había muchos estudiantes a nivel universitario que concurrían al festival por un verdadero interés de conocer nuestras expresiones musicales.

Completemos la noticia con los siguientes datos: Inti Sumaj realizó los días 4 y 5 de setiembre recitales en el Teatro IFT, junto a Suma Paz. Además están trabajando en la grabación de su segundo LP, que deberá quedar listo antes de su partida.

CASA SALTEÑA

RESTAURANT
PARRILLA

Todas las noches folklore

COCINA REGIONAL

Especialidad en:

**Empanadas, Locro,
Tamales, Codornices,
Quirquinchos, Vizcachas
y Salsas Criollas**

Lunes Cerrado



EL SOCAVON

Tango y Folklore

Viernes y sábados
de 23 a 3 horas

**CARTELERA DE
SETIEMBRE:**

**LOS CHALCHALEROS
LOS HNOS. ABALOS
HECTOR DE ROSAS
RAMON AYALA
JORGE SALCEDO
DINO SALUZZI con
RENE y DANIEL
OSVALDO REQUENA
CHACHO SANTA CRUZ
ANSELMO GRAU
FLOREAL RUIZ
COYA QUILIPI
TOMAS CARO**

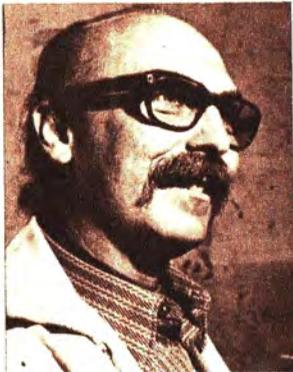
Solis 1047

Tel. 27-9007

Buenos Aires

ESPECTACULOS OMAR

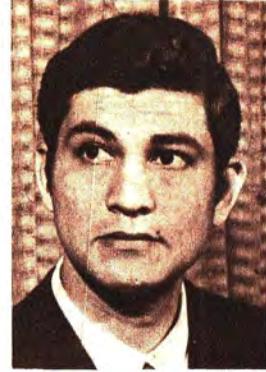
PRESENTA
SU ELENCO
EXCLUSIVO



**ALBERTO
MERLO**



**RAUL
BARBOZA**



**CARLOS
SANTA MARIA**



**CHITO
ZEBALLOS**



MIGUEL SARAVIA
(Nueva música argentina)



**HERMANOS
ABRODOS**



ENTRE RIOS 5



CARLITOS TALAVERA
y su Cuarteto Santa Ana



**CARLOS
TORO**



PEPE PIRRO

**RICARDO
GONZALEZ**



LOS NOCHEROS DE ANTA

RICARDO NOVO

(Actualmente en España)

Actuarán en Argentina de
Diciembre de 1976 a Marzo de 1977

TABURIENTE FOLK

Trío proveniente de las Islas Canarias

En Argentina de Diciembre de 1976
a Marzo de 1977.

OMAR BUZCHIAZZO

se complace en anunciar a clientes y amigos su próximo viaje a España, para la instalación de una nueva sucursal de contrataciones artísticas. Hasta su vuelta, quedará a cargo de **ESPECTACULOS OMAR** su nuevo socio, **HUMBERTO BARREIRO**, que atenderá a sus clientes con la confianza y cordialidad acostumbradas.

ESPECTACULOS OMAR

24 AÑOS AL SERVICIO DEL ESPECTACULO

Av. CORRIENTES 1172 - 6º Piso
Tel. 35-7185/1642 - BUENOS AIRES
Telegramas OMARCONCERT BAIRE

AZUL

(Provincia de Buenos Aires)

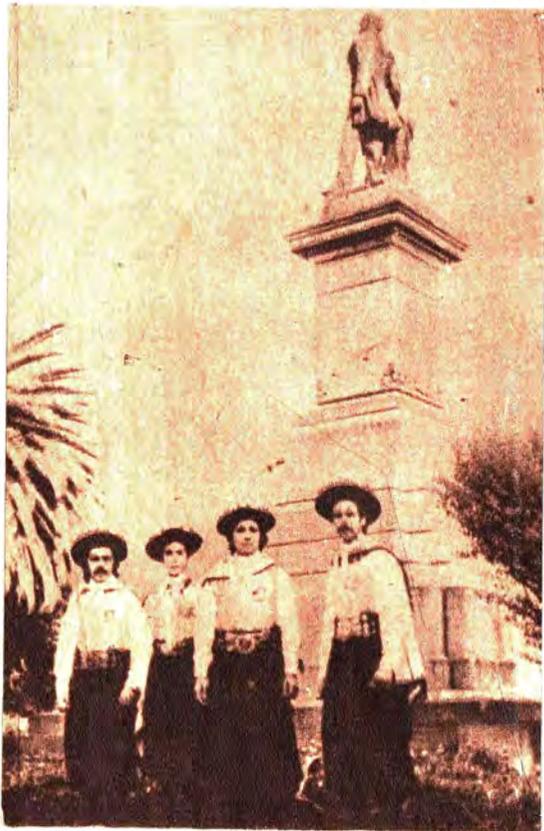
NUESTRO MALAMBO DESDE AZUL A ECUADOR

Dije en una oportunidad que Azul es una ciudad privilegiada, porque en ella habitan personajes que han logrado destacarse —por propia gravitación— en las disciplinas que hacen a la vida deportiva, social, cultural, musical, etc.

En la que nos ocupa —folklore—, tiene nuestro terruño un grupo de entusiastas y ya consagrados cultores del malambo en sus dos acepciones: norteño y sureño. Roberto Peralta (30), Florentino González (28), Ramón Rago (23) y Oscar Adolfo Pacheco (17), soñeros todos, integrantes de la Peña Frontera Sur, traspusieron los límites de nuestra patria para presentar sus innatas cualidades en la hermana república de Ecuador, más precisamente en la ciudad de Ambato. Pero prefiero que los protagonistas nos interioricen de los pormenores de ese inolvidable viaje:

—¿Cómo se produjo el viaje a Ecuador, representando a la Argentina?

Rago: —En una oportunidad, el señor embajador del Ecuador, Dr. Alfonso Barrera Balverde, visitó nuestra ciudad especialmente invitado por el escul-



Ramón Rago, Oscar Adolfo Pacheco, Florentino González y Roberto Peralta, posan junto a la estatua de Juan Montalvo, en Ambato, Ecuador.

tor azuleño Osvaldo Laurini (infatigable estudioso de las selvas ecuatorianas y casado con una maestra ambateña). Estábamos actuando en un salón y el distinguido visitante se interesó en llevarnos a Ecuador para la Fiesta de las Flores y las Frutas (equivalente al carnaval argentino), justamente al cumplir el 25º aniversario de esta tradicional festividad que es organizada por un comité permanente. El viaje se realizó en un avión militar de nuestra Fuerza Aérea desde El Palomar, puesto a nuestra disposición por la embajada argentina.

—¿Cómo fueron las actuaciones y en qué forma las recibió el público ecuatoriano?

Pacheco: —Al día siguiente de nuestro arribo, actuamos en el Coliseo en presencia de aproximadamente doce mil espectadores, juntamente con otras delegaciones latinoamericanas especialmente invitadas. Lástima que estas bodas de plata de la Fiesta de las Flores y las Frutas no contó con las delegaciones de Rusia, Japón y Estados Unidos, que, por razones especiales, no pudieron concurrir, restando así un atractivo más. De todas maneras, nuestra actuación en tierra tan distinta a la nuestra, fue todo un impacto, ya que no se conocía el malambo tradicional argentino, y a nosotros nos cabe el privilegio de llevarlo y hacerlo conocer. Sin temor al equívoco, quiero destacar que fue la delegación que más aplausos cosechó. Por razones de programación, no tuvimos el tiempo suficiente de actuar en otros escenarios, y solamente por mediación del señor Marcelo Ordoñez, actuamos contratados en La Casa de la Cultura, en Quito, dos días antes de venirnos.

—¿Por qué no fue Frontera Sur completa?

González: —En esta oportunidad, de acuerdo a lo que había visto el señor embajador, quiso llevar solamente malambo, pues allí es desconocido. De no mediar inconveniente alguno, este año viajará todo el cuerpo de baile de la peña con nuestro folklore nativo y de proyección, y es casi segura la participación de los niños, que seguro han de ser motivo de especial interés. Estamos a la espera de que fijen la fecha para nuestra partida, ya que está confirmada nuestra participación.

—¿Se presentaron otras delegaciones latinoamericanas?

Peralta: —Por tratarse de un festival gigante al celebrar las bodas de plata, concurren delegaciones de Colombia, Perú, Bolivia, Chile, México, Costa Rica y, por supuesto, Argentina, que llevaron cada una lo mejor de sus danzas, de sus canciones y un colorido nunca visto en cuanto a vestimenta.

—Aparte de la promoción que este viaje les reportó, ¿les deja alguna experiencia?

González: —A título promocional, quiero destacar que, por ese raro sortilegio que tiene nuestro folklore, se ha conocido fuera de nuestra patria lo que ya es una realidad con mayúscula: Frontera Sur, y, por su intermedio, tener el privilegio de llevar a tierra extraña lo que allí no se conocía, el malambo junto con mis compañeros vivimos momentos inolvidables, ya que íbamos por la calle y la gente nos gritaba "che Ramón" o "che Argentina" y nos llamaban a todos por nuestros verdaderos nombres, como si nos conocieran desde hace mucho; estábamos asombrados de que en tan poco tiempo fuésemos tratados como verdaderos hermanos, o mejor dicho, como verdaderos ecuatorianos. En cuanto a la experiencia recogida, lo más rescatable es palpar de cerca el enorme cariño que el pueblo ecuatoriano siente y demuestra sin ambages hacia los argentinos. Aparte de todo esto, tuvimos el honor de ser la única delegación que fue homenajada

antes del regreso por el Comité Permanente. Los aplausos sin rétaeos, el calor del público y las innumerables atenciones recibidas, son el mejor halago que trajimos y que conformó nuestro bagaje. La suerte estuvo siempre con nosotros, ya que entramos por la puerta del éxito.

Y así, dejando muchas cosas sin contar, termina el relato de este viaje maravilloso de los integrantes de Frontera Sur hacia el hermano país de Ecuador, en especial de la ciudad de Ambato, un pueblo que refleja su creciente nivel cultural, y donde la juventud demuestra en todos sus actos la preocupación no solamente por sus problemas, sino también por los de países como el nuestro; un pueblo que aún conserva a sus aborígenes en plena evolución; un pueblo que dio una acabada muestra de cariño; un pueblo que se brindó ampliamente para que nuestra estancia fuera al extremo placentera y feliz.

ANIBAL CESAR CASTRO

OLAVARRIA

(Bs. As.)

NECESIDAD DE UNA IDONEA ESCUELA DE DANZAS NATIVAS

Olavarría, enclavada en zona centro de un maravilloso "mojón" pampeano, plétórico de acervos históricos inconfundibles, durante décadas vio prestigiado su potencial folklórico con algunos afiatados conjuntos de danzas y profesores que se esmeraron en pro de distinguidas creaciones, llevando el mensaje de la Ciudad del Trabajo hacia distintos rumbos argentinos.

Pero actualmente si bien se cuenta con parejas individuales, en conjuntos de danzas se advierte notorio déficit, salvo algún elenco infantil. Indudablemente tarea para acometerse con urgencia, de conformar una Gran Escuela de Danzas Folklóricas, con profesores de probada idoneidad y experiencia, más la obligación de que los exámenes a alumnos y otorgamiento de diplomas estén a cargo de auténticas personalidades, sin la menor improvisación, tanto en el género tradicional, como en proyección.

ALBERTO MERLO, SUCESO EN CENTRO BONAERENSE

El centro tradicionalista Fortín del Azul, institución decana en amplia zona del centro bonaerense, en una demostración más de su permanente preocupación por la difusión y enseñanza del genuino arte autóctono, concretó recientemente espectáculos de alta relevancia, como la actuación del Caballero del Sur, Alberto Merlo, quien, en un impacto que habla de su trascendente vigencia, como magnífico embajador del historial nativista, debió concretar dos actuaciones en poco más de un mes, en el típico rancho de esa entidad azuleña, en inolvidables veladas, de fervoroso clima peñero.

EL OLAVARRIA

Comenzó su labor el Instituto Integral de Educación Folklórica, que dirige el profesor Luis Montiel,

ampliando a su vez actividad el Círculo Folklórico El Ceibo, de Olavarría.

Además, dentro de la actividad cultural, hubo espectáculo con diapositivas, charla y ejecución de la quena y charango por el joven Daniel Godoy, como también demostraciones de percusión y danza, por los profesores Silvia Francomano y Luis Montiel.

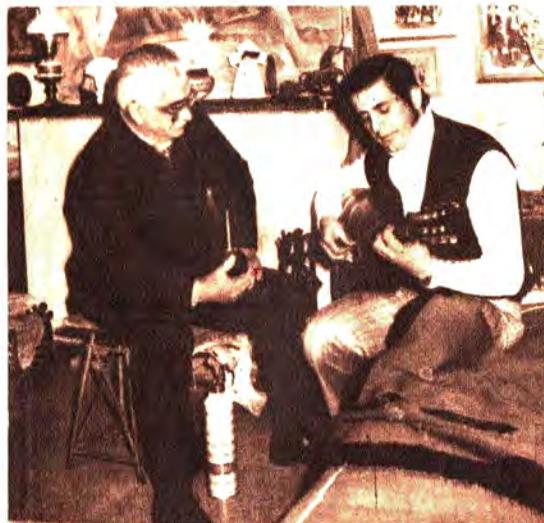
"DON SEGUNDO SOMBRA"

La zona centro de la provincia de Buenos Aires se prepara para adherir al homenaje nacional a don Ricardo Güiraldes, en el cincuentenario de la aparición de Don Segunda Sombra, según el decreto oficial suscripto por el Presidente de la República.

ROGELIO DELISSAGUE

CONCEPCION DEL URUGUAY

(Entre Ríos)



Juan Carlos Angelino, nacido en Altamirano Norte (pagos de tigres), anda desde 1967 en el canto, y en este 1976 fue merecedor de representar en Cosquín a su provincia. Hombre que no canta sino porque siente esa necesidad, tiene ese vicio lindo; como todo entrerriano, cruza con pájaros de sus selvas montieleras. Por ahora, en su trabajo (Banco de Entre Ríos), espera, como todo señor de guitarra honrada, que el país se entere de que su laboratorio de la guitarra y su voz son sus cuchillas, sus arroyos, su historia, que es a todo lo que le canta. Y no podía ser menos: le canta al trabajo. Por eso trabaja y no vive de su arte; le canta al amor, a los niños y a los pájaros. Hoy está con nosotros y le preguntamos. Y nos contesta: —Ojalá nunca sea profesional porque entiendo que perdería la sutileza con que he abrazado el canto. Pero sí, ganas no me faltan de escuchar discos grabados por mí. Quiero dejar mi mensaje para tiempos que vengan, que sepan que Entre Ríos, provincia joven, con muchos auténticos poetas, debe ser conocida. Cuando mu-

chas provincias comenzaron a emitir sus mensajes, nosotros andábamos todavía tacuara en ristre... La historia no puede ser desmentida. Y si me quedé en mi patria chica es porque entiendo que la cosecha sin maleza es la mejor. El tiempo lo dirá. Le preguntamos si se siente cómodo cantando a la niñez, y nos responde que es donde siembra. Si alguna vez es llamado a mostrarse en los grandes centros, lo hará gustoso, pero sin ser instrumento de nadie.

Considera que empuñar la guitarra es comparable al trabajo del maestro, ya que es necesario transmitir trabajos positivos, temas que enseñen a ser hombres, porque canto híbrido y sin enseñanza no tiene valor humano. Es maestro, pero nunca ejerció su profesión, aunque reconocí que fue su vocación de enseñar la que lo impulsó a andar en el camino del canto y la guitarra para que Entre Ríos se conozca.

Terminó diciendo:—Soy consciente de que, si bien mi canto carece de recursos técnicos, no le falta la sencillez, la pureza y autenticidad conque los poetas de mi provincia arrojaron sus coplas al viento. Así las recogí yo y así lo transmito a mi pueblo.

FLORENCIO LOPEZ

A. GONZALES CHAVES

(Bs. As.)

AGRUPACION NATIVA "LAS TAQUITAS"

En nuestro andar periodístico encontramos con frecuencia grupos de gentes que trabajan codo a codo por reflotar sentimientos y vocaciones, en medio del tráfigo que cada día impone en la lucha por la vida. Así es que en Mar del Plata, ciudad que es sinónimo de aire yodado, sol y arena, contemplación del mar y gusto por lo espectacular, ocurre que también abundan las peñas y agrupaciones respirando un clima común: amor por lo autóctono y devoción por expresarlo.

Así es Agrupación Nativa "Las Taquitas", dirigida por la señora Hilda Delfino, cuyo elenco nos visitó recientemente, y juntamente con la Peña Folklórica del Club Deportivo Independencia, animó un grato encuentro de familias, con ritmos de la tierra, con evocaciones del ayer cercano y lejano, y con la



decisión irrevocable de revitalizar ese patrimonio cultural que se manifiesta en todos los niveles, en los fastuosos escenarios, en los patios acogedores de cada casa argentina.

La sede social de la Agrupación Nativa "Las Taquitas" está en calle Chile N° 1918, de Mar del Plata. La señora Delfino y sus muchachos, sus queridos alumnos, compañeros de todas las horas, estuvieron en Adolfo González Chaves y en San Cayetano, vecina ciudad, cumpliendo un plan de acercamiento entre pueblos de la región sudeste de nuestra provincia, que resulta estimulante. Así los vimos y así deseamos que los conozcan, desde las páginas de nuestra revista Folklore.

ADOLFO GOROSITO

GENERAL PICO

(La Pampa)

Se Trabaja en la Elaboración del Cancionero Pampeano 1976

En el mes de noviembre de 1975, Peña El Alero, de la ciudad de General Pico, organizó el IV Encuentro de Artistas Pampeanos, que congregó a un importante número de cultores pampeanos del canto y la música de raíz folklórica. Esa edición no tuvo como en anteriores oportunidades carácter competitivo, y a ésta y otras innovaciones se agregó una que, además de constituir una originalidad, le confirió al acontecimiento características definidamente culturales: la publicación del "Cancionero Pampeano 1975" —pequeño libro que reunía más de sesenta poesías musicalizadas de autores y compositores pampeanos—, y su distribución entre todos los participantes y colaboradores del encuentro artístico.

Aquella primera experiencia en lo que hace a publicaciones de canciones de autores regionales, ha cobrado renovada vigencia este año, y se proyecta editar un segundo cancionero, cuya aparición coincidirá con un nuevo encuentro de cantores y guitarreros, similar al anterior, que tendría lugar en los próximos meses.

Debe señalarse, sin embargo, que esta vez el trabajo de elaboración del cancionero tendrá otras particularidades, ya que, a diferencia del anterior —su principal cometido era la recopilación—, las obras que lo integrarán serán seleccionadas, atendiendo una serie de pautas (técnicas literarias y de composición; originalidad; tradicionalidad; recreación; fundamento, etc.), fijadas y puestas en práctica por los responsables de la nueva edición.

Se intentará además —razones de economía y de tiempo mediante— completar la idea original, agregando a las poesías sus partes musicales, lo que llegaría a configurar una edición poético-musical de singular valor documental.

La tarea de selección está referida a todo el ámbito provincial y procura involucrar a compositores y autores éditos e inéditos por igual.

El aspecto literario ha sido encomendado a Graciela Pascualetto, Agueda Franco y Juan José Sena integrantes del "Grupo de Escritores Pampeanos" —joven Institución piquense—, mientras la faz musical está a cargo de Oscar Perna, profesor de guitarra de Peña "El Alero", y Roberto Yacomuzzi.

compositor pampeano estrechamente vinculado al quehacer folklórico musical en la provincia. Debe indicarse, asimismo, que el Cancionero '76 llevará inserto a modo de prólogo, un análisis de las composiciones incluidas.

Esta nueva edición de obras regionales será una adecuada forma de divulgación e información, por lo que bien merece ser considerada la posibilidad

de su distribución en bibliotecas, escuelas y penales, para lo cual, además de la propia institución organizadora del próximo encuentro, se espera contar de nuevo con el aporte (el año anterior auspiciado totalmente la publicación del cancionero) de la Dirección Provincial de Cultura.

RUBEN EVANGELISTA

SANTA ROSA

Agasajo a Margarita E. Lordi

RECONOCIMIENTO A SUS 25 AÑOS DE LABOR EN FAVOR DE LA DANZA

Es muy poco frecuente en esta provincia que una persona cumpla 25 años consecutivos de labor relativa a la danza folklórica. Primero, porque, como es sabido, La Pampa no posee una tradición musical folklórica estrictamente suya, que promueva espontáneamente —por así decirlo—, actitudes perseverantes de esa naturaleza; y en segundo lugar porque tampoco es del todo común que la permanencia en una misma tarea durante un cuarto de siglo, no sea a veces interrumpida —como generalmente ocurre— por esas razones ocasionales que casi siempre se anteponen a lo que cada uno considera más importante en su vida.

Entonces, sólo un profundo amor y respeto por la vocación y el haber comprendido a tiempo —quizás— que vale más desarrollar las inquietudes espirituales cuando se practican en función de su pro-

yección en la comunidad pueden explicar que ya alguien que entregara así los mejores años de su vida a la práctica, divulgación y enseñanza de las danzas folklóricas argentinas en esta parte del país con total dedicación y durante tanto tiempo.

Margarita Eugenia Lordi —que de ella se trató— tuvo a su cargo la enseñanza de las danzas tradicionales desde los primeros años (1950) de vida de la entonces Escuela Provincial de Bellas Artes (hoy Instituto Provincial), y durante cinco lustros ininterrumpidos fue dejando tras de sí numerosos discípulos que fueron —son— su prolongación y el más claro testimonio de su fecunda labor docente. Allí prendió la inquietud por la danza en muchos jóvenes, quienes bajo su formación y orientación, llegaron a constituir en diferentes épocas lo representativo de estas latitudes, ya dentro del propio ámbito

ARGENTINO LUNA

el poeta del alma



ARGENTINO LUNA

"Soy de un Pago Tristeza"

Milonga para un Carrero - Aprendi en los Rancheros - Pa'l Tuyú Allá en Villaguay - Pero me Ganó el Camino - Poeta no, Paisano - Soy de un Pago Tristeza - Hoy Estás en mi Canto - Hasta más Verte Dolor - Sencillamente mi Niña - Quiero Cantarle a un Amigo - Carta para la Hija de un Guitarrero - 6857.



ARGENTINO LUNA

"Eterno Amante del Alba"

Amaneciendo - Gajo de Oloño Sin Mirar Pa' Tras - Memorias de Tus Días, Mamá - Como de Vos Quisiera - Vieja Guitarra de Boliche - Cuidalo al Cantor Camino - Eterno Amante del Alba - Si un Día Vuelvo a mi Pueblo - De Mucho o de Poquito - Alerta - 6634.

Para su contratación

OSCAR PROTO

apoderado

Pergamino 2731

Remedios de Escalada e.

Tel. 241-9361-

de 13.30 a 18.30 hs.

También en cassettes
y magazines





folklórico provincial, ya en las muestras y competencias en variados lugares de nuestro país, de lo que Cosquin es el ejemplo de mayor relevancia.

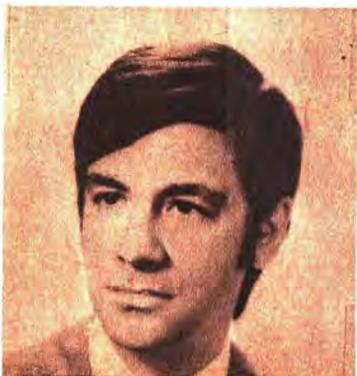
Margarita Lordi tuvo, además, una destacada y decisiva participación en la integración del Cuerpo de Danzas del desaparecido Centro Tradicionalista "La Querencia", entidad que la contó junto a nombres como Simeón R. Gatica, Oscar Atilio di Nápoli y Enrique Fernández Mendia —por nombrar sólo a algunos—, entre los directivos que la impulsaron notablemente a principios de la década del '50.

El reinicio a esa valiosa labor (cuya verdadera dimensión no alcanzaría a reflejar en toda su magnitud estas pocas líneas), le fue tributado el pasado mes de julio por colegas y ex alumnos del Instituto Provincial de Bellas Artes y ex compañeros de tareas de **La Querencia**. El anuncio de su alejamiento de la actividad promovió entre allegados, discípulos y amigos, el deseo de agasajarla, acontecimiento que hizo público una vez más el agradecimiento permanente de quienes ven en ella, por sobre sus cualidades de mujer y amiga —que son muchas—, la guía orientadora en una de las expresiones artísticas más bellas, cual es la danza.

Alrededor de trescientas personas adhirió al homenaje que se realizó en el salón del Círculo Italiano santarroseño, y en su transcurso se revivieron épocas pasadas de la práctica de la danza, a través de los propios bailarines de otrora destacadas agrupaciones de bailes tradicionales. La actuación del ex conjunto folklórico **Los Cantores de La Pampa** (que caracterizó una época en el canto y la música regionales dentro de la década del '60), se sumó a aquellas manifestaciones para conformar junto a otros actos y pequeños homenajes, un sencillo pero sincero reconocimiento hacia la agasajada, cristallizando así, en hechos simbólicos, el espíritu de gratitud de cuantos le rodeaban.

RUBEN EVANGELISTA

Entre Ríos



Guillermo Zarba, joven pianista, nació en Gualaguaychú y creció en Concordia, en la provincia de Entre Ríos, donde aprendió a conocer sus hombres, sus trabajos; fue precisamente de uno de esos hombres, un auténtico criollo, de quien heredó su seudónimo artístico: Zarba.

Radicado desde hace varios años en Buenos Aires, ha realizado intensos estudios musicales referidos con preferencia al piano, instrumento que interpreta con verdadera originalidad. Diríamos que ha creó una forma que, diferenciándose de los pianistas de proyección folklórica, le ha permitido, a través de los años, ser conocido como un artista que

aporta nuevos elementos a nuestra música popular.

Esta dedicación al piano y sus inquietudes de crear, lo llevaron a la composición, y hoy Zarba tiene una buena cantidad de obras escritas para su instrumento, particularmente sobre ritmos del litoral —chamarritas, milongas, galopeados, etc.—, que en algunos casos han sido completadas con versos, también suyos.

Zarba ha actuado en Buenos Aires en reiterados conciertos populares, en radios, en programas con Anibal Cufre y Miguel Angel Merellano.

Ha viajado a Europa, donde actuó en Suiza, por especial invitación de entidades culturales de aquel país. Realizó actuaciones en su provincia, el año pasado, compartiendo con Walter Heinze un recital en el teatro "3 de Febrero", con el auspicio de la Dirección de Cultura.

Toda esta actividad le ha permitido, ahora, concretar la grabación de un long play, para el sello **Redondel**, donde podremos apreciar su capacidad de intérprete y su imaginación como compositor. El disco, que está a punto de aparecer, contiene las siguientes obras, todas de Zarba: **El preta**, galopeado; **Has vuelto en mi llanto**, vidalita; **Salto Grande**, chacarera; **La sombra del Minuán**, so-

GUILLERMO ZARBA

brepaso; **Siesta costera**, tema costero; **Camachui**, chacarera; **Para que olviden mi nombre** —obra que da título al disco—, es una milonga; **Los ecos del boliche**, chamarrita, y **Coplas al dolor**, milonga. Estas dos últimas grabadas con la participación de Miguel Martínez, que interviene como guitarrista, haciendo un dúo de interesantes resultados. Este encuentro entre Martínez y Zarba se concreta también en **La biznaguita**, chamarrita de Linares Cardozo y en **El silencio del rancho**, estilo de Miguel Martínez y Marcelino Román, en este caso interpretado instrumentalmente. Finalizando, Zarba eligió una obra ya popularizada por versiones anteriores de Miguel Codaglio en RCA Víctor y Los Huanca Hua en Microfón: se trata de **Trote é petiso**, chamamé de Santos Tala.

Guillermo Zarba contó, junto a la colaboración de Miguel Martínez en guitarra, con la capacidad de Oscar Alem en contrabajo, instrumento que fue incluido en cuatro obras, que logran así un colorido especial, con el apoyo rítmico de este instrumento.

El resultado, estamos seguros, es un aporte muy positivo para la discografía de la provincia de Entre Ríos, que se ha visto enriquecida en los últimos tiempos, con ediciones de valía.

LUIS R. ERGUY

Este año: Limón de Oro para "Los del Alba"

TUCUMÁN (C). — Activamente se están desarrollando en la vecina ciudad de Tafi Viejo las tareas de organización del "VI Festival Nacional del Limón", que se realizará del 7 al 10 de octubre próximo en las instalaciones del Club Villa Mitre.

La Comisión organizadora, que integran entre otros, los señores Antonio Saife, presidente; José Mazza, vicepresidente; Pascual Zamora Hernández, Esteban Teodoro Karamaneff, Miguel Barros, Lucía Llarul, Hugo Asaf y Ernesto Llarul, este último presidente de esa entidad deportiva, entrevistó en fecha reciente al gobernador de la provincia, general de brigada Antonio Domingo Bussi, a quien informó los pormenores de esta nueva edición del festival taficeño.

Un comunicado oficial informó en la oportunidad que se gestionó el otorgamiento de un subsidio por la suma de treinta millones de pesos moneda nacional para ser destinados a la construcción de servicios sanitarios en el mini complejo deportivo que el club tiene proyectado bajo el tinglado que levanta y que próximamente quedará concluido; de características únicas en el país por sus dimensiones: de 125 metros de largo por 34 de ancho.

En retribución al apoyo oficial, los dirigentes anticiparon que Villa Mitre facilitará sus instalaciones para que en ellas se realicen encuentros atléticos, gimnásticos y deportivos, por parte de los alumnos que concurren a escuelas y colegios de la zona; a cuyos efectos posteriormente se suscribió un convenio con la Secretaría de Educación de la Provincia.



CANCION, LIMON DE ORO Y CARTELERA

A manera de anticipo cabe consignar que los directivos han adelantado que este año el "Limón de Oro" será entregado al conjunto salteño LOS CANTORES DEL ALBA; mientras que se buscará una canción que le cante a Tucumán en sus valores actuales y tradicionales, entre autores, compositores e intérpretes tucumanos radicados en Tucumán o cualquier provincia del país. La cartelera anticipa esta vez el concurso de Los Tucu Tucu, Daniel Toro, Raúl Escobar, Los Manseros Santiagueños, Los Hermanos Abalos, Los Cantores de Quilla Huasi, Los de Siempre, Las Voces de Orán, El Trío San Javier, Modesto Tissera, Los de Salta, Los Chalchalers, Los Indios Tacunau, Roberto Rimoldi Fraga, el Ballet Brandsen, Ariel Ramirez, Miguel Angel Robles, El Chango Nieto y Aníbal Peralta Luna.



CUYANOS DE PURA CEPAL!...

SEGUNDO CASTRO

EL CHANGO SANJUÁNINO

Con las glosas del poeta
Pedro Garay

En su nuevo L.P. con el sello
de **DISCOS AZALEA PRODUCCIONES**

Solicítelos en Río Cuarto 3070,
Tel. 31-1608/8595 - BUENOS AIRES

ENVIOS AL INTERIOR

Para su contratación, dirigirse a

**ORGANIZACION
ALAS D. SARMIENTO,
PROMOCIONES ARTISTICAS**

Lavalle 1459 - 2º P., 2º Cuerpo, Of. 54
Tel. 46-9009 - BUENOS AIRES

PEÑAS

VIERNES 10 DE SETIEMBRE

PEÑA YMCA AMANCAY, Asoc. Cristiana de Jóvenes, Reconquista 439, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto KARU MANTA.

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón, 2750, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto PEDRO DELGADO, presenta OSCAR MEDURGA.

PEÑA "EL PAMPERO", Club Huracán, Caseros 3159, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto LOS INCAS.

PEÑA "PAMPA Y CIELO", Club Def. de Almagro, Humahuaca 4151, Capital, 22 horas. FOGON Y DANZAS.

SABADO 11 DE SETIEMBRE

PEÑA "EL PEHUAY", Club Muniz Sargento Cabral 1239, Muniz, 22 horas. Actúa el conjunto HUELLAS SURENAS, 21 Aniversario.

PEÑA "MUNI", Club Municipalidad, Av. del Libertador 7501, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO CASTELAR.

PEÑA "LA ARUNGUITA", Bom Vol de Matanza en el campo de deportes Gral. Acha 131, Ramos Mejía, 21 horas. Asado criollo y fogón. Actúa el conjunto PEDRO DELGADO.

PEÑA "PONCHO CATAMARQUENO", Residentes Santamarianos, Beruti 4346, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

PEÑA "LA SIMOQUENA", Soc. de Fom. José M. Estrada, Fray Justo Santa María de Oro 5535, Villa Bosch, 22 horas. Actúa el conjunto LOS 4 TIEMPOS.

PEÑA "LA POSTA", Club Suboficiales del Ejército, Las Heras 828, San Martín, 22 horas. Actúa el conjunto JOSÉ SIARES.

PEÑA "INSTITUTO DE DANZAS ARGENTINAS", Salón Lira, Los Polvorines, 22 horas. Actúan los conjuntos Hnos Lobos y VERA GATICA.

PEÑA "EL CEIBO", Ayacucho 280, Chivilcoy, 21 horas, cena criolla y espectáculo. Actúa RAMONA GALARZA.

DOMINGO 12 DE SETIEMBRE

PEÑA "AGITANDO PANUELOS", en Ramón L. Falcón, 2750, Capital, 20 horas. Actúa el conjunto Los 5 Monterizos, presenta OSCAR MEDURGA.

PEÑA "LA QUERENDONA", Club Del Plata, Carabelas 267, Capital, 20 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

PEÑA "MUJERES ARGENTINAS", Agrupación Folklórica Colegio San Román, J. J. Rousseau 1675, Adolfo Sourdeaux, 12 horas, asado criollo y peña. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

VIERNES 17 DE SETIEMBRE

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO CASTELAR. Presenta OSCAR MEDURGA.

PEÑA "PAMPA Y CIELO", Club Def. de Almagro, Humahuaca 4151, Capital, 22 horas. FOGON Y DANZAS.

SABADO 18 DE SETIEMBRE

PEÑA "LA POSTA DEL CABALLITO", Club Ferrocarril Oeste, Cucha Cucha 350, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto KARU MANTA.

PEÑA "EL PUCARA", Círculo de Suboficiales de la Fuerza Aérea, Av. Sarmiento 4040, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto INCA HUASI.

PEÑA "LA MAGNOLIA", Club Imperio Juniors, Gral. César Díaz 3047, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO CASTELAR.

PEÑA "LA FLOR DEL CARDON", Club José Mármol, Donado 1355, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

PEÑA "EL GURI", Club Acassuso, Alsina 410, San Isidro, 22 horas. Actúa el conjunto CHASQUI HUAYRA. 8º Aniversario.

DOMINGO 19 DE SETIEMBRE

PEÑA "EL PATACON", Cooperativa del Banco de Caseros, San Martín y Urquiza, Caseros, 22 horas. Actúa el conjunto INCA HUASI. Inauguración.



RAFAEL NILO

Este sanjuanino, asiduo participante de las embajadas de Folklore a las instituciones de bien público, acaba de realizar una gira por la República Oriental del Uruguay y Bolivia, incursionando con los ritmos más tradicionales de nuestro país. Su presencia, difundida en el exterior también por canales y emisoras de radio, mereció la aprobación del público de los países hermanos.

Ya en nuestro país se presentó en Radio Argentina, Radio Antártida y Canal 7, emprendiendo luego un viaje por las provincias de Cuyo y el sur de nuestro país.

VIERNES 24 DE SETIEMBRE

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO OCAMPO. Presenta OSCAR MEDURGA.

SABADO 25 DE SETIEMBRE

PEÑA "EL CHINGOLO", Club Harrod's-Gath y Chaves, Viñey Del Pino 1502, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto HNOS. ABRODOS, en honor de Don Alberto Honegger.

PEÑA "EL TREBOL", Club Morán, Pedro Morán 2446, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto INCA HUASI.

PEÑA "NORTE Y SUR", Club Almagro, Medrano 522, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO CASTELAR. Presenta OSCAR MEDURGA.

PEÑA "FOGON ROJO", Club Independiente, Av. Mitre 470, Avellaneda, 22 horas. Actúa NESTOR BALESTRA.

PEÑA "ALAS DE MI PATRIA", Asoc. Pers. Técnico Aeronáutico, D'Onofrio 158, Ciudadela, 22 horas. Actúa el conjunto PEDRO DELGADO.

PEÑA "LA HUELLERA", Club La Perla, Indalecio Gómez 441, Temperley, 22 horas. Actúa JOSÉ SIARES.

PEÑA "EL PRADO", Club Unión, Avda. Galicia 588, Avellaneda, 15 horas. Festival de inauguración de la peña.

DOMINGO 26 DE SETIEMBRE

PEÑA "MARTIN FIERRO", Asoc. José Hernández, Bragado 5950, Capital, 19 horas. Actúan los conjuntos ALBERTO CASTELAR y KARU MANTA, elección de la Reina de la Primavera.

PEÑA "LA QUERENDONA", Club Del Plata, Carabelas 267, Capital, 20 horas. Actúa el conjunto PEDRO DELGADO.

VIERNES 1º DE OCTUBRE

PEÑA "SAN TELMO", Club San Telmo, Perú 1360, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO CASTELAR. 11º Aniversario.

PEÑA "EL SUSPIRO", Club Unidos de Pompeya, Av. Sáenz 871, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO OCAMPO, 5º Aniversario.

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto PEDRO DELGADO. Presenta OSCAR MEDURGA.

PEÑA "PAMPA Y CIELO", Club Defensores de Almagro, Humahuaca 4151, Capital, 22 horas. FOGON Y DANZAS.

SABADO 2 DE OCTUBRE

PEÑA "USA PUKA", Asoc. Atl. Argentinos Juniors, Gral. José G. de Artigas 2262, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto CHASQUI HUAYRA, en honor de Don Alberto Honegger.

PEÑA "URPILLAY", Club Atlanta, Humboldt 540, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto KARU MANTA.

PEÑA "EL CHASQUI", Club Comunicaciones, Av. San Martín y Tinogasta, Capital, 22 horas. Actúan ALBERTO CASTELAR y ERNESTO VEGA.

PEÑA "EL PRADO", Club Unión, Avda. Galicia 588, Avellaneda, 22 horas. Peña inauguración.

DOMINGO 3 DE OCTUBRE

PEÑA "EL RODEO", Círculo Criollo, El Rodeo 383, El Palomar. Peregrinación a caballo al Santuario de Nuestra Señora de Luján.

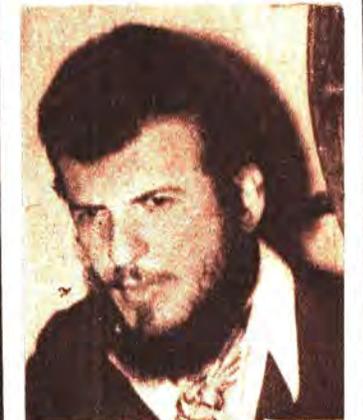
ROBERTO MOLINELLI

Desde muy pequeño, este joven uruguayo, comenzó una vida de canto. A los 13 años, ya participaba en programas radiales y a los 20, forma el conjunto Los Costeños, con el cual se presentó en numerosas oportunidades en la radio y la televisión de su país, como así también en peñas de la capital y el interior.

En 1974 llegó a Argentina, comenzando su carrera como solista. Participó en programas de Radio Argentina (Rincón de los Payadores, Mañanitas Argentinas, Un Alto en la Huella), Radio Antártida (Campo Grande, Una huellita de campo), y en distintas peñas de la Capital (El Palo Borracho, La Cuesta, El Corralero) y Gran Buenos Aires (El Gaucho, Mi Bolicho, El Barquito). Además, en nuestro país ha grabado su primer disco.



JUAN CARLOS SALUM "EL ERRANTE"



Para su contratación, dirigirse a:

Tel. 748-5525
Gral. Pacheco - Bs. As.

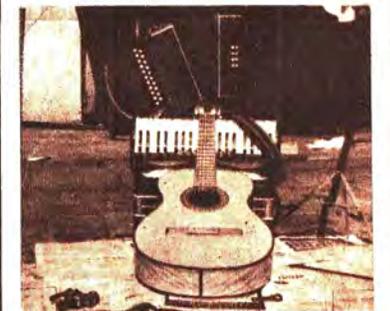
INSTITUTO MUSICAL CLEOFA NIEVA

Director: JOSÉ NIEVA

Estudie acordeón a piano, acordeón cromático y ditónico del chamamé, guitarra, bajo, canto, etcétera.

Sea un artista más. Lleve las canciones a todos los rincones de nuestra patria.

Venta de guitarras criollas y eléctricas, bajos, acordeones, amplificadores IGOR, HOXON, fundas, cuerdas, libros musicales, etc. Gran surtido de discos de música folklórica y litoraleña.



Av. La Plata 2210/18 - Capital
(esquina Caseros y Cobo)
Tel. 922-4256

CARTAS

• DESESPERANZAS

Señor Director:

Quien le escribe es un incansable lector de la revista **Folklore** y un enamorado de la verdadera música argentina, de la autóctona, de la que encierra en cada ritmo lo hermoso de nuestra tierra, digo valga la reiteración **La autóctona** porque humildemente integro un conjunto que sigue desde hace años un estilo, una escuela, de la cual no va a morir nunca, porque cantar lo simple, parece en la actualidad una imitación burda e intolerable, pero dentro de todo valoro con el corazón la "escuela" que alguien empezó hace justamente 28 años
¿Para qué nombrarlos?

Escribo esta carta porque siento dentro de mí el derecho de hacerlo, porque fuimos elegidos para actuar en el Pre-Cosquín 1976, el día sábado 10 de enero y llegamos a esa hermosa ciudad, con el sueño de mostrar, lo que queríamos hacer, en el escenario Mayor, pero nos vimos desplazados moralmente por quienes parecía que sabían de antemano quiénes iban a gustar o no. Ni siquiera tuvieron como ética profesional, presentarnos como debían.

Me duele en el alma decirlo, y más escribirlo: no valoraron

lo nuestro en el escenario, sabiendo de antemano que éramos un conjunto nuevo, lleno de sueños y esperanzas, pero vimos con el corazón en la mano lo diferente en la casa de Córdoba (Club Ajedrez) cuando la gente nos emocionó hasta llegar a derramar lágrimas, en su pequeño escenario; cuando sentimos dentro el cálido aplauso que premia a los que se esfuerzan (por algo).

Lástima Sr. Director que en Cosquín se vivan estas cosas, perdón por escribir cosas que jamás deberían pasar en ningún Festival del mundo.

¿El nombre del conjunto, que integro? no importa sólo la verdad interesa.

Lo saluda muy atte.

L. S. Q.

Martinez - Buenos Aires

• NOSTALGIA SURENA

Señor Director:

Soy una estudiante neuquina y con otros de allá, que también estudian o trabajan en la capital nos reunimos a recordar el pago. Escuchamos música —también cantamos—

pero son pocos los cantores que se ocupan de las canciones de la Patagonia. Se puede decir que apenas son los Berbel, padre e hijos, Milton Aguilar, un gran poeta poco conocido y los Mellizos Pehuenches, que alguna vez ustedes han nombrado en las páginas de **Folklore**. Y se puede decir que hay solamente una artista conocida que se ocupa de lo nuestro y es Suma Paz. Pero no es una artista promocionada como merecería y poco o nada se sabe de ella. Antes siempre visitaba la Patagonia dos o tres veces por año y por los diarios de la zona sabíamos lo que estaba haciendo, y además decía siempre algo profundo que dejaba una enseñanza y hacía pensar. Hace tiempo que esperamos que **Folklore** nos diga algo pero no aparece nada más que alguna pequeña foto y seguimos con los deseos de saber más.

Yo en nombre del grupo quiero pedirles un favor: una foto grande como para hacer un cuadro y la publicación de la letra de Quimey Neuquén y La flor del Charcao.

Sinceramente, esta vez esperamos que nos escuchen. Sería una satisfacción para un grupo de neuquinas lejos del pago.

Elina Sánchez

Ciudadela - Buenos Aires



JAIME DAVALOS

EL POETA Y EL HOMBRE

Para su contratación

PRODUCCIONES "SALTA"

Cangallo 1570 - 3er. Piso "C"

Tel. 45-7419

CAPITAL FEDERAL

SHAF

**INTERNACIONAL PRODUCCIONES
PRESENTA SUS ATRACCIONES**

EXCLUSIVAS



ADELINA VILLANUEVA



TUCUMAN 4



GRACIELA SUSANA



CORRIENTES 1642 - P. 2 - 2do. Cpo.

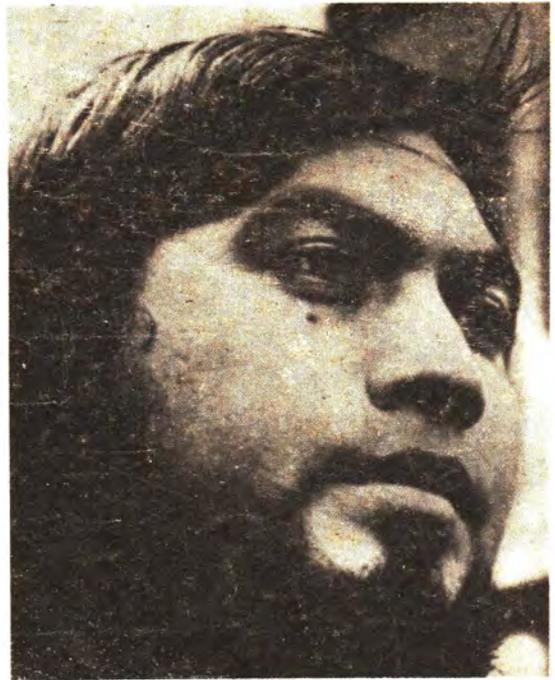
Of. 45 - Tel. 35-8257

Buenos Aires - República Argentina

(dominio provisorio)



ARIEL RAMIREZ



**ZAMBA
QUIPILDOR**



**LOS
ARROYEÑOS**

LUIS PUJAL

Carabelas 291 - 7º Piso "E"
Tel. 35-5875
BUENOS AIRES



**DOMINGO
CURA**